

À l'attention des clients,

Nous vous remercions d'avoir choisi un véhicule Moto Guzzi.

Nous avons préparé ce guide pour vous fournir quelques indications et recommandations importantes pour l'utilisation de votre véhicule.

Avant de commencer à conduire, nous vous recommandons de lire la version complète dans toutes ses parties, disponible uniquement sous forme numérique, accessible via le code QR sur la couverture ou en vous connectant au site Web <https://manuals.motoguzzi.com>.

Nous vous recommandons de conserver ce guide pour faciliter sa consultation et de le remettre au nouveau propriétaire en cas de vente, car il fait partie intégrante du véhicule. Bonne lecture et bon voyage !

Stelvio



MOTO GUZZI®

Ed: 01-05_2023 Cod. 2Q000560; 2Q000560QK (FR)

INSTRUCTIONS

Les instructions de ce manuel ont été conçues pour fournir un guide simple et clair à l'utilisation du véhicule ; sont également indiqués les opérations d'entretien simple et les contrôles réguliers auxquels le véhicule doit être soumis auprès des concessionnaires ou centres d'assistance Moto Guzzi agréés.

Les opérations qui ne sont pas explicitement décrites dans ce manuel exigent des moyens particuliers et/ou des connaissances techniques spécifiques. nous vous conseillons donc pour leur exécution de vous adresser aux concessionnaires ou centres d'assistance Moto Guzzi agréés.

Avant d'utiliser le véhicule, lire attentivement ce manuel. Pour votre sécurité et pour prolonger la durée de vie du véhicule, observez les instructions du présent manuel. Le non-respect des instructions peut compromettre sérieusement l'intégrité personnelle et endommager le véhicule.

AVERTISSEMENT

Ce manuel d'utilisation et d'entretien décrit les données et les caractéristiques techniques et fonctionnelles des différentes versions et équipements actuellement produits. Il est donc nécessaire de ne considérer que les informations relatives à l'équipement, la motorisation et à la version du véhicule que vous avez acheté.

Piaggio & C. S.p.A. peut à tout moment apporter des modifications au modèle décrit dans cette publication pour des raisons techniques ou commerciales.

MODIFICATIONS/ALTÉRATIONS DU VÉHICULE

Toute modification ou altération du véhicule peut compromettre les conditions de garantie et la tenue de route et provoquer des accidents, affectant ainsi gravement la sécurité du conducteur et des passagers.

En lisant ce manuel d'utilisation et d'entretien, vous trouverez une série de MISES EN GARDE, afin d'éviter les causes d'accidents ou de blessures, d'AVERTISSEMENTS et de REMARQUES visant à éviter l'utilisation incorrecte du véhicule ou de ses composants. Il existe également une série d'AVERTISSEMENTS visant à éviter les procédures susceptibles d'endommager votre véhicule. Vous devez donc respecter strictement toutes les recommandations de MISE EN GARDE et d'AVERTISSEMENT, accompagnées des symboles.



Sécurité des personnes

Le non-respect total ou partiel de ces prescriptions peut représenter un danger grave pour la sécurité des personnes.



Bon état du véhicule

Le non-respect total ou partiel de ces prescriptions comporte un risque de dommages sérieux sur le vélo et dans certains cas, l'annulation de la garantie.



Protection de l'environnement

Indique les comportements à suivre afin que l'emploi du vélo n'ait aucun impact sur l'environnement.

Remarque

Indique une remarque qui fournit des informations clé pour rendre la procédure plus facile et plus claire.

RÈGLES GÉNÉRALES.....		
CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ.....	7	
MONOXYDE DE CARBONE.....	7	
CARBURANT.....	7	
COMPOSANTS CHAUDS.....	7	
VOYANTS.....	7	
LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	8	
HUILE MOTEUR ET HUILE DE BOÎTE DE VITESSES USÉES.....	8	
LIQUIDE DE FREIN.....	8	
ÉLECTROLYTE ET GAZ HYDROGÈNE DE LA BATTERIE.....	9	
PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX.....	9	
VÉHICULE.....		
LOCALISATION DES PRINCIPAUX COMPOSANTS.....	12	
TABLEAU DE BORD.....	15	
TABLEAU DES INSTRUMENTS NUMÉRIQUE.....	16	
GROUPE DE VOYANTS.....	16	
AFFICHAGE NUMÉRIQUE.....	17	
AVERTISSEMENTS.....	19	
ALARMES.....	22	
SÉLECTION DE LA CARTOGRAPHIE.....	26	
COMMANDES ÉLECTRONIQUES DU VÉHICULE.....	28	
BOUTONS DE COMMANDE.....	36	
FONCTIONS AVANCÉES.....	45	
NAVIGATION GPS.....	56	
LÉGENDE DE L'ÉCRAN DE NAVIGATION.....	58	
COMMUTATEUR À CLÉ.....	59	
COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.....	59	
ACTIVATION DE L'ANTIVOL DE DIRECTION.....	60	
BOUTON DU KLAXON.....	60	
COMMUTATEUR DE CLIGNOTANTS.....	60	
COMMUTATEUR DE FEUX.....	61	
BOUTON D'APPEL DE PHARES DU FEU DE ROUTE.....	61	
COMMUTATEUR DE FEUX DE JOUR/NUIT.....	61	
COMMANDE DE POIGNÉES CHAUFFANTES.....	62	
COMMANDE DES SELLES CHAUFFANTES.....	63	
BOUTON DE DÉMARRAGE.....	64	
COMMUTATEUR D'ARRÊT DU MOTEUR.....	64	
BOUTON RIDING MODE.....	65	
BOUTON CRUISE CONTROL.....	65	
LE SYSTÈME ANTIDÉMARRAGE.....	67	
LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME ANTIDÉMARRAGE.....	67	
LA SELLE.....	68	
OUVERTURE DE LA SELLE.....	68	
PRISE USB.....	69	
PRISE OBD.....	70	
IDENTIFICATION.....	70	
RÉGLAGE DU PARE-BRISE.....	70	
UTILISATION.....		
CONTRÔLES.....	72	
RAVITAILLEMENTS.....	73	
RÉGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIÈRE.....	75	
RÉGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIÈRE.....	76	
RÉGLAGE DE LA FOURCHE AVANT.....	77	
RÉGLAGE DE LA FOURCHE AVANT.....	78	
RÉGLAGE DU LEVIER DE FREIN AVANT.....	79	
RÉGLAGE DE LA PÉDALE DE FREIN ARRIÈRE.....	79	
RÉGLAGE DU LEVIER D'EMBRAYAGE.....	79	
RÉGLAGE DU SÉLECTEUR AU PIED.....	80	
RODAGE.....	80	
DÉMARRAGE DU MOTEUR.....	81	
DÉPART ET CONDUITE.....	82	
ARRÊT DU MOTEUR.....	85	
STATIONNEMENT.....	86	
POT D'ÉCHAPPEMENT CATALYTIQUE.....	87	
BÉQUILLE.....	87	

CONSEILS POUR PRÉVENIR LES VOLS.....	88	INACTIVITÉ DU VÉHICULE.....	108
LA CONDUITE EN SÉCURITÉ.....	89	NETTOYAGE DU VÉHICULE.....	109
RÈGLES DE SÉCURITÉ DE BASE.....	90	TRANSPORT.....	112
L'ENTRETIEN.....		DONNÉES TECHNIQUES.....	
INTRODUCTION.....	94	DONNÉES.....	115
NIVEAU D'HUILE MOTEUR.....	94	PIÈCES DE RECHANGE ET ACCESSOIRES.....	
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR.....	94	AVERTISSEMENTS.....	119
REPLISSAGE D'HUILE MOTEUR.....	95	ENTRETIEN PROGRAMMÉ.....	
VIDANGE D'HUILE MOTEUR.....	95	LA VALEUR DE L'ASSISTANCE.....	121
REMPLACEMENT DU FILTRE À HUILE MOTEUR.....	95	ENTRETIEN PROGRAMMÉ.....	121
NIVEAU D'HUILE DU COUPLE CONIQUE.....	95	TABLEAU DU PROGRAMME D'ENTRETIEN.....	121
PNEUS.....	96	PRODUITS RECOMMANDÉS.....	125
DÉMONTAGE DE LA BOUGIE.....	97	TABLEAU DES PRODUITS RECOMMANDÉS.....	125
DÉMONTAGE DU FILTRE À AIR.....	97		
NIVEAU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	97		
CONTRÔLE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	98		
APPOINT LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.....	98		
CONTRÔLE DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN.....	98		
REPLISSAGE DE LIQUIDE DE FREIN.....	99		
CONTRÔLE DU NIVEAU DE LIQUIDE D'EMBRAYAGE.....	99		
REPLISSAGE DU LIQUIDE D'EMBRAYAGE.....	100		
BATTERIE.....	100		
VÉRIFICATION DU NIVEAU D'ÉLECTROLYTE.....	100		
RECHARGE DE BATTERIE.....	100		
DÉPOSE DE LA BATTERIE.....	100		
INACTIVITÉ PROLONGÉE.....	101		
FUSIBLES.....	102		
BLOC OPTIQUE AVANT.....	104		
RÉGLAGE DU PHARE.....	104		
CLIGNOTANTS AVANT.....	106		
BLOC OPTIQUE ARRIÈRE.....	106		
CLIGNOTANTS ARRIÈRE.....	106		
RÉTROVISEURS.....	106		
FREINS À DISQUE AVANT ET ARRIÈRE.....	107		

Stelvio



MOTO GUZZI®



CHAPITRE 01
Règles générales

Consignes générales de sécurité

Monoxyde de carbone

ATTENTION



LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN GAZ NOCIF QUI PEUT PROVOQUER LA PERTE DE CONNAISSANCE, VOIRE LA MORT.

ATTENTION



LE MONOXYDE DE CARBONE EST INODORE ET INCOLORE : IL NE PEUT PAS ÊTRE DÉTECTÉ AVEC LE NEZ, LES YEUX OU D'AUTRES ORGANES SENSORIELS. NE RESPIRER LES FUMÉES D'ÉCHAPPEMENT EN AUCUNE CIRCONSTANCE.

Carburant

ATTENTION



LE CARBURANT UTILISÉ POUR LA PROPULSION DES MOTEURS À EXPLOSION EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET PEUT DEVENIR EXPLOSIF SOUS CERTAINES CONDITIONS. IL EST PRÉFÉRABLE D'EFFECTUER LE RAVITAILLEMENT ET LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DANS UNE ZONE VENTILÉE ET MOTEUR ÉTEINT. NE PAS FUMER LORS DU RAVITAILLEMENT NI À PROXIMITÉ DES VAPEURS DE CARBURANT, ÉVITER ABSOLUMENT LE CONTACT AVEC DES FLAMMES NUES, DES ÉTINCELLES ET TOUTE AUTRE SOURCE SUSCEPTIBLE D'EN PROVOQUER L'ALLUMAGE OU L'EXPLOSION.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT. ADOPTER TOUJOURS LES MÉTHODES D'ÉLIMINATION APPROPRIÉES.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

AVERTISSEMENT



LA CHUTE OU L'INCLINAISON EXCESSIVE DU VÉHICULE PEUVENT

PROVOQUER LE DÉVERSEMENT DU CARBURANT.

Composants chauds

Le moteur et les composants du système d'échappement deviennent très chauds et restent ainsi pendant une certaine période après l'arrêt du moteur. Avant de manipuler ces composants, mettre des gants isolants ou attendre que le moteur et le système d'échappement refroidissent.

Voyants

AVERTISSEMENT



SI LES VOYANTS D'ALARME S'ALLUMENT LORS DU FONCTIONNEMENT NORMAL DU MOTEUR, CELA SIGNIFIE QUE L'UNITÉ DE COMMANDE A DÉTECTÉ UNE ANOMALIE.

AVERTISSEMENT



SI LE VOYANT D'ALARME GÉNÉRALE CLIGNOTE (ALARM OIL PRESSURE) PENDANT LE FONCTIONNEMENT NORMAL DU MOTEUR, SIGNIFIE

QUE LA PRESSION D'HUILE DANS LE CIRCUIT EST INSUFFISANT. DANS CE CAS IL EST OBLIGATOIRE DE COUPER LE MOTEUR IMMÉDIATEMENT AFIN DE PRÉVENIR D'ÉVENTUELS DOMMAGES.

AVERTISSEMENT



VÉRIFIER LE NIVEAU D'HUILE MOTEUR. SI L'INDICATION DE PRESSION D'HUILE INSUFFISANTE PERSISTE MALGRÉ L'EXÉCUTION DE LA PROCÉDURE CORRECTE INDIQUÉE CI-DESSUS, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi POUR LA VÉRIFICATION DU SYSTÈME.

Liquide de refroidissement

Le liquide de refroidissement contient de l'éthylène glycol qui peut devenir inflammable dans certaines conditions. Quand il brûle, il produit des flammes invisibles qui provoquent néanmoins des brûlures.

ATTENTION



FAIRE ATTENTION DE NE PAS RENVERSER LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT SUR LES PARTIES BRÛLANTES DU MOTEUR ET DU SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT; IL POURRAIT S'INCENDIER ET ÉMETTRE DES FLAMMES INVISIBLES. AU COURS DES INTERVENTIONS D'ENTRETIEN, IL EST CONSEILLÉ DE PORTER DES GANTS EN LATEX. BIEN QU'IL SOIT TOXIQUE, LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT A UN GOÛT SUCRÉ QUI LE REND EXTRÊMEMENT APPÉTISSANT POUR LES ANIMAUX. NE JAMAIS LAISSER LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT DANS DES RÉCIPIENTS OUVERTS OU ACCESSIBLES AUX ANIMAUX, POUR NE PAS LES INCITER À EN BOIRE.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS ENLEVER LE BOUCHON DU RADIATEUR QUAND LE MOTEUR EST ENCORE CHAUD.

LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT EST SOUS PRESSION ET POURRAIT PROVOQUER DES BRÛLURES.

Huile moteur et huile de boîte de vitesses usées

ATTENTION



AU COURS DES INTERVENTIONS D'ENTRETIEN, IL EST RECOMMANDÉ DE PORTER DES GANTS IMPERMÉABLES POUR SE PROTÉGER.

L'HUILE DU MOTEUR OU DE LA BOÎTE DE VITESSES PEUT ENDOMMAGER SÉRIEUSEMENT LA PEAU SI MANIPULÉE LONGTEMPS ET QUOTIDIENNEMENT.

IL EST RECOMMANDÉ DE SE LAVÉR SOIGNEUSEMENT LES MAINS APRÈS CHAQUE MANIPULATION.

LA REMETTRE OU LA FAIRE RETIRER PAR LE CENTRE DE RÉCUPÉRATION D'HUILES USÉES LE PLUS PROCHE, OU BIEN PAR LE FOURNISSEUR.

NE PAS RÉPANDRE D'HUILE DANS L'ENVIRONNEMENT.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Liquide de frein

ATTENTION



LE LIQUIDE DE FREIN PEUT ENDOMMAGER LES SURFACES PEINTES, EN PLASTIQUE OU EN CAOUTCHOUC. QUAND ON PROCÈDE À L'ENTRETIEN DE L'INSTALLATION

DES FREINS, PROTÉGER CES COMPOSANTS AVEC UN CHIFFON PROPRE. TOUJOURS METTRE DES LUNETTES DE PROTECTION LORS DE L'ENTRETIEN DE CES SYSTÈMES. LE LIQUIDE DE FREIN EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX POUR LES YEUX. EN CAS DE CONTACT ACCIDENTEL AVEC LES YEUX, RINCER IMMÉDIATEMENT ET ABONDAMMENT AVEC DE L'EAU FRAÎCHE ET PROPRE, ET CONSULTER AU PLUS VITE UN MÉDECIN.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

Électrolyte et gaz hydrogène de la batterie

ATTENTION



L'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE EST TOXIQUE, CAUSTIQUE ET PEUT, EN CONTACT AVEC L'ÉPIDERME, CAUSER DES BRÛLURES CAR IL CONTIENT DE L'ACIDE SULFURIQUE. PORTER DES GANTS BIEN ADHÉRENTS ET DES VÊTEMENTS DE PROTECTION LORS DE LA MANIPULATION DE L'ÉLECTROLYTE DE LA BATTERIE. SI DU LIQUIDE ÉLECTROLYTIQUE ENTRE

EN CONTACT AVEC LA PEAU, LAVER ABONDAMMENT À L'EAU FRAÎCHE. IL EST PARTICULIÈREMENT IMPORTANT DE PROTÉGER LES YEUX, DANS LA MESURE OÙ UNE QUANTITÉ MÊME INFIME D'ACIDE DE LA BATTERIE PEUT CAUSER LA CÉCITÉ. SI L'ÉLECTROLYTE ENTRE EN CONTACT AVEC LES YEUX, LAVER ABONDAMMENT À L'EAU PENDANT CINQ MINUTES ET CONSULTER RAPIDEMENT UN OCULISTE. LA BATTERIE ÉMANE DES VAPEURS EXPLOSIVES : LA TENIR LOIN DES FLAMMES, DES ÉTINCELLES, DES CIGARETTES ET DE TOUTE AUTRE SOURCE DE CHALEUR. PRÉVOIR UNE AÉRATION ADÉQUATE LORS DE L'ENTRETIEN OU DE LA RECHARGE DE LA BATTERIE.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

LE LIQUIDE DE LA BATTERIE EST CORROSIF. NE PAS LE VERSER OU LE RÉPANDRE, NOTAMMENT SUR LES PARTIES EN PLASTIQUE. S'ASSURER QUE L'ACIDE ÉLECTROLYTIQUE EST SPÉCIFIQUE À LA BATTERIE À ACTIVER.

Précautions et avertissements généraux

RISQUE DE SURCHAUFFE

NE PAS LAISSER LE MOTEUR ALLUMÉ AVEC LA MOTO ARRÊTÉE PLUS LONGTEMPS QUE NÉCESSAIRE, CAR CELA POURRAIT PROVOQUER UNE SURCHAUFFE EXCESSIVE. DANS DES CAS SÉVÈRES, LE RISQUE D'INCENDIE.

- NE PAS FAIRE TOURNER LE MOTEUR INUTILEMENT AVEC LA MOTO ARRÊTÉE.
- POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT CAUSÉ PAR UNE SURCHAUFFE EXCESSIVE, L'ARRÊT AUTOMATIQUE DU MOTEUR EST PRÉVU EN CAS DE LONG ARRÊT AU POINT MORT, AU RALENTI ET EN PRÉSENCE DE TEMPÉRATURE PARTICULIÈREMENT ÉLEVÉE. DE TOUTES FAÇONS, MÊME APRÈS L'ARRÊT AUTOMATIQUE, ON PEUT IMMÉDIATEMENT RALLUMER LE MOTEUR.
- COMMENCER À ROULER IMMÉDIATEMENT APRÈS LE DÉMARRAGE EN PRENANT SOIN DE PARCOURIR UN COURT TRAJET INITIAL À BAS RÉGIME.
- APRÈS UTILISATION, DÈS QUE LA MOTO EST GARÉE, LE MOTEUR DOIT ÊTRE ARRÊTÉ IMMÉDIATEMENT.
- APRÈS UTILISATION, AUCUN OBJET NE DOIT ÊTRE MIS EN CONTACT AVEC LE VÉHICULE ALORS QU'IL EST ENCORE CHAUD, CAR IL POURRAIT PRENDRE FEU (PAR EX.

- BÂCHES DE PROTECTION, VESTE, ETC.).
- SI LA TEMPÉRATURE DU MOTEUR EST TRÈS ÉLEVÉE, IL EST POSSIBLE QUE LE VENTILATEUR DE REFROIDISSEMENT CONTINUE À FONCTIONNER QUELQUES DIZAINES DE SECONDES APRÈS L'ARRÊT DU MOTEUR. CE COMPORTEMENT NE DOIT PAS ÊTRE CONSIDÉRÉ COMME ANORMAL, IL S'AGIT D'UNE STRATÉGIE CRÉÉE SPÉCIFIQUEMENT POUR PROTÉGER LE MOTEUR.

ALTÉRATIONS

- N'ALTÉRER AUCUN ORGANE DE LA MOTO (PAR EX.. CALCULATEUR MOTEUR, VANNES PAPILLON, EMBRAYAGE, SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT, ETC.). CELA PEUT ENTRAÎNER DES DOMMAGES AUX COMPOSANTS CONCERNÉS, UNE DÉFAILLANCE DES FONCTIONS LIÉES À LA SÉCURITÉ ET UNE PERTE DE LA GARANTIE.

DANGER DE BRÛLURE

EN CAS DE SURCHAUFFE DU MOTEUR ET DES SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT PENDANT LA CONDUITE, FAIRE TRÈS ATTENTION :

- DANGER DE BRÛLURE.

- APRÈS L'ARRÊT DU VÉHICULE FAIRE TRÈS ATTENTION À CE QU'AUCUNE PERSONNE OU AUCUN OBJET SOIT EN CONTACT AVEC LE MOTEUR ET LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT.

Sauf indication contraire dans ce manuel d'utilisation et d'entretien, ne démonter aucun composant mécanique ou électrique.

AVERTISSEMENT



CERTAINS CONNECTEURS DU VÉHICULE PEUVENT ÊTRE INTERCHANGEABLES ET S'ILS SONT MAL MONTÉS, ILS PEUVENT NUIRE AU FONCTIONNEMENT NORMAL DU VÉHICULE ET/OU ENDOMMAGER DES PARTIES DU VÉHICULE DE FAÇON IRRÉVERSIBLE.

Stelvio



MOTO GUZZI®



CHAPITRE 02
Véhicule

Localisation des principaux composants



2 Véhicule



Légende de l'emplacement des composants principaux

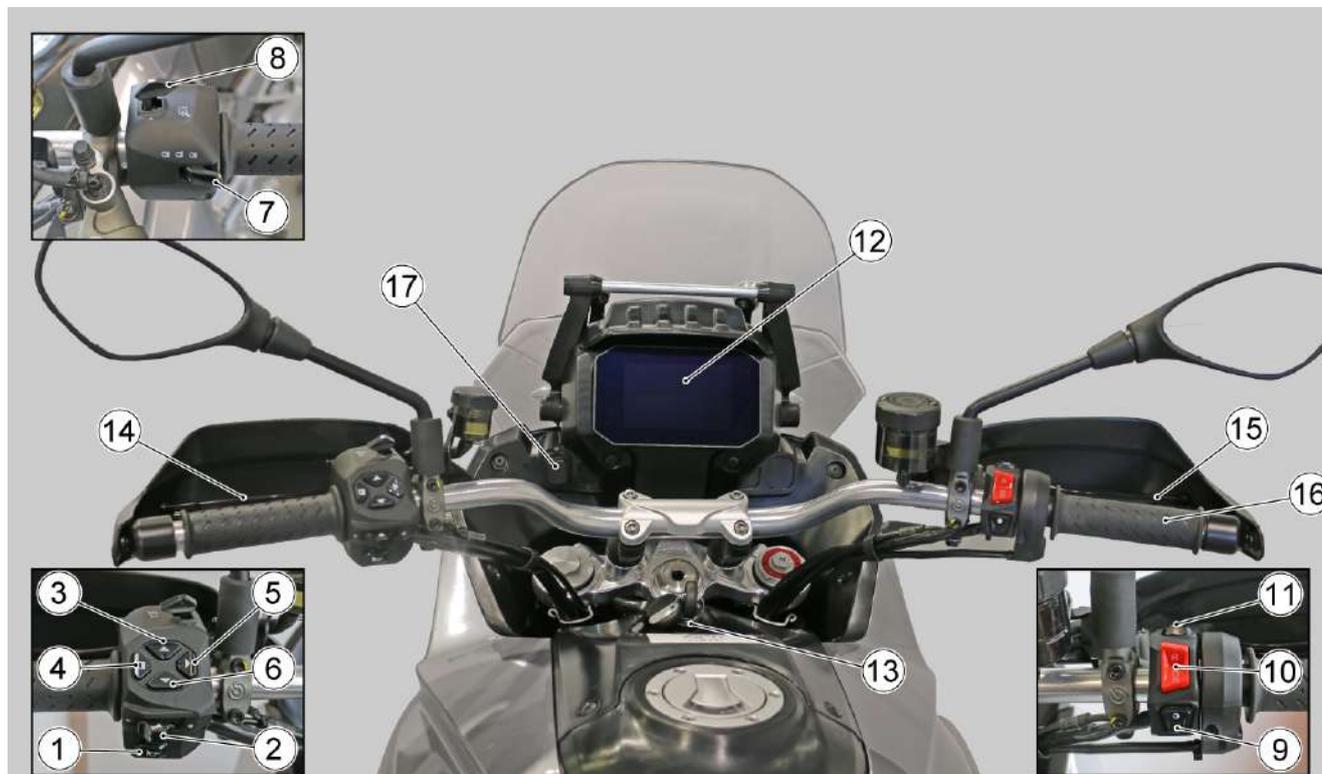
- 1 . Feu avant
- 2 . Pare-brise réglable

- 3 . Clignotant avant gauche
- 4 . Prise USB
- 5 . Prise OBD2
- 6 . Tableau de bord

- 7 . Rétroviseur gauche
- 8 . Commodo de feux gauche
- 9 . Bouchon du réservoir de carburant
- 10 . Réservoir de carburant

- 11 . Filtre à air
- 12 . Flanc de carénage gauche
- 13 . Fusibles principaux
- 14 . Selle pilote
- 15 . Selle passager
- 16 . Feu arrière
- 17 . Serrure de selle
- 18 . Éclairage plaque d'immatriculation
- 19 . Clignotant arrière gauche
- 20 . Silencieux
- 21 . Étrier de frein arrière
- 22 . Repose-pied passager gauche
- 23 . Béquille latérale
- 24 . Repose-pied pilote gauche
- 25 . Levier de vitesses
- 26 . Protège-mains gauche
- 27 . Bouchon de remplissage d'huile moteur avec jauge de niveau
- 28 . Avertisseur sonore
- 29 . Étrier de frein avant gauche
- 30 . Disque de frein avant gauche
- 31 . Jambe de fourche gauche
- 32 . Garde-boue avant
- 33 . Clignotant arrière droit
- 34 . Fusibles secondaires
- 35 . Flanc de carénage latéral droit
- 36 . Commande d'accélérateur
- 37 . Commodo de feux droit
- 38 . Rétroviseur droit
- 39 . Clignotant avant droit
- 40 . Jambe de fourche droite
- 41 . Roue phonique avant
- 42 . Capteur de la roue phonique avant
- 43 . Étrier de frein avant droit
- 44 . Réservoir d'huile de frein arrière
- 45 . Levier de frein arrière
- 46 . Repose-pied pilote droit
- 47 . Amortisseur arrière (réglable)
- 48 . Repose-pied passager droit
- 49 . Batterie
- 50 . Radiateur
- 51 . Vase d'expansion radiateur
- 52 . Disque de frein arrière
- 53 . Disque de frein avant droit
- 54 . Porte-bagages avec poignées passager intégrées
- 55 . Protège-main droit
- 56 . Molette de réglage de la précontrainte de l'amortisseur arrière

Tableau de bord



2 Véhicule

Légende de la planche de bord

- 1. Bouton avertisseur sonore ;
- 2. Commande clignotants ;

- 3. Bouton haut (MODE UP) ;
- 4. Bouton set (MODE SET) ;
- 5. Bouton droite (MODE RIGHT) ;
- 6. Bouton bas (MODE DOWN) ;

- 7. Commutateur feu de croisement/feu de route/clignotement feu de route ;
- 8. Sélecteur Cruise Control ;
- 9. Bouton riding mode ;

- 10 .Commutateur démarrage/arrêt moteur ;
- 11 .Commutateur de lumières diurnes (DRL)/feux nocturnes/phares supplémentaires (si prévu) ;
- 12 .Tableau des instruments et des indicateurs ;
- 13 .Commutateur allumage/antivol de direction ;
- 14 .Lever d'embrayage ;
- 15 .Lever frein avant ;
- 16 .Poignée d'accélérateur ;
- 17 .Prise USB

Tableau des instruments numérique

Légende :

- 1 . Encadré de l'afficheur numérique multifonction.
- 2 . Voyants



Le tableau de bord est équipé d'un système antidémarrage qui empêche le démarrage au cas où le système ne parviendrait pas à identifier une clé ayant été mémorisée précédemment.

Le véhicule est livré avec deux clés mémorisées. Le tableau de bord accepte un maximum de quatre clés en même temps : pour les activer ou pour désactiver une clé égarée, contacter un concessionnaire officiel **Moto Guzzi**. Lors de la livraison du véhicule, pendant environ dix secondes après la rotation de la clé sur ON, le tableau de bord rappelle la saisie d'un code personnel de cinq chiffres.

Pour modifier le code personnel, se référer au chapitre « **Fonctions avancées** ».

En cas de demande de saisie de code, l'écran affiche un encadré à valeur variable, de 0 à 9, via les boutons de navigation MODE. Confirmer la sélection en appuyant brièvement sur le bouton MODE SET (Réglage du mode) jusqu'à atteindre cinq chiffres ; lorsque la saisie est terminée, conclure l'opération en faisant tourner la clé de contact sur la position OFF (Arrêt).

Il est important de se souvenir du code personnel puisqu'il permet de :

- Démarrer le véhicule en cas de mauvais fonctionnement du système antidémarrage.
- Éviter le remplacement du tableau de bord au cas où il serait nécessaire de remplacer le commutateur d'allumage.
- Mémoriser de nouvelles clés.



REMARQUE



SI LE CODE PERSONNEL N'EST PAS MÉMORISÉ ET QU'ON SE SERT DU VÉHICULE, LE MESSAGE DISPARAÎT AU BOUT DE 10 SECONDES MAIS IL RÉAPPARAÎTRA À CHAQUE NOUVELLE COMMUTATION SUR ON.

REMARQUE



LE CODE RÉGLÉ EN USINE SE COMPOSE DE CINQ ZÉROS.

Groupe de voyants

Légende :

- 1 . Voyant MI, couleur orange ;
- 2 . Voyant de feu de route, couleur bleue.

- 3 . Voyant cruise control, couleur verte ;
- 4 . Voyant ABS, couleur orange.
- 5 . Voyant de clignotant gauche, couleur verte.
- 6 . Voyant de clignotant droit, couleur verte ;
- 7 . Voyant MGCT, couleur orange ;
- 8 . Voyant feux de jour, couleur verte ;
- 9 . Voyant réserve d'essence, couleur orange ;
- 10 .Voyant de point mort, couleur verte.
- 11 .Voyant antidémarrage/emballement, couleur rouge.



Affichage numérique

REMARQUE

Le mode de conduite **ROAD** présente les caractéristiques présentées ci-après :



LE TABLEAU DE BORD EST DOTÉ D'UN CAPTEUR DE LUMINOSITÉ GRÂCE AUQUEL, EN FONCTION DE L'ÉCLAIRAGE AMBIANT, IL PEUT PASSER DU MODE JOUR AU MODE NUIT.

SI LA FONCTION « HEADLAMP MODE » (MODE PHARES) (VOIR PARAGRAPHE « FONCTIONS AVANCÉES ») EST RÉGLÉE SUR L'ÉTAT « AUTO » (AUTOMATIQUE), LE CAPTEUR DE LUMINOSITÉ FERA PASSER LE PHARE AVANT DU FEU D.R.L. AU FEU DE CROISEMENT ET VICE VERSA.

- En tournant la clé de démarrage sur « KEY ON », sur le tableau de bord sont affichés pendant deux secondes (environ) :

- Un autocollant dynamique de présentation.
- Tous les voyants.

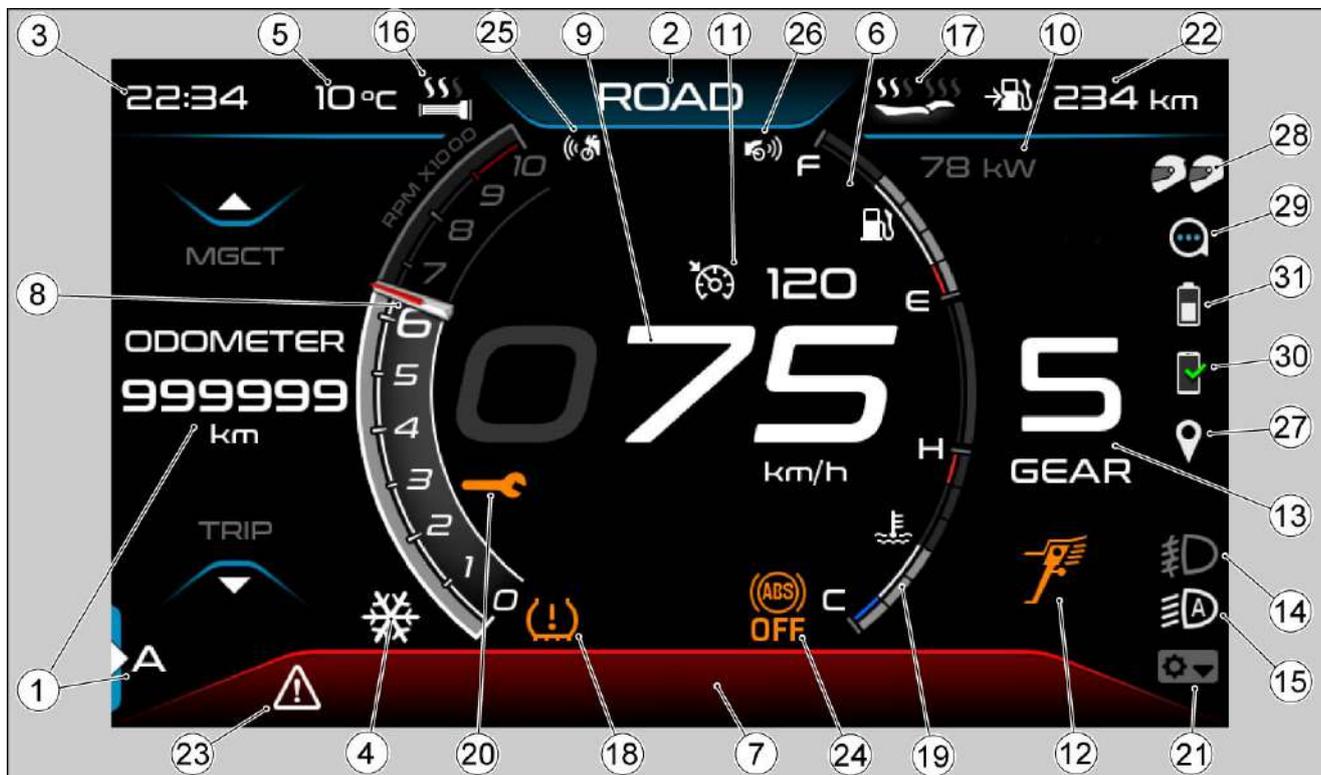
(si disponible)

Si le calculateur GUZZI MIA est présente, un appui prolongé sur le bouton « MODE RIGHT » permet d'accéder au mode de navigation.

L'écran numérique passera alors du mode ROAD, au mode **NAVI** puis au mode MENU.

De longues pressions supplémentaires sur le bouton « MODE RIGHT » feront défiler les « modes » disponibles.





Légende de l'écran ROAD

1) Journal de l'ordinateur de bord (JOURNAL A/JOURNAL B).

(Si le calculateur Guzzi MIA est présent) :
téléphone, musique, lecteur média.

(Si les composants sont présents) :
pression des pneus, poignées chauffantes,
selle chauffante ;

2) Mode de conduite actif ;

3) Horloge (affichable en mode 24H ou 12H
sans indication AM/PM) ;

4) Indicateur alarme verglas (visible de
-15 °C (5 °F) à +3 °C (37,4 °F))/Indicateur
alarme batterie (tension trop basse entre les
pôles) (les deux visibles si les conditions
d'alerte se manifestent) ;

- 5) Température ambiante (affichée en °C ou en °F) ;
- 6) Indicateur du niveau de carburant.
- 7) Zone fenêtre contextuelle d'information ;
- 8) Régime (tr/min x 1000) ;
- 9) Vitesse (compteur de vitesse) (affichable en km/h ou en mph) ;
- 10) Indication présence de cartographie à puissance réduite (si prévu) ;
- 11) Vitesse Cruise control (si le système est actif, indique la vitesse de croisière réglée) ;
- 12) Indicateur béquille latérale ouverte ;
- 13) Rapport embrayé ;
- 14) Feux anti-brouillard actifs (en option) ;
- 15) Mode de feux automatique activés.
- 16) Indicateur de niveau de chauffage des poignées (affichable si prévu) ;
- 17) Indicateur de niveau de chauffage selle/ selle (affichable si prévu) ;
- 18) Alarme pression des pneus trop basse (affichable si prévue) ;
- 19) Indication de la température d'eau ;
- 20) Icône d'entretien ;
- 21) État de rétrogradage (affichable si mis en application) ;
- 22) Distance parcourue en réserve (uniquement avec voyant de réserve allumé) (affichable en km ou mi) ;

- 23) Icône d'avertissement général ;
 - 24) Indication du système ABS uniquement sur roue avant/système ABS désactivé (uniquement en mode de conduite « OFF ROAD ») ;
 - 25) Icône d'état du radar avant (affichable si prévu) ;
 - 26) Icône d'état du radar arrière (affichable si prévu) ;
- Si le calculateur Guzzi Mia est présent :**
- 27) GPS/Navigateur (si activé) ;
 - 28) Interphone pilote/passager ;
 - 29) Transmission de données avec smartphone ;
 - 30) Smartphone associé au tableau de bord ;
 - 31) Niveau de charge de la batterie du smartphone associé.

Avertissements

AVIS ENTRETIEN

Lorsque les seuils des intervalles d'entretien sont dépassés, une icône de clé à molette apparaît, indiquant la nécessité d'effectuer l'entretien programmé sur le véhicule.

L'exécution des opérations d'entretien programmé par **les concessionnaires et les garages agréés Moto Guzzi**, permettra d'éliminer cet avis.



ALARME DE VERGLAS

Quand la température extérieure est inférieure ou égale à 3 °C (37.4 °F), jusqu'à un minimum de -15 °C (5 °F), le symbole d'alarme du verglas apparaît sur l'afficheur.



ALARME DE BATTERIE

L'allumage du symbole de la batterie indique un problème dans le système de recharge de ladite batterie.



ALARME DE SURCHAUFFE

Quand la température du liquide de refroidissement est égale ou supérieure à 115 °C (239 °F) : l'icône de la température devient rouge et clignote avec l'indication du niveau de température de liquide de refroidissement.



AVERTISSEMENT



ARRÊTER LE VÉHICULE ET ATTENDRE QUE LE MOTEUR REFROIDISSE.

AVERTISSEMENT



AFIN DE PROTÉGER LE MOTEUR, LE CALCULATEUR DISPOSE D'UNE STRATÉGIE QUI, SI LA TEMPÉRATURE DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT EST PARTICULIÈREMENT ÉLEVÉE, PEUT CONDUIRE À L'ARRÊT DU MOTEUR APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE AVEC LE VÉHICULE À L'ARRÊT ET LA BOÎTE DE VITESSES AU POINT MORT. POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, CETTE STRATÉGIE NE SERA JAMAIS ACTIVÉE SI LE VÉHICULE ROULE OU SI LA BOÎTE DE VITESSES N'EST PAS AU POINT MORT.

ALERTE DE BÉQUILLE LATÉRALE ABAISSÉE

L'allumage du voyant de béquille latérale abaissée indique que la béquille latérale est ouverte. Cela entraîne l'arrêt immédiat du moteur, s'il tourne, pour garantir la sécurité des passagers. Pour démarrer le moteur, si le voyant est allumé, la boîte de vitesses doit être au point mort.



ABS OFF

L'allumage de ce voyant indique que le système ABS a été désactivé par l'utilisateur. Deux niveaux de désactivation de l'ABS peuvent être sélectionnés :

ABS actif uniquement sur la roue avant (la roue arrière n'aura pas de contrôle de l'ABS)



ABS désactivé (les deux roues n'auront pas de contrôle de l'ABS).



Pour plus d'informations sur le système ABS et son activation/désactivation, se référer au paragraphe « COMMANDES ÉLECTRONIQUES DU VÉHICULE ».

ALERTE DE PRESSION DES PNEUS

(selon la version)

L'allumage du témoin TPMS (Tire Pressure Measurement System) indique un défaut de pression des pneus. Il est possible de consulter les valeurs de pression des pneus avant et arrière sur la page dédiée du journal de bord.

Pour plus d'informations, se référer au paragraphe « PNEUS ».



REMARQUE

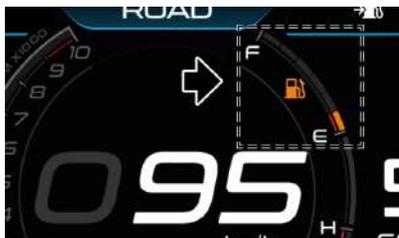


CHACQUE FOIS QUE LA CLÉ DE CONTACT EST MISE SUR MARCHÉ, L'ICÔNE TPMS CLIGNOTE JUSQU'À CE QUE LE SYSTÈME DÉTECTE UN SIGNAL VALIDE DES DEUX CAPTEURS. LE CLIGNOTEMENT PEUT DURER JUSQU'À TROIS MINUTES.

NIVEAU DE CARBURANT

L'indicateur du niveau de carburant présent dans le réservoir est visible sur l'écran et composé d'une série de barres.

Lorsque seule la première barre reste allumée, elle changera de couleur et deviendra orange, de même que le symbole sur l'écran numérique. Le témoin dédié s'allumera simultanément sur le tableau de bord.



AVERTISSEMENT



SI LE VOYANT DE RÉSERVE DE CARBURANT CLIGNOTE AVEC LA CLÉ SUR ON, LE CAPTEUR EST DÉCONNECTÉ.

SI LES CAPTEURS DE CARBURANT NE FONCTIONNENT PAS CORRECTEMENT, LES BARRES PEUVENT NE PAS S'AFFICHER CORRECTEMENT. DANS CE CAS, SE RENDRE CHEZ UN CONCESSIONNAIRE officiel Moto Guzzi.

REMARQUE



L'INDICATION DU NIVEAU DE CARBURANT PEUT CHANGER EN FONCTION DE L'INCLINAISON DE LA MOTO, LORSQUE CELLE-CI EST PLACÉE SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE OU EN MARCHÉ SUR DE LONGUES PENTES OU DE LONGUES DESCENTES.

AUTONOMIE CARBURANT

Elle indique l'autonomie restante qui peut être parcourue avec l'essence contenue dans le réservoir (affichable en km ou mi).

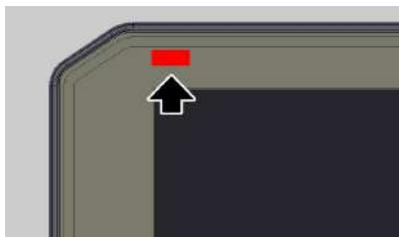


Lorsque le véhicule passe en réserve, l'autonomie restante disparaît, deux tirets (-) s'affichent à sa place et « TRIP FUEL » apparaît dans le journal de bord, qui compte la distance parcourue en réserve. Cette valeur est remise à zéro chaque fois que le niveau d'essence dans le réservoir dépasse le seuil de réserve.



ANTIDÉMARRAGE

La clé sur « KEY OFF », le voyant de l'antidémarrage clignote pour signaler l'activation du système antidémarrage. Pour réduire la consommation de la batterie, le clignotement de ce voyant s'arrête après environ 48 heures.



Alarmes

Si une anomalie est détectée, la zone de fenêtre contextuelle de l'écran numérique devient rouge et affiche un texte différent en fonction de la cause.

Il est alors nécessaire de se rendre chez un concessionnaire officiel **Moto Guzzi** dans les plus brefs délais.

ALARME SERVICE

En cas d'anomalie détectée par le tableau de bord ou par le calculateur, le tableau de bord signale l'anomalie en affichant l'inscription « ALARM SERVICE » accompagnée de l'icône d'alarme générale.

En cas de panne de l'antidémarrage lors de l'allumage, le tableau de bord demande la saisie du code utilisateur. Si le code est saisi correctement, le tableau de bord signalera l'anomalie en affichant l'inscription « ALARM SERVICE » accompagnée de l'icône d'alarme générale.



ALARME URGENT SERVICE

L'anomalie grave est signalée par le clignotement de l'inscription « URGENT SERVICE » accompagnée de l'icône d'alarme générale dans la zone contextuelle qui devient rouge. Il est alors nécessaire de se rendre chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi** dans les plus brefs délais. Dans ces cas, le boîtier électronique active une procédure de sécurité qui limite les performances du véhicule pour permettre d'aller à vitesse réduite à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

Selon le type d'anomalie, les performances peuvent être limitées de trois manières : a) en réduisant le couple maximum fourni ; b) en maintenant le moteur dans un ralenti légèrement accéléré (pendant ce type de fonctionnement, la commande d'accélérateur est désactivée) ; c) le régime moteur oscille autour de 3000 tours ; dans cette condition, la commande d'accélérateur permet une gestion limitée du couple.



REMARQUE



LA PRÉSENCE DE L'ANOMALIE « URGENT SERVICE » SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE EST ACCOMPAGNÉE DE L'ÉCLAIRAGE EN MODE CLIGNOTANT DES FEUX DE DÉTRESSE PENDANT 30 SECONDES POUR AVERTIR LES VÉHICULES QUI SUIVENT DU DANGER POTENTIEL; CET ÉTAT DURE JUSQU'À CE QUE LE PILOTE ACTIVE LE CLIGNOTANT POUR SE GARER SUR LE BAS CÔTÉ.

Anomalie de l'huile

Si une anomalie de la pression de l'huile est détectée, l'écran numérique affiche l'inscription « ALARM OIL PRESSURE » accompagnée de l'icône d'alarme générale dans la zone de fenêtre contextuelle qui devient rouge, le tout clignotant.



AVERTISSEMENT



ARRÊTER LE VÉHICULE ET CONTACTER AU PLUS VITE UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Si une anomalie du capteur de pression de l'huile est détectée, l'écran numérique affiche l'inscription « ALARM OIL SENSOR » accompagnée de l'icône FIXE d'alarme générale dans la zone de fenêtre contextuelle qui devient rouge.



AVERTISSEMENT



IL EST ALORS NÉCESSAIRE DE SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi dans les plus brefs délais.

Alarme MGCT désactivée

l'alarme de désactivation du système MGCT est activée au cas où il y aurait un problème qui provoque la désactivation du système.



AVERTISSEMENT



CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Alarmes de l'antidémarrage

Pour les alarmes de l'antidémarrage, consulter le paragraphe spécifique « Le fonctionnement du système antidémarrage ». Le code d'erreur peut être variable.

Si une alarme est présente, il faut saisir le code d'utilisateur pour démarrer le véhicule.



AVERTISSEMENT



L'ÉCRAN AFFICHE LE TEXTE D'ALARME, ACCOMPAGNÉ DU VOYANT D'AVERTISSEMENT GÉNÉRAL, DANS LA ZONE DE FENÊTRE CONTEXTUELLE QUI DEVIENT ROUGE.

AVERTISSEMENT



CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Alarme de déconnexion du calculateur

Si l'absence de connexion du calculateur E.C.U. est détectée, le tableau de bord signale l'anomalie en affichant, dans la zone de fenêtre contextuelle qui devient rouge, l'inscription « ALARM CAN ECU DISCONNECTED » accompagnée du voyant d'alarme générale.



REMARQUE



LA PRÉSENCE DE L'ERREUR « ALARM CAN ECU DISCONNECTED » SUR L'ÉCRAN NUMÉRIQUE EST ACCOMPAGNÉE DU CLIGNOTEMENT DES QUATRE CLIGNOTANTS AFIN D'AVERTIR LES VÉHICULES QUI SUIVENT D'UN POTENTIEL

DANGER JUSQU'À L'ACTIONNEMENT DU CLIGNOTANT DROIT POUR PERMETTRE AU CONDUCTEUR DE SE GARER SUR LE BAS-CÔTÉ.

Alarme de déconnexion du calculateur « CAN BUS OFF »

Si l'absence de connexion avec la ligne CAN est détectée, l'écran affichera le texte d'alarme, dans la zone de fenêtre contextuelle qui deviendra rouge, « ALARM CAN BUS OFF » accompagné de l'icône d'avertissement général.



AVERTISSEMENT



CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Alarme de déconnexion du feu avant « CAN HLU »

Si l'absence de connexion entre le tableau de bord et le feu avant est détectée, l'écran affichera le texte d'alarme, dans la zone de fenêtre contextuelle qui deviendra rouge, « ALARM CAN HLU » accompagné de l'icône d'avertissement général.



REMARQUE



LA PRÉSENCE DE L'ERREUR « ALARM CAN HLU » SUR L'ÉCRAN NUMÉRIQUE EST ACCOMPAGNÉE DU CLIGNOTEMENT DES CLIGNOTANTS AVANT.

AVERTISSEMENT



CONDUIRE AVEC PRUDENCE ET SE RENDRE LE PLUS VITE POSSIBLE

CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Alarme de freins bloqués

Si une pression constante est maintenue pendant plus de 30 secondes sur au moins un levier de frein, avec le véhicule en mouvement à une vitesse égale ou supérieure à 10 km/h (6 mph) :

l'écran affichera le texte d'alarme « WARNING BRAKE STUCK » accompagné de l'icône d'avertissement général et la zone de fenêtre contextuelle deviendra orange.



Si la pression est exercée pendant plus de 60 secondes, avec véhicule en mouvement à vitesse égale ou supérieure à 10 km/h (6 mph) :

l'écran affichera le texte d'alarme « WARNING BRAKE STUCK » accompagné de l'icône d'avertissement général et la zone de fenêtre contextuelle deviendra orange.



ATTENTION



SI LE MESSAGE D'ALARME NE DISPARAÎT PAS LORSQUE LES LEVIERS DE FREIN SONT RELÂCHÉS, ARRÊTER LE VÉHICULE ET SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi POUR LE DIAGNOSTIC ET LA RÉOLUTION DES PROBLÈMES DU CIRCUIT DE FREINAGE.

Alarme de configuration du véhicule

Si le boîtier électronique du véhicule perd ses données de configuration, le tableau de bord affichera l'alarme « Vehicle not configured » indiquant qu'un concessionnaire officiel **Moto Guzzi** doit le reconfigurer.



Alarme de déconnexion du boîtier électronique TPMS

Si le véhicule ne reçoit plus de signaux du boîtier électronique TPMS (Tire Pressure Management System), le tableau de bord affichera l'alarme « Alarm CAN TPMS disconnected ». Aucune information sur l'état des pneus ne sera affichée jusqu'à ce que le défaut soit résolu et que la communication entre le boîtier électronique du véhicule et le boîtier électronique TPMS soit rétablie.



Alarme de configuration du boîtier électronique TPMS

L'alarme « Alarm TPMS not configured » indique que le boîtier électronique TPMS

doit être configurée par un concessionnaire officiel **Moto Guzzi**, afin de pouvoir communiquer avec le boîtier électronique du véhicule. Tant que cette erreur est présente, il n'est pas possible d'afficher des informations sur l'état des pneus.



Sélection de la cartographie

Le calculateur moteur propose 5 « Riding Mode » différents pour gérer le véhicule, affichés comme suit dans la partie centrale supérieure de l'afficheur numérique :

- **SPORT**
- **STRADA/ROAD (ROUTE)**
- **TURISMO/TOUR (TOURISME)**
- **PIOGGIA/RAIN (PLUIE)**
- **HORS ROUTE/TOUT-TERRAIN**

Le mode **SPORT** est conçu pour un usage plus dynamique du véhicule. La réponse des gaz est rapide, le frein moteur et la commande de traction sont peu invasifs.

Le mode **ROAD** est conçu pour une utilisation du véhicule en ville. La réponse du moteur est moins agressive et le frein

moteur est plus invasif par rapport au mode **SPORT** et la commande de traction est fixée à un niveau intermédiaire.

Le mode **TOUR** est conçu pour un usage touristique du véhicule. La réponse du moteur est peu agressive, le frein moteur et la commande de traction sont fixés à un niveau intermédiaire.

Le mode **RAIN** est conçu pour l'utilisation sur des surfaces glissantes. La réponse du moteur est souple, le frein moteur est efficace et la commande de traction est programmée au niveau maximum.

Le mode **OFF-ROAD** n'est pas adapté à une utilisation sur route. Il est conçu pour être utilisé sur diverses surfaces à faible adhérence.

Tous les « Riding Mode » énumérés ci-dessus peuvent être sélectionnés par l'utilisateur, comme indiqué ci-dessous.



Le passage aux différents modes de conduite se fait en appuyant brièvement sur le bouton indiqué sur la figure, situé sur le commodo droit.

**REMARQUE**

L'ACTIVATION D'UN MODE DE CONDUITE SE PRODUIT ÉGALEMENT LORSQUE LA MOTO EST EN MARCHÉ ET QUE L'ON RELÂCHE L'ACCÉLÉRATEUR.

LE CAS ÉCHÉANT, IL EST ÉGALEMENT POSSIBLE D'EFFECTUER LA PROCÉDURE AVEC L'ACCÉLÉRATEUR ACTIONNÉ, MAIS LE PASSAGE EFFECTIF AU NOUVEAU MODE DE CONDUITE SÉLECTIONNÉ N'AURA LIEU QUE LORSQUE L'ACCÉLÉRATEUR EST RELÂCHÉ. DANS CE CAS, L'ICÔNE ET LE NOM DU MODE DE CONDUITE CLIGNOTENT.

REMARQUE

SI L'ACCÉLÉRATEUR EST ACTIONNÉ LORSQUE LE NOUVEAU MODE DE CONDUITE SOUHAITÉ CLIGNOTE SUR L'AFFICHEUR (C'EST-À-DIRE QU'IL EST ENCORE EN PHASE D'ACCEPTATION PAR LE CALCULATEUR), LE NOUVEAU MODE DE CONDUITE CHOISI NE SERA EFFECTIVEMENT APPLIQUÉ QU'APRÈS LE RELÂCHEMENT DE L'ACCÉLÉRATEUR.

SI LA PROCÉDURE EST EFFECTUÉE AVEC L'ACCÉLÉRATEUR ACTIONNÉ, LE NOUVEAU MODE DE CONDUITE CHOISI CONTINUERA DE CLIGNOTER JUSQU'À CE QUE L'ACCÉLÉRATEUR SOIT RELÂCHÉ.

REMARQUE

SI LE MODE DE CONDUITE CLIGNOTE DE MANIÈRE PERSISTANTE, CELA SIGNIFIE QUE TOUTES LES CONDITIONS NÉCESSAIRES AU CHANGEMENT NE SONT PAS RÉUNIES, PAR EXEMPLE : COMMANDE ACCÉLÉRATEUR OUVERTE, EMBRAYAGE TIRÉ, ETC.



Pour accéder à l'écran de réglage des modes de conduite, sélectionner la page « Riding Mode » dans le « Launcher menu » (pour plus d'informations sur le LAUNCHER MENU, voir la section « Fonctions avancées »).



Une fois la page sélectionnée, l'écran de réglage des différents modes de conduite s'affiche.

	SPORT	ROAD	TOUR	RAIN	OFFROAD
MGCM	3	2	1	2	3
MGCT	2	2	OFF	4	3
ABS	1	1	1	2	2

MODIFY → MOVE ↕ RESET ■ EXIT ↵

En utilisant les boutons « MODE UP » ou « MODE DOWN », il est possible de sélectionner le paramètre souhaité, tandis qu'en appuyant brièvement sur le bouton « MODE RIGHT » il est possible d'augmenter sa valeur d'intervention.

Une fois le niveau maximum atteint, le réglage recommence depuis l'intervention minimale.

Une fois le réglage souhaité obtenu, une brève pression sur le bouton « MODE SET » permet de quitter l'écran.

La pression prolongée sur le bouton « MODE SET » rétablit les valeurs d'usine (RESET).

Se référer au paragraphe « Commandes électroniques du véhicule » ci-dessous pour les valeurs de réglage des différents paramètres.

Commandes électroniques du véhicule

Le véhicule est équipé d'un système de commande électronique intégré avancé qui

contribue à améliorer les performances du conducteur et la sécurité de conduite.

Le système est constitué de :

ABS : système antiblocage des roues

MGCM : Moto Guzzi Controllo Motore

MGCT : Moto Guzzi Controllo Trazione

MGQS : Moto Guzzi Quick Shift (selon la version)

TPMS : Tire Pressure Measurement System (selon la version) - (voir section « Pneus »)

ABS

L'ABS avec CORNERING est un dispositif qui empêche le blocage des roues en cas de freinage d'urgence même en parcourant un virage, augmentant ainsi la stabilité du véhicule lors du freinage par rapport à un système de freinage traditionnel.

Le mode d'intervention du CORNERING tient compte de l'angle d'inclinaison de la moto, de façon à maximiser l'efficacité sans mettre en danger le conducteur.

Le système ABS permet d'améliorer le contrôle du véhicule, tout en se rappelant de ne jamais dépasser les limites physiques de tenue de route du véhicule. Le conducteur a pour responsabilité de maintenir le véhicule à la bonne vitesse, en prenant en compte les conditions atmosphériques et la surface de la route, en laissant une marge de sécurité suffisante.

L'ABS ne peut pas compenser les erreurs de jugement ou la mauvaise utilisation des freins dans diverses situations. Il est de la responsabilité du conducteur de conduire à des vitesses appropriées en tenant compte des conditions météorologiques et du revêtement de la route, en laissant la marge de sécurité nécessaire.

Dans tous les modes de conduite, l'ABS peut être réglé sur les valeurs 1 (intervention minimale) ou 2 (intervention maximale), en entrant dans l'écran de réglage du mode de conduite approprié (voir paragraphe « FONCTIONS AVANCÉES »).

Au niveau « 1 », l'ABS est actif uniquement sur la roue avant et convient donc à une utilisation par des utilisateurs experts dans des conditions de mauvaise adhérence. Une fois désactivée, la fenêtre contextuelle deviendra orange, le message « ABS arrière désactivé » apparaîtra et l'icône correspondante s'affichera, indiquant l'absence de contrôle de l'ABS sur la roue arrière.

Après 30 secondes, la fenêtre contextuelle d'information disparaîtra et seule l'icône restera allumée.



Au niveau « 2 », l'ABS est actif sur les deux roues. Il est donc adapté et recommandé pour une utilisation quotidienne du véhicule dans toutes les conditions, telles que : urbaines, extra-urbaines, sur chaussée mouillée.

Le système ABS peut être désactivé **uniquement** lorsque le véhicule est à l'arrêt et en mode de conduite **OFF-ROAD**, exclusivement en maintenant enfoncé le bouton de sélection du mode de conduite.

Lorsque l'ABS est désactivé, en maintenant enfoncé le bouton du mode de conduite ou par un cycle « Contact coupé » - « Contact mis », le système ABS est réactivé au niveau défini via l'écran de réglage du mode de conduite.



Une fois désactivée, la fenêtre contextuelle deviendra orange, le message « ABS désactivé » apparaîtra et l'icône correspondante s'affichera, indiquant l'absence de contrôle de l'ABS sur les deux roues (uniquement pour le mode de conduite OFF-ROAD).

Après 30 secondes, la fenêtre contextuelle d'information disparaîtra et seule l'icône restera allumée.



ATTENTION



LES NIVEAUX ABS 0 (OFF) ET 1 DOIVENT ÊTRE UTILISÉS PAR DES UTILISATEURS EXPÉRIMENTÉS, STRICTEMENT SUR DES ROUTES NON PAVÉES.

ATTENTION



AVANT DE PARTIR, VÉRIFIER LE NIVEAU D'ABS CHOISI. SI L'ABS A ÉTÉ DÉSACTIVÉ, L'ARRÊT DU VÉHICULE NE LE RÉACTIVE PAS, À LA PROCHAINE COMMUTATION DE LA CLÉ SUR ON, LE SYSTÈME SERA ENCORE DÉSACTIVÉ.

REMARQUE



LORSQUE L'ABS ENTRE EN FONCTIONNEMENT, ON PEUT RESSENTIR UNE VIBRATION SUR LE LEVIER DE FREIN.

ATTENTION



LE SYSTÈME ANTIBLOCCAGE DES ROUES N'EMPÊCHE PAS LES CHUTES DANS LES VIRAGES.

LE FREINAGE D'URGENCE LORSQUE LE VÉHICULE EST INCLINÉ, LE GUIDON TOURNÉ ET LA CHAUSSÉE IRRÉGULIÈRE, GLISSANTE OU EN CONDITION DE FAIBLE ADHÉRENCE CRÉE UNE CONDITION D'INSTABILITÉ DIFFICILE À GÉRER. IL EST CONSEILLÉ DE MAINTENIR UNE CONDUITE VIGILANTE ET PRUDENTE AINSI QU'UN FREINAGE PROGRESSIF.

NE PAS ROULER VITE ET IMPRUDEMMENT, LA TENUE DE ROUTE DU VÉHICULE EST SOUMISE À DES LOIS PHYSIQUES PARTICULIÈRES QUE L'ABS N'EST PAS À MÊME D'ÉLIMINER.

Au démarrage du véhicule, après le contrôle initial du tableau de bord, le voyant ABS clignote jusqu'à ce le véhicule dépasse les 5 km/h (3.1 mph), puis il s'éteint.



Si le voyant ABS reste allumé fixe, ou continue à clignoter même après le dépassement de la vitesse de 5 km/h (3.1 mph), le système a détecté un mauvais fonctionnement et l'ABS a été désactivé.

Dans ce cas, réaliser les opérations suivantes :

- Arrêter le véhicule.
- Clé OFF-ON.
- Rouler à plus de 5 km/h (3.1 mph) : le voyant ABS doit s'éteindre.
- L'ABS fonctionne correctement.

Si l'indication d'ABS désactivé persiste :

REMARQUE



DANS CE CAS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

ATTENTION



SI LE VOYANT ABS CLIGNOTE AVEC UNE FRÉQUENCE SUPÉRIEURE PAR RAPPORT À CELLE DU CONTRÔLE INITIAL, CELA SIGNIFIE QU'IL Y A UN PROBLÈME AU NIVEAU DE LA PLATE-FORME À INERTIE IMU, QUI NE FOURNIRA PAS D'INFORMATIONS

AUX SYSTÈMES DE COMMANDE DU VÉHICULE.

DANS CE CAS, LES CONTRÔLES MGCT ET ABS CORNERING SONT DÉSACTIVÉS, PAR CONSÉQUENT LA CONDUITE DU VÉHICULE SERA EXTRÊMEMENT DANGEREUSE. CONDUIRE AVEC LA PLUS GRANDE PRUDENCE ET SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

REMARQUE



EN CAS DE ROTATION PROLONGÉE DE LA ROUE ARRIÈRE AVEC LA ROUE AVANT BLOQUÉE (BURNOUT, MOTO POSÉE SUR LA BÉQUILLE CENTRALE ACCESSOIRE, ETC.), LE SYSTÈME PEUT SE DÉSACTIVER AUTOMATIQUEMENT ET LES VOYANTS MGCT ET ABS S'ALLUMENT EN CONTINU. POUR RÉTABLIR LE SYSTÈME, ÉTEINDRE ET RALLUMER LE TABLEAU DE BORD, PUIS SÉLECTIONNER LE RÉGLAGE APPROPRIÉ.

ATTENTION



LA SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRE FOURNIE PAR L'ABS NE JUSTIFIE EN AUCUN CAS LES MANŒUVRES HASARDEUSES. BIEN QUE LE VÉHICULE SOIT MIEUX MAÎTRISÉ EN CAS DE FREINAGE D'URGENCE, IL N'EN RESTE PAS MOINS NÉCESSAIRE DE RESPECTER LES DISTANCES DE SÉCURITÉ AVEC LES AUTRES VÉHICULES.

ATTENTION



LE SYSTÈME ABS INTERVIENT SUR LES DEUX ROUES EN UTILISANT LES INFORMATIONS FOURNIES PAR LES DEUX ROUES PHONIQUES (AVANT ET ARRIÈRE). IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS VEILLER À CE QUE LA ROUE PHONIQUE SOIT EN PARFAIT ÉTAT, ET DE VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT QUE LA DISTANCE AVEC LE CAPTEUR SOIT CONSTANTE SUR LES 360 DEGRÉS.

EN CAS DE DÉPOSE ET REPOSE DE LA ROUE AVANT, IL EST TRÈS IMPORTANT DE VÉRIFIER SI LA PLANÉITÉ ET LA DISTANCE ENTRE LA ROUE PHONIQUE ET LE CAPTEUR CORRESPOND À CELLE

PRÉVUE. POUR LE CONTRÔLE ET LE RÉGLAGE, CONTACTER UN garage agréé Moto Guzzi.

ATTENTION



SI LA MOTO EST ÉQUIPÉE DU SYSTÈME ABS, LES PLAQUETTES DE FREIN ET LES PNEUS NON HOMOLOGUÉS NUISENT AU BON FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE, RÉDUISANT RADICALEMENT LA SÉCURITÉ DE CONDUITE.

REMARQUE



COMME LES CAPTEURS DU SYSTÈME RÉALISENT UNE LECTURE TRÈS PRÉCISE DES ROUES PHONIQUES, ILS PEUVENT GÉNÉRER UNE INDICATION DE VITESSE DE QUELQUES km/h (mi) SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE LORSQUE LA MOTOCYCLETTE EST ARRÊTÉE ET QUE LE MOTEUR TOURNE.

CE COMPORTEMENT EST À CONSIDÉRER COMME NORMAL ET N'INDIQUE EN AUCUN CAS UN

MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.

AVERTISSEMENT



SI LA DISTANCE DU CAPTEUR AVANT N'EST PAS COMPRISE DANS L'INTERVALLE INDICÉ CI-DESSOUS, SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Distance entre la roue phonique et le capteur avant 0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

MGCM (Moto Guzzi Controllo Motore)

C'est le système qui contrôle et gère la puissance délivrée par le moteur :

- Le niveau 1 détermine une distribution agressive et il est adapté à une utilisation sportive et à des pilotes experts.
- Le niveau 3 détermine une distribution douce et progressive de la puissance et il est conseillé pour l'utilisation en conditions de faible adhérence/ chaussée mouillée. Le véhicule est plus facile à piloter.

MGCT (Moto Guzzi Controllo Trazione)

Il s'agit d'un système développé pour contrôler le patinage relatif des roues et

aider le conducteur à avoir plus de contrôle et de sécurité sur le véhicule.

Le système MGCT intervient parfaitement même en plein virage et contrôle ainsi le patinage dans cette phase de la conduite.

Ceci est rendu possible par la présence de la plate-forme à inertie qui fournit des indications précises à la centrale quant à l'inclinaison de la moto.

SYSTÈME MGCT DÉSACTIVÉ MANUELLEMENT

Au démarrage du véhicule, après le contrôle initial du tableau de bord, si le système a été désactivé lors de l'utilisation précédente, la désactivation demeure et le voyant MGCT reste allumé en continu jusqu'à la réactivation du système.

SYSTÈME MGCT ACTIVÉ

Au démarrage du véhicule, une fois le contrôle initial du tableau de bord effectué, le voyant MGCT clignote lentement si le système est resté actif depuis l'utilisation précédente. Lorsque la vitesse de 5 km/h (3.1 mph) est dépassée, le voyant s'éteint.

Le système est normalement actif, mais s'il a été désactivé, pour le réactiver, il est nécessaire d'accéder à l'écran « Riding Mode » du menu principal, dans tous les modes de conduite. Pour réactiver le système, réglez-le à un niveau supérieur à 0 (OFF) à l'aide des boutons MODE.



Le voyant correspondant clignote si le système MGCT est activé avec le véhicule à l'arrêt jusqu'à ce que le véhicule atteigne 5 km/h (3.1 mph).

Le niveau du MGCT peut être modifié en appuyant brièvement sur les boutons MODE UP ou MODE DOWN pour régler une valeur allant de « 0 » (OFF) à « 4 » (intervention maximale).

	SPORT	ROAD	TOUR	RAIN	OFF-ROAD
MGCM	3	2	1	2	3
MGCT	2	2	OFF	4	3
ABS	1	1	1	2	2

MODIFY → MOVE ↓ RESET ■ EXIT ○

ATTENTION



LES NIVEAUX MGCT « 1 » ET « OFF » NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉS

LORS DE LA CONDUITE SUR DES ROUTES PAVÉES.

Aussi bien avec le véhicule à l'arrêt qu'en mouvement, à l'aide de la commande MGCT/Régulateur de vitesse (si le régulateur de vitesse n'est pas actif), il est possible de modifier la valeur d'intervention du système MGCT directement dans l'écran principal, dans tous les modes de conduite.

Par de brèves pressions sur la commande vers le haut ou vers le bas, la valeur MGCT est modifiée (de 0 (OFF) à 4).

À partir du niveau 1, par une pression longue vers le bas, le MGCT est désactivé de façon permanente (« OFF »).

Pour rétablir le MGCT, appuyer longuement ou brièvement vers le haut.



REMARQUE



CETTE OPÉRATION PEUT ÉGALEMENT ÊTRE EFFECTUÉE LORSQUE LE VÉHICULE ROULE.

ATTENTION



POUR S'HABITUER AU SYSTÈME MGCT, IL EST CONSEILLÉ DE PROGRAMMER LA VALEUR « 4 » AU TOUT DÉBUT, JUSQU'À CE QU'ON AIT DÉTERMINÉ LA CONFIGURATION APPROPRIÉE, EN FONCTION DE SON STYLE DE CONDUITE, DES CONDITIONS DE LA CHAUSSÉE ET DU MILIEU AMBIANT.

LES NIVEAUX « 1 ET « OFF » CONVIENNENT AUX UTILISATEURS EXPÉRIMENTÉS.

LES AUTRES NIVEAUX AUGMENTENT L'INTERVENTION DU SYSTÈME MGCT, JUSQU'À ARRIVER À L'INTERVENTION MAXIMALE DU NIVEAU « 4 ».



ATTENTION



SI LE SYSTÈME MGCT A ÉTÉ RÉGLÉ SUR LE NIVEAU 1, LA ZONE DE LA FENÊTRE CONTEXTUELLE DEVIENT ORANGE ET LES MOTS « MGCT 1 » APPARAISSENT. CE NIVEAU PERMET UNE INTERVENTION MINIMALE SUR LE CONTRÔLE DE TRACTION, IL DOIT DONC ÊTRE UTILISÉ PAR DES UTILISATEURS EXPÉRIMENTÉS, STRICTEMENT SUR DES ROUTES NON PAVÉES.

CETTE FENÊTRE CONTEXTUELLE DISPARAÎT APRÈS 30 SECONDES.

Pour désactiver le système, régler le niveau d'intervention « OFF ».



ATTENTION



SI LE SYSTÈME MGCT A ÉTÉ DÉSACTIVÉ, LA ZONE DE LA FENÊTRE CONTEXTUELLE DEVIENT ORANGE ET LES MOTS « MGCT OFF » APPARAISSENT, AVERTISSANT LE CONDUCTEUR QUE LE CONTRÔLE DE TRACTION A ÉTÉ DÉSACTIVÉ. EN PLUS DE LA FENÊTRE CONTEXTUELLE, LE VOYANT MGCT S'ALLUME AUSSI SUR LE TABLEAU DE BORD.

CETTE FENÊTRE CONTEXTUELLE DISPARAÎT AU BOUT DE 30 SECONDES, TANDIS QUE LE TÉMOIN RESTE ALLUMÉ JUSQU'À CE QUE LE SYSTÈME SOIT RÉACTIVÉ.

REMARQUE



CETTE OPÉRATION PEUT ÉGALEMENT ÊTRE EFFECTUÉE LORSQUE LE VÉHICULE ROULE.

REMARQUE



APRÈS AVOIR ÉTEINT LE TABLEAU DE BORD, LORS DU PROCHAIN ALLUMAGE, LE SYSTÈME MGCT MAINTIENT LES RÉGLAGES SÉLECTIONNÉS PRÉCÉDEMMENT.

Si le voyant MGCT s'allume de façon permanente, cela signifie qu'un dysfonctionnement a été détecté et le contrôle de traction est alors automatiquement désactivé. En même temps que le voyant s'allume, la zone de fenêtre contextuelle affichera le message « MGCT DISABLED »

Dans ce cas, réaliser les opérations suivantes :

- Arrêter le véhicule.
- Clé OFF-ON.
- Réactiver manuellement le système.
- Rouler à plus de 5 km/h (3.1 mph) : le voyant MGCT doit s'éteindre ;

- MGCT fonctionne correctement.

Si l'indication de MGCT désactivé persiste :

REMARQUE



DANS CE CAS, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Légende du voyant du système MGCT

- **Voyant éteint** : lorsque le système est activé pendant la conduite ou lorsque le système est activé après avoir dépassé une vitesse de 5 km/h (3.1 mph) après l'allumage du tableau de bord.

- **Voyant allumé en permanence** : lorsque le système est volontairement désactivé par le pilote ou en présence d'une anomalie qui en provoque la désactivation.

- **Voyant clignotant (clignotement lent)** : avec le système activé après l'allumage du tableau de bord, avant de dépasser 5 km/h (3.1 mph) ou en cas de certains types de mauvais fonctionnement qui figent le niveau de MGCT (les boutons « + » et « - » sont désactivés) ;

- **Voyant clignotant (clignotement rapide)** : lorsque le système MGCT agit effectivement sur le contrôle de traction.



AVERTISSEMENT



LE SYSTÈME MGCT INTERVIENT SUR LA ROUE ARRIÈRE ET PRÉLÈVE LES INFORMATIONS SUR LES ROUES PHONIQUES MONTÉES SUR LES ROUES. IL EST IMPORTANT DE TOUJOURS VEILLER À CE QUE LA ROUE PHONIQUE SOIT EN PARFAIT ÉTAT, ET DE VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT QUE LA DISTANCE AVEC LE CAPTEUR SOIT CONSTANTE SUR LES 360 DEGRÉS. EN CAS DE DÉPOSE ET REPOSE DE LA ROUE AVANT, IL EST TRÈS IMPORTANT DE VÉRIFIER SI LA PLANÉITÉ ET LA DISTANCE ENTRE LA ROUE PHONIQUE ET LE CAPTEUR CORRESPOND À CELLE PRÉVUE. POUR LE CONTRÔLE ET LE RÉGLAGE, CONTACTER UN garage agréé Moto Guzzi.

REMARQUE

EN CAS DE ROTATION PROLONGÉE DE LA ROUE ARRIÈRE AVEC LA ROUE AVANT BLOQUÉE (BURNOUT, MOTO POSÉE SUR LA BÉQUILLE CENTRALE ACCESSOIRE, ETC.), LE SYSTÈME PEUT SE DÉSACTIVER AUTOMATIQUEMENT ET LES VOYANTS MGCT ET ABS S'ALLUMENT EN CONTINU. POUR RÉTABLIR LE SYSTÈME, ÉTEINDRE ET RALLUMER LE TABLEAU DE BORD, PUIS SÉLECTIONNER LE RÉGLAGE APPROPRIÉ.

REMARQUE

COMME LES CAPTEURS DU SYSTÈME RÉALISENT UNE LECTURE TRÈS PRÉCISE DES ROUES PHONIQUES, ILS PEUVENT GÉNÉRER UNE INDICATION DE VITESSE DE QUELQUES km/h (mi) SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE LORSQUE LA MOTOCYCLETTTE EST ARRÊTÉE ET QUE LE MOTEUR TOURNE.

CE COMPORTEMENT EST À CONSIDÉRER COMME NORMAL ET N'INDIQUE EN AUCUN CAS UN

MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.

Distance entre la roue phonique et le capteur avant 0,3 - 2,00 mm (0.012 - 0.079 in)

MGQS (Moto Guzzi Quick Shift) (selon la version)

C'est un système qui permet de monter et descendre de vitesse sans agir sur l'embrayage et sans changer la position de la poignée d'accélérateur. Si le système est actif, l'icône illustrée sur la figure sera visible sur le tableau de bord.



Le système utilise le signal du capteur de changement de vitesse, situé sur le levier de vitesses, pour effectuer un changement de vitesse plus rapide avec une diminution du régime inférieure à un changement de vitesse traditionnel en ce qui concerne l'augmentation de vitesse.

Le système n'est actif qu'au-dessus d'un certain régime moteur :

Au-dessus de 2500 tr/min (rpm) pour passer à la vitesse supérieure.

Au-dessus de 2000 tr/min (rpm) pour rétrograder.

AVERTISSEMENT

POUR MONTER UN RAPPORT LORSQUE LE RÉGIME MOTEUR EST INFÉRIEUR À 2500 tr/min (rpm), OU POUR RÉTROGRADER UN RAPPORT LORSQUE LE RÉGIME MOTEUR EST INFÉRIEUR À 2000 tr/min (rpm), UTILISER L'EMBRAYAGE.

REMARQUE

LE SYSTÈME EST ACTIF LORS DU PASSAGE D'UNE VITESSE SUPÉRIEURE UNIQUEMENT QUAND L'ACCÉLÉRATEUR EST OUVERT.

Le fonctionnement lors du rétrogradage peut être effectué à condition que toutes les conditions requises soient vérifiées, telles qu'un régime moteur inférieur à un seuil maximum, qui varie selon la vitesse. Si le système de rétrogradage n'est pas disponible temporairement pour une raison quelconque (ex. TR/MIN trop

élevés, premier rapport engagé), l'icône sur le tableau de bord apparaîtra en couleur orange.

Si l'icône s'allume en rouge, cela signifie que le système de changement de vitesse électronique Quick Shift est désactivé en raison d'un problème.

Dans ce cas, réaliser les opérations suivantes :

- Arrêter le véhicule ;
- Effectuer le cycle clé OFF-ON ;
- rouler à plus de 5 km/h (3.1 mph) : le voyant doit s'éteindre ;
- le MGQS fonctionner maintenant correctement.

Si la signalisation de MGQS désactivé persiste, s'adresser à un **CONCESSIONNAIRE OFFICIEL MOTO GUZZI**.



TABLEAU DES RÉGLAGES D'USINE

Mode de conduite	MGCM	MGCT	ABS
SPORT	1	2	2
ROUTE	2	2	2
TOURISME	2	3	2
PLUIE	3	4	2
OFF-ROAD	1	1	1/OFF

MGCM : LE NIVEAU 3 DOIT ÊTRE UTILISÉ DANS DES CONDITIONS DE FAIBLE ADHÉRENCE, PLUIE.

MGCT : LE NIVEAU 4 DOIT ÊTRE UTILISÉ DANS DES CONDITIONS DE FAIBLE ADHÉRENCE, PLUIE.

REMARQUE



LE TABLEAU DONNE UNE INDICATION APPROXIMATIVE DES NIVEAUX DE RÉGLAGE DES DIFFÉRENTES COMMANDES. CHAQUE USAGER PEUT PERSONNALISER LES NIVEAUX À SON GRÉ, SELON SES CAPACITÉS, SON STYLE DE CONDUITE ET EN FONCTION DES CONDITIONS DE LA CHAUSSÉE.

POUR DE PLUS AMPLES EXPLICATIONS SUR LES NIVEAUX, CONSULTER LES PARAGRAPHES

CONSACRÉS À CHACUNE DES FONCTIONS.

Boutons de commande

Moyennant le sélecteur « cruise » sur le commodo gauche, on peut :

- Augmenter ou diminuer la vitesse de croisière programmée pour le système « cruise control » ;
- dans la fonction MGCT, modifier le niveau d'intervention de la commande de traction, seulement si le **CRUISE CONTROL N'EST PAS ACTIVÉ**.



À l'aide des boutons de commande sur le commodo gauche, il est possible de naviguer dans les onglets du système, d'afficher les informations du journal de bord A/B, et en cas de calculateur GMP (Guzzi Multimedia Platform), également les informations téléphoniques, musique et média.

Les boutons pour la navigation sont les suivants :

1. **MODE SET** (sélection/confirmation/ mise à zéro, avec pression longue)
2. **MODE UP** (haut)
3. **MODE DOWN** (bas)
4. **MODE RIGHT** (droite)



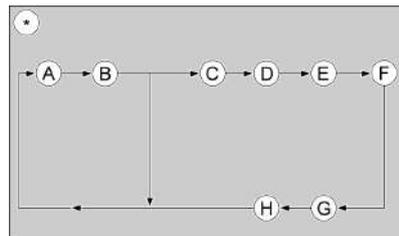
Dans la zone de la « fenêtre contextuelle », divers symboles peuvent s'afficher, ex. (1) - (2).

- Le symbole représenté « plein » (1) indique qu'une pression longue est nécessaire pour interagir.
- Le symbole représenté « vide » (2) indique qu'une pression courte est nécessaire pour interagir.



En mode de conduite ROAD (*), appuyer brièvement à plusieurs reprises sur le bouton « MODE RIGHT » pour afficher de façon cyclique :

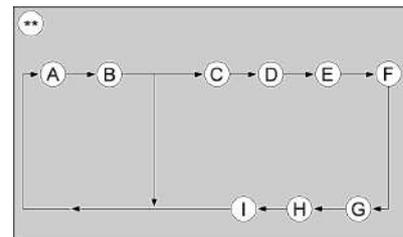
- A) Journal de bord A.
- B) Journal de bord B.
- C) Informations relatives aux poignées chauffantes (si prévu)
- D) Informations sur les selles chauffantes (si prévu)
- D) Informations relatives à la pression des pneus (si prévu)
- F) Informations téléphoniques. (si prévu)
- G) Informations musicales. (si prévu)
- H) Informations multimédias. (si prévu)



En mode de conduite NAVI (**), appuyer brièvement à plusieurs reprises sur le bouton « MODE RIGHT » pour afficher de façon cyclique :

- A) Journal de bord A.
- B) Journal de bord B.
- C) Informations relatives aux poignées chauffantes (si prévu)

- D) Informations sur les selles chauffantes (si prévu)
- D) Informations relatives à la pression des pneus (si prévu)
- F) Informations téléphoniques. (si prévu)
- G) Informations musicales. (si prévu)
- H) Informations multimédias. (si prévu)
- I) Informations relatives à la navigation. (si prévu)



A) - B) Journal de bord (visible exclusivement en mode ROAD/NAVI)

Deux journaux de bord sont disponibles, journal A et journal B.

Appuyer brièvement sur les boutons « MODE UP » ou « MODE DOWN » pour que l'écran numérique affiche les informations suivantes dans l'ordre indiqué :

- ODOMÈTRE.
- ODOMÈTRE PARTIEL.
- TEMPS DE TRAJET.
- VITESSE MAXIMALE.
- VITESSE MOYENNE.

- CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT.
- CONSOMMATION INSTANTANÉE DE CARBURANT.
- TRAJET EN RÉSERVE (uniquement avec le voyant de réserve allumé).
- MGCT (Moto Guzzi Commande Traction)

Dans les options suivantes : ODOMÈTRE PARTIEL, TEMPS DE TRAJET, VITESSE MAXIMALE, VITESSE MOYENNE, CONSOMMATION MOYENNE DE CARBURANT, une pression longue sur le bouton MODE SET met à zéro toutes les indications mémorisées dans le JOURNAL DE BORD actif.



C) Informations relatives aux poignées chauffantes (visible en mode ROAD/NAVI) (en option)

Dans ce menu, il est possible de visualiser des informations relatives aux poignées chauffantes parmi lesquelles l'état d'activation et l'intensité de chauffage.

Pour plus de détails, consulter le paragraphe « Commande des poignées chauffantes ».



D) Informations relatives aux selles chauffantes (visible en mode ROAD/NAVI) (si prévu)

Dans ce menu, il est possible de visualiser des informations relatives aux selles chauffantes parmi lesquelles l'état d'activation et l'intensité de chauffage. Le système reconnaît automatiquement la présence d'une ou deux selles chauffantes.

Pour plus de détails, consulter le paragraphe « Commande de la selle chauffante ».



E) Informations relatives aux pressions des pneus (visible en mode ROAD et NAVI) (si prévu)

La sélection de cet onglet permet d'afficher des informations sur la pression, la température des pneus et les éventuelles alarmes.



F) Informations téléphoniques (si prévu)

Dans ce menu, des informations relatives aux appels peuvent être affichées, notamment :

- Appel en cours.
- Appel entrant.
- Appel sortant.
- Appel terminé.
- Gestion vocale activée.
- Liste appels.



gestion des appels

Pour utiliser les fonctions d'appel et afficher les notifications et le nom de l'appelant, il faut :

- associer le smartphone au système « **Guzzi MIA** » via Bluetooth comme décrit plus loin dans la section « **H) Informations sur les médias** » ;
- installer et accéder à travers le compte personnel à l'application « **Moto Guzzi** » sur le smartphone (également possible depuis le tableau de bord sans recourir à l'application) ;
- associer une oreillette Bluetooth au Système « **Guzzi MIA** » via l'application « **Moto Guzzi** » (également possible depuis le tableau de bord sans recourir à l'application) ;
- autoriser le partage des contacts et des notifications lors de la connexion Bluetooth du smartphone au Système « **Guzzi MIA** ».

Une fois l'association effectuée, les trois icônes correspondantes s'afficheront sur l'écran numérique.



REMARQUE



LORSQU'UN SMARTPHONE SE CONNECTE AU SYSTÈME « MOTO GUZZI MIA » (BT-ROUTER), LE SON EST AUTOMATIQUEMENT ACHÉMINÉ VERS CE DERNIER.

EN L'ABSENCE D'UNE OREILLETTE CONNECTÉE AU SYSTÈME « MOTO GUZZI MIA », IL N'EST PAS POSSIBLE DE GÉRER LE SON DES APPELS NI D'ÉCOUTER DE LA MUSIQUE. IL EST DONC NÉCESSAIRE D'ACHÉMINER MANUELLEMENT LE SON DU SMARTPHONE VERS LE DISPOSITIF SOUHAITÉ (PAR EX. : LES HAUT-PARLEURS/LE MICROPHONE DU TÉLÉPHONE MOBILE).

Les informations suivantes s'affichent sur l'écran numérique dans l'espace dédié :

- Appel en cours.

- Appel terminé.
- gestion vocale activée ;
- appel entrant ;
- appel sortant ;
- liste appels.

Appuyer longuement sur le bouton « **MODE SET** » pour activer les commandes vocales. Pour plus d'informations sur les commandes vocales, se référer à la section dédiée ci-dessous dans la section « **H) Informations sur les médias** ».

Appuyer brièvement sur les boutons **MODE DOWN** et **MODE UP** pour faire défiler le journal de tous les appels (appels manqués, appels effectués, appels sans réponse). Après avoir sélectionné l'option concernée, appuyer longuement sur le bouton **MODE SET** pour effectuer l'appel.

Fonctions du sélecteur **MODE** pour la gestion des appels :

- Accepter un appel entrant : **PRESSION COURTE SUR MODE SET (1).**
- Refuser un appel entrant : **PRESSION LONGUE SUR MODE SET (2).**



- Couper un appel actif : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (3).
- Augmenter le volume (avec un appel en cours) : PRESSION COURTE SUR MODE UP (4).
- Baisser le volume (avec un appel en cours) : PRESSION COURTE SUR MODE DOWN (5).



- Interrompre l'appel sortant : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (6).



APPEL MANQUÉ :

- Éliminer un appel : PRESSION COURTE SUR MODE SET (7).
- Rappeler : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (8).



Gestion du deuxième appel

Si le smartphone associé au système « Guzzi MIA » a été configuré pour la réception d'un second appel entrant, il est possible de gérer l'appel entrant de différentes manières.

Dans la zone contextuelle de l'écran, le nouvel appel entrant est affiché, tandis que dans la zone dédiée du journal de bord, l'appel en cours et les indications relatives aux opérations possibles sont affichés.

Fonctions du sélecteur MODE pour la gestion du deuxième appel :

- Accepter l'appel entrant et mettre en pause l'appel en cours : PRESSION COURTE MODE SET (1).
- Refuser un appel entrant et continuer l'appel en cours : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (2).



- Passer d'un appel à l'autre (seulement après avoir accepté le deuxième appel) : PRESSION COURTE SUR MODE SET (3).
- Terminer l'appel en cours et passer à l'autre appel : PRESSION LONGUE SUR MODE SET (4).



G) Informations musicales (visible en mode ROAD/NAVI) (si prévu)

Dans ce menu, des informations relatives à la lecture de musique en cours peuvent être affichées, notamment :

- Piste en cours de lecture.
- Lecture en pause.

- Lecture interrompue.



Gestion de la lecture de musique

Pour utiliser les fonctions de lecture de musique, il faut :

- associer le smartphone au système « **Guzzi MIA** » via Bluetooth comme décrit plus loin dans la section « **H) Informations sur les médias** » ;
- installer et accéder à travers le compte personnel à l'application « **Moto Guzzi** » sur le smartphone (également possible depuis le tableau de bord sans recourir à l'application) ;
- associer une oreillette Bluetooth au Système « **Guzzi MIA** » via l'application « **Moto Guzzi** » (également possible depuis le tableau de bord sans recourir à l'application) ;

Une fois l'association effectuée, les trois icônes correspondantes s'afficheront sur l'écran numérique.



REMARQUE



LORSQU'UN SMARTPHONE SE CONNECTE AU SYSTÈME « MOTO GUZZI MIA » (BT-ROUTER), LE SON EST AUTOMATIQUEMENT ACHÉMINÉ VERS CE DERNIER.

EN L'ABSENCE D'UNE OREILLETTE CONNECTÉE AU SYSTÈME « MOTO GUZZI MIA », IL N'EST PAS POSSIBLE DE GÉRER LE SON DES APPELS NI D'ÉCOUTER DE LA MUSIQUE. IL EST DONC NÉCESSAIRE D'ACHÉMINER MANUELLEMENT LE SON DU SMARTPHONE VERS LE DISPOSITIF SOUHAITÉ (PAR EX. : LES HAUT-PARLEURS/LE MICROPHONE DU TÉLÉPHONE MOBILE).

Fonctions du sélecteur MODE pour la gestion de la lecture de musique :

- Lecture de musique : PRESSION COURTE SUR MODE SET (1).
- Piste de musique suivante : PRESSION COURTE SUR MODE UP (2).
- Piste de musique précédente : PRESSION COURTE SUR MODE DOWN (3).



- Piste en pause : PRESSION COURTE SUR MODE SET (4).
- Activation du contrôle du volume (avec la lecture de musique en cours) : PRESSION LONGUE SUR MODE UP OU SUR MODE DOWN.
- Augmenter le volume : PRESSION COURTE SUR MODE UP (5).
- Baisser le volume : PRESSION COURTE SUR MODE DOWN (6).



H) Informations relatives aux médias (si prévu)

Le véhicule équipé de l'accessoire « **MOTO GUZZI MIA** » communique via Bluetooth avec un smartphone. En utilisant l'application spécifique « **MOTO GUZZI** » installée sur le smartphone, il est possible d'échanger des données avec le véhicule et de gérer le contenu multimédia. Une fois la connexion entre le calculateur et le smartphone correctement établie, les fonctions suivantes peuvent être gérées directement à partir de l'afficheur numérique du véhicule :

- gestion des appels ;
- la lecture de la musique ;
- la navigation GPS.



L'icône « smartphone » sur l'écran signale une communication active entre le dispositif et le tableau de bord, ce qui permet de partager les contacts et les notifications, le cas échéant. Ces autorisations sont nécessaires pour afficher le nom de l'appelant sur l'écran.



REMARQUE



LORS DU PREMIER APPAIRAGE ENTRE L'ÉCRAN ET LE SMARTPHONE, LA SYNCHRONISATION DES CONTACTS

PEUT PRENDRE UN PEU PLUS DE TEMPS.

LA CONNEXION RÉUSSIE ENTRE LE SMARTPHONE ET LE VÉHICULE SERA SIGNALÉE PAR L'ÉCLAIRAGE DE L'ICÔNE DU SMARTPHONE SUR L'AFFICHEUR.

REMARQUE



POUR ASSOCIER LES DISPOSITIFS, IL EST NÉCESSAIRE D'ACTIVER L'APPAIRAGE À PARTIR DES DISPOSITIFS ET ENSUITE DE LANCER L'OPÉRATION DEPUIS LE TABLEAU DE BORD.

CONNEXION ENTRE L'APPLICATION ET L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE

Rechercher l'application « **Moto Guzzi** » sur les magasins Play Store ou l'App Store et l'installer. Créer un compte en suivant les instructions. Sélectionner « **Autoriser** » lors des demandes de gestion de la position et des notifications.



JUMELAGE D'OREILLETTE BLUETOOTH PAR APPLICATION

Il est possible d'utiliser les fonctions multimédias à l'aide des boutons MODE, en associant une oreillette Bluetooth à l'afficheur numérique via l'application « **Moto Guzzi** » (réalisable également à partir du tableau de bord sans utiliser l'application). Après l'association, il sera en effet possible de répondre ou de rejeter des appels, d'activer des commandes vocales et de contrôler la musique sur le smartphone.

Activer le mode « **Pairing** » de l'oreillette Bluetooth à associer (se référer aux instructions du dispositif). Appuyer sur l'icône Bluetooth sur l'écran principal de l'application « **Moto Guzzi** » et lancer une nouvelle recherche de dispositifs jusqu'à afficher l'oreillette. Sélectionner l'oreillette Bluetooth, cocher l'option « **Mains-libres/oreillette pilote** » et appuyer sur « **Associer** ». La connexion réussie est indiquée par l'icône du casque affichée sur l'afficheur numérique. En cas d'échec du jumelage, effectuer une nouvelle recherche.

Répéter l'opération pour connecter une deuxième oreillette Bluetooth. Dans ce cas, si l'opération est réussie, la deuxième icône en forme de casque sera également mise en évidence sur l'écran numérique.



L'association de l'oreillette Bluetooth au véhicule est possible uniquement via l'application « Moto Guzzi » et il est nécessaire qu'elle soit connectée au véhicule pour profiter correctement des fonctions multimédia du système. C'est pour cette raison que les oreillettes qui se connectent automatiquement au smartphone (ex. : Apple AirPods).



Si l'association entre le smartphone et le véhicule ne fonctionne pas, procéder comme suit :

- Redémarrer le smartphone.
- Mettre la clé de contact sur « **OFF** », puis sur « **ON** ». Attendre la fin de l'animation sur l'afficheur.

Si l'icône du smartphone sur l'écran ne s'allume pas après environ 1 minute, procéder comme suit.

- Ouvrir « **Moto Guzzi** » et sélectionner « **Connexion** ».
- Sélectionner le véhicule dans la liste de ceux proposés et suivre les instructions sur l'appareil.
- Une fois connecté à l'application, sélectionner l'icône Bluetooth qui apparaîtra sur l'écran principal.
- Ouvrir le menu des dispositifs Bluetooth.
- sélectionner « **Configurer** » et effacer tous les dispositifs associés, en laissant le dispositif utilisé en dernier, ou bien effectuer l'opération à partir du **MENU** du véhicule ;
- Vérifier si l'icône de l'application sur l'écran est éteinte.
- Mettre la clé de contact sur « **OFF** » puis sur « **ON** » et attendre que l'animation se termine sur l'écran.
- L'écran affiche le message « **Aucun appareil connecté** ».
- Répéter la procédure d'association depuis le début.

REMARQUE



NOUS RAPPELONS QUE, POUR RECONNECTER L'APPLI AU VÉHICULE, IL FAUDRA :

- SUR iOS, SUPPRIMER L'APPLICATION INSTALLÉE PRÉCÉDEMMENT ET LA RÉINSTALLER.
- SUR ANDROID, EFFACER LES DONNÉES DE L'APPLICATION À PARTIR DU MENU DE GESTION DES APPLICATIONS (POUR REMETTRE L'APPLICATION À L'ÉTAT INITIAL, PUIS IL FAUDRA EXÉCUTER À NOUVEAU L'IDENTIFICATION ET LA PREMIÈRE CONNEXION AU VÉHICULE).
- EN CAS DE CONNEXION À UN NOUVEAU VÉHICULE, IL EST NÉCESSAIRE DE SUPPRIMER LE « BT ROUTER » PRÉCÉDENT DES DISPOSITIFS JUMELÉS.

REMARQUE



IL EST RECOMMANDÉ D'ASSOCIER AU MAXIMUM 2 SMARTPHONES ET 2 OREILLETES AU MÊME VÉHICULE POUR OPTIMISER LE FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME.

EN CAS D'ASSOCIATION DU SECOND SMARTPHONE, UN DÉLAI SUPÉRIEUR (PLUS DE 30 SECONDES) S'AVÉRERA NÉCESSAIRE POUR SE CONNECTER AU « BT ROUTER ». UNE FOIS QUE LE SMARTPHONE EST CONNECTÉ AU « BT ROUTER », LE SYSTÈME D'EXPLOITATION DEMANDE L'ACCÈS AUX CONTACTS ET AUX NOTIFICATIONS; DONNER L'AUTORISATION POUR AFFICHER SUR L'AFFICHEUR LES NOMS DES APPELANTS.

Opération obligatoire dans les versions iOS 10.0 et supérieures

Si le « BT ROUTER » ne demande pas automatiquement l'autorisation d'accéder aux notifications, il faudra procéder comme suit :

- Accéder au menu : « Réglages » > « Bluetooth » > « Dispositifs du téléphone ».
- Sélectionner « BT ROUTER », sélectionner « Info » et activer les options manuellement.

GESTION INTERPHONE ET COMMANDES VOCALES

Le système « **Moto Guzzi** » gère la connexion interphone/smartphone après activation par l'utilisateur.

AVERTISSEMENT



POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, IL EST RECOMMANDÉ D'EFFECTUER LES PROCÉDURES D'ACTIVATION/DÉSACTIVATION VÉHICULE À L'ARRÊT.

Pour activer la fonction d'« INTERPHONE », à partir de l'écran qui affiche les « Informations sur les médias », appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

Sur l'écran numérique s'affiche une fenêtre contextuelle indiquant « INTERPHONE ON ».



Il sera ensuite possible de contrôler le niveau de volume reproduit en utilisant les boutons MODE UP et MODE DOWN, en appuyant longuement dessus.



Une nouvelle pression courte sur le bouton MODE SET désactive la connexion, affichant l'état « INTERPHONE OFF » sur l'écran numérique.



Pour activer la fonction « VOICE CONTROL » qui permet d'utiliser le smartphone en impartissant des commandes vocales via les oreillettes (ex. Siri ou Google Assistant), après l'avoir sélectionnée à l'aide des boutons MODE UP ou MODE DOWN, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



REMARQUE



LA FONCTION « VOICE » NE PEUT PAS ÊTRE ACTIVÉE SI LA FONCTION « INTERCOM » EST DÉJÀ ACTIVÉE.

1) Adresse de navigation (visible exclusivement en mode NAVI) (si prévu)

Sélectionner cet onglet en vue d'afficher l'adresse de destination pour l'utilisation du navigateur, saisie via le smartphone.

MESSAGES DU SYSTÈME « Guzzi MIA »

Le système « Guzzi MIA » communique avec l'utilisateur par le biais de messages qui peuvent être visualisés sur le panneau graphique de l'afficheur numérique. En fonction du type de message, le panneau graphique affiche l'icône, les couleurs et le message spécifique.

Pour activer la fonction d'« MESSAGES », à partir de l'écran qui affiche les

« Informations sur les médias », appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

Ensuite, il sera possible d'accéder aux différents messages liés à l'infotainment au moyen des boutons MODE UP et MODE DOWN.



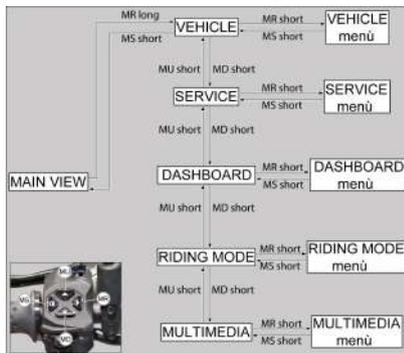
Fonctions avancées

Par des pressions longues sur le bouton MODE RIGHT, à partir de l'écran ROAD, l'écran passera à l'écran NAVI (si le calculateur Guzzi MIA est présent) et ensuite au LAUNCHER MENU.



L'organigramme ci-dessous représente la structure du menu ; les sous-menus de

chaque fonction sont expliqués dans les paragraphes correspondants indiqués dans cette section.



Le LAUNCHER MENU est composé des options suivantes :

- 1) Vehicle (Véhicule)
- 2) Service (Entretien)
- 3) Dashboard (Tableau de bord)
- 4) Riding mode (Riding mode)
- 5) Multimedia (Multimédia) - **si prévu**



1) Vehicle (Véhicule)

Le menu « Vehicle » (Véhicule) comprend les options suivantes :

- 1.1) Headlamp mode (Mode d'éclairage d'assistance) - **si prévu**
- 1.2) Shift light (Changement de vitesse)
- 1.3) MGQS - si prévu
- 1.4) Emergency brake (Feux stop)
- 1.5) Calibration (Calibrage)
- 1.6) Front radar (Radar arrière) - **si prévu**
- 1.7) Rear radar (Radar arrière) - **si prévu**

Les fonctions du menu « Vehicle » (Véhicule) sont décrites dans les paragraphes suivants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



1.1) Headlamp mode (Mode d'éclairage d'assistance) - si prévu

Cette fonction permet de configurer le mode d'utilisation des feux.

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible de sélectionner le mode d'utilisation. Ces modes seront visibles de manière cyclique lors de chaque pression sur le bouton.

Auto = Automatique

Manual = Manuel

Emergency = Urgence ; (à utiliser en cas de dysfonctionnement du groupe optique avant ; il garantit l'utilisation des feux de croisement et de position)

Pour retourner au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



REMARQUE



LORSQUE LE MODE « AUTO » (AUTOMATIQUE) EST

ACTIVÉ, L'ICÔNE DÉDIÉE S'AFFICHE SUR L'ÉCRAN NUMÉRIQUE.



1.2) Shift light (Changement de vitesse)

Cette fonction permet de régler le seuil de tours qui détermine le clignotement de la barre de régime moteur et du voyant de l'antidémarrage lorsqu'il est dépassé.

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible de modifier le seuil en l'augmentant.

Une fois le régime moteur maximum dépassé, le seuil redémarre à partir de 4000 tr/min.

Pour quitter la fonction de modification, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



1.3) MGQS - si prévu

Cette fonction permet d'activer ou de désactiver le système qui contrôle le changement de rapport, dans les deux sens, sans agir sur l'embrayage.

Au moyen d'une pression courte sur le bouton il est possible de modifier l'état d'activation. Des pressions ultérieures sur le bouton MODE RIGHT modifient la fonction de manière cyclique.

Pour retourner au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



LÉGENDE ICÔNE MGQS :

- Icône blanche = MGQS actif

- Icône grise = MGQS désactivé par l'utilisateur
- Icône orange = MGQS désactivé par le système
- Icône rouge = dysfonctionnement du système MGQS



1.4) Emergency brake (Feux stop)

Cette fonction, si elle est activée, permet aux 4 clignotants de s'allumer lors d'un freinage brusque/soudain. L'allumage des 4 clignotants n'est pas directement lié à l'activation de l'ABS.

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible d'activer la fonction et de la désactiver au moyen d'une autre pression.

Pour retourner au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



1.5) Calibration (Calibrage)

Lorsque la fonction Calibration (Calibrage) est sélectionnée (avec le véhicule à l'arrêt), après l'avoir activée en appuyant brièvement sur le bouton MODE RIGHT, une page avec la description suivante s'affiche dans la zone de fenêtre contextuelle :

« Calibration - Speed not correct » (Étalonnage - Vitesse non correcte)



Pour étalonner le système MGCT (Moto Guzzi Control Traction), rouler sur un tronçon de route plat et droit pendant environ 10 secondes, en deuxième vitesse à une allure de 40 +/- 2 km/h (24.85 +/- 1.24 mph), jusqu'à ce que le message « Calibration - Hold speed » (Étalonnage en cours, maintenir la vitesse) s'affiche sur l'écran numérique.



Si l'étalonnage se termine avec succès, le message « Calibration done - Key OFF (60 s) » s'affiche.



REMARQUE



LORSQUE LE MESSAGE « Calibration done - Key OFF (60 s) » S'AFFICHE SUR L'AFFICHEUR, POUR COMPLÉTER LA PROCÉDURE D'ÉTALONNAGE, ARRÊTER LE VÉHICULE ET ÉTEINDRE LE TABLEAU DE BORD PENDANT AU MOINS 60 SECONDES. DE CETTE FAÇON, L'ÉTALONNAGE EST STOCKÉ PAR LE CALCULATEUR.

REMARQUE



L'OPÉRATION D'ÉTALONNAGE SERT À OPTIMISER LE FONCTIONNEMENT DU MGCT EN CAS DE VARIATION DU TYPE DE PNEUS.

LORSQUE L'ON UTILISE DES PNEUS DIFFÉRENTS DE CEUX INDIQUÉS DANS CE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN, LA MODIFICATION DES NIVEAUX DE RÉGLAGE DU SYSTÈME MGTC PEUT S'AVÉRER NÉCESSAIRE POUR OBTENIR LE MÊME COMPORTEMENT DU SYSTÈME.

REMARQUE



POUR ANNULER L'OPÉRATION D'ÉTALONNAGE, COUPER LE CONTACT.

QUAND ON EFFECTUE L'ÉTALONNAGE, LE MGCT SE DÉSACTIVE AUTOMATIQUÉMENT (S'IL ÉTAIT ACTIVÉ AUPARAVANT).

1.6) Front radar (Radar arrière) - (si prévu)

Ce menu permet d'activer ou de désactiver le radar avant et d'activer ou de désactiver aussi les signaux sonores correspondants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



Une fois dans le menu, il est possible de régler l'état du système au moyen de pressions courtes sur le bouton MODE RIGHT, qui fera défiler de manière cyclique les trois états possibles :

Radar désactivé (OFF) : l'icône illustrée sur la figure colorée en gris foncé sera présente sur le tableau de bord.



Radar activé : l'icône illustrée sur la figure colorée en blanc sera présente sur le tableau de bord.



Radar activé avec signaux sonores désactivés : l'icône du son désactivé sera ajoutée à l'icône du radar.



Si elle est activée, cette fonction signale la présence d'obstacles s'approchant sur le côté avant du véhicule, soit par la droite, soit par la gauche, au moyen de signaux sonores et lumineux sur l'écran. En cas d'un objet qui s'approche, avec un risque de collision avant, il y aura deux niveaux d'alerte :

Niveau 1 :

La zone contextuelle deviendra rouge et le message « Forward Collision Warning » apparaîtra, l'icône de collision avant apparaîtra dans la partie supérieure du

tableau de bord, accompagnée d'un signal sonore (s'il est actif). Si la distance entre le véhicule et l'objet qui s'approche augmente, les avertissements finissent.



Niveau 2 :

Si la distance entre le véhicule et l'objet qui s'approche diminue, l'icône de collision avant s'affichera sur fond rouge au centre du tableau de bord, la zone contextuelle deviendra rouge et le message « Forward Collision Warning » apparaîtra avec le triangle d'avertissement à côté, accompagné d'un signal sonore (s'il est actif). Si la distance entre le véhicule et l'objet qui s'approche augmente, les avertissements finissent.



En cas de dysfonctionnement du radar avant, la zone contextuelle du tableau de bord deviendra orange et le message « Front Radar Disabled » apparaîtra avec le triangle d'avertissement à côté.



1.7) Rear radar (Radar arrière) - (si prévu)

Ce menu permet d'activer ou de désactiver le radar arrière du véhicule.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



Une fois dans le menu, il est possible de régler l'état du système au moyen de pressions courtes sur le bouton MODE

RIGHT, qui fera défiler de manière cyclique les deux états possibles :

Radar désactivé (OFF) : l'icône illustrée sur la figure colorée en gris foncé sera présente sur le tableau de bord.



Radar activé : l'icône illustrée sur la figure colorée en blanc sera présente sur le tableau de bord.



Si elle est activée, cette fonction signale la présence d'obstacles s'approchant de l'arrière du véhicule, à droite ou à gauche, à l'aide de signaux lumineux sur l'écran et sur le rétroviseur correspondant.



En cas de dysfonctionnement du radar arrière, la zone contextuelle du tableau de bord deviendra orange et le message « Rear Radar Disabled » apparaîtra avec le triangle d'avertissement à côté.



2) Service (Entretien)

Le menu « Service » (Service) comprend les options suivantes :

2.1) Change user code (Modification du code)

2.2) Code recovery (Réinitialisation du code)

2.3 Windshield (Pare-brise)

2.4) Application (Version firmware)

2.5) Boot loader (Version firmware)

2.6) HLU Application (Version firmware)

Les fonctions du menu « Service » (Service) sont décrites dans les paragraphes suivants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



2.1) Change user code (Modification du code)

Cette fonction est utilisée quand on dispose d'un ancien code et qu'on souhaite le modifier. Le code utilisateur permet de

démarrer le véhicule même si le système antidémarrage est défectueux. Quand le véhicule est neuf, le code utilisateur a cinq zéro (00000) et le message d'avertissement « INSERT YOUR PERSONAL CODE » s'affiche sur l'écran pendant dix secondes.

Avec cette fonction il est possible de modifier le code et enlever ce message.

Sur la valeur la plus à gauche de l'écran, une valeur de 0 à 9 sera affiché (pouvant être modifiée en appuyant sur les touches MODE UP ou MODE DOWN). Confirmer la sélection avec une pression courte sur le bouton MODE SET. Répéter l'opération pour tous les chiffres. Après confirmation, le nouveau code s'affichera sur l'écran en permanence de façon à ce que l'utilisateur puisse le vérifier. Pour déverrouiller le tableau de bord, il faut effectuer un cycle de CLÉ OFF - CLÉ ON. Il sera ensuite possible de modifier le dernier code saisi. Revenir dans les paramètres, saisir le dernier code utilisateur utilisé (OLD CODE), puis saisir le nouveau code utilisateur (NEW CODE) comme décrit plus haut.



2.2) Code recovery (Réinitialisation du code)

Cette fonction doit être utilisée pour modifier le code utilisateur sans en avoir le code actuellement utilisé à disposition. Pour cette fonction, il faut utiliser les deux clés mémorisées dans le véhicule.

Lorsque la fonction est activée, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET pour afficher la page « INSERT KEY 1 » sur l'écran pour signaler la demande de reconnaissance de la première clé. Insérer la clé : si celle-ci est reconnue dans un délai de vingt secondes, le message « INSERT KEY 2 » s'affichera sur l'écran. Insérer la deuxième clé : si celle-ci est également reconnue, le tableau de bord réinitialisera le code utilisateur au code initial de cinq zéros (00000). Saisir le nouveau code utilisateur comme indiqué pour le réglage « CHANGE USER CODE ».



2.3) Windshield

Cette fonction permet de régler la vitesse maximale à laquelle on peut régler la bulle

pendant la conduite, en différenciant le réglage entre les deux versions :

- SMALL : la bulle peut être réglée jusqu'à une vitesse maximale de 150 km/h ou 93 mph.
- BIG : la bulle peut être réglée jusqu'à une vitesse maximale de 150 km/h ou 93 mph.

ATTENTION



EN CAS DE CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES PARTICULIÈRES, CES LIMITES POURRAIENT ÊTRE RÉDUITES.



3) Dashboard (Tableau de bord)

Le menu « Dashboard » (Tableau de bord) comprend les options suivantes :

- 3.1) Backlight (Rétroéclairage)
- 3.2) Clock (Horloge)

3.3) Units (Unités de mesure)

3.4) Language (Langue)

3.5) Riding modes language (Langue d'affichage des modes de conduite)

Les fonctions du menu « Dashboard » (Tableau de bord) sont décrites dans les paragraphes suivants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



3.1) Backlight (Rétroéclairage)

Cette fonction permet de modifier le rétroéclairage de l'écran numérique, en le réglant sur une valeur allant de 1 à 10.

Au moyen de chaque pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible d'augmenter l'intensité du rétroéclairage d'un point. Une fois le niveau maximum atteint, au moyen d'une pression ultérieure le réglage repartira depuis la valeur minimale.

Appuyer longuement sur le bouton MODE RIGHT afin que l'augmentation soit continue jusqu'au relâchement du bouton.

Pour retourner au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



3.2) Clock (Horloge)

Ce menu permet de régler l'horloge et d'en modifier le format d'affichage. Le menu est composé des postes suivants :

3.2.1) Hours (Heures)

3.2.2) Minutes

3.2.3) 12H or 24H mode (affichage 12H ou 24H)

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



3.2.1) Hours (Heures)/3.2.2) Minutes (Minutes)/3.2.3) 12H or 24H mode (affichage 12H ou 24H)

Uniquement pour les fonctions (Minutes) et Hours (Heures), par le biais d'une courte pression sur le bouton MODE RIGHT, il est possible d'augmenter la valeur d'un chiffre. Une fois le niveau maximum atteint, au moyen d'une pression ultérieure le réglage repartira depuis la valeur minimale. Appuyer longuement sur le bouton MODE RIGHT afin que l'augmentation soit continue jusqu'au relâchement du bouton

Uniquement pour la fonction MODE 12H ou 24H (Affichage 12H ou 24H) Pour modifier le format d'affichage de l'horaire, appuyer brièvement sur le sélecteur MODE RIGHT.

Pour retourner au menu « Clock » (Horloge), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

3.3) Units (Unités de mesure)

Ce menu permet de modifier les réglages d'affichage des unités de mesure et il est divisé en plusieurs options :

3.3.1) Speed (Vitesse)

3.3.2) Fuel consumption (Consommation de carburant)

3.3.3) Temperature (Température)

3.3.4) Pressure (Pression) (visible selon la version)

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



3.3.1) Speed (Vitesse)

Cette fonction permet de modifier l'affichage de l'unité de mesure de la vitesse :

- km/h (kilomètre par heure)
- mph (mille par heure)

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible de modifier l'unité de mesure.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

REMARQUE



SI L'UNITÉ DE MESURE A ÉTÉ MODIFIÉE PAR RAPPORT À LA VALEUR RÉGLÉE EN USINE, À CHAQUE MISE EN CONTACT, L'UNITÉ DE MESURE DE LA VITESSE CLIGNOTE PENDANT 30 SECONDES.

3.3.2) Fuel consumption (Consommation de carburant)

Cette fonction permet de modifier l'affichage de l'unité de mesure de la consommation de carburant :

- km/l
- l/100 km
- mpg (UK)
- mpg (É.-U.)

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible de sélectionner l'unité de mesure. Ces unités seront visibles de manière cyclique lors de chaque pression sur le bouton.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

3.3.3) Temperature (Température)

Cette fonction permet de modifier l'affichage de l'unité de mesure de la température :

- °C (degrés Celsius)
- °F (degrés Fahrenheit)

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible de modifier l'unité de mesure.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

3.3.4) Pressure (Pression) (visible selon la version)

Cette fonction permet de modifier l'affichage de l'unité de mesure de la pression des pneus :

- bar ;
- psi.

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible de modifier l'unité de mesure.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.

3.4) Language (Langue)

Cette fonction permet de modifier la langue d'affichage du tableau de bord :

- English (Anglais)
- Italiano
- Français
- Deutsch (Allemand)
- Español (Espagnol)

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible de sélectionner la langue suivante. Ces langues seront visibles de manière cyclique lors de chaque pression sur le bouton.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



3.5) Riding modes language (Langue d'affichage des modes de conduite)

Cette fonction permet de modifier la langue d'affichage des modes de conduite :

- Italiano
- English (Anglais)

Au moyen d'une pression courte sur le bouton MODE RIGHT il est possible de sélectionner la langue suivante.

Pour retourner au « Dashboard » (Tableau de bord), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



4) Riding mode (Mode de conduite) - si prévu

Chaque mode de conduite comprend les éléments suivants :

MGCM (Moto Guzzi Commande Moteur)

MGCT (Moto Guzzi Commande Traction)

ABS (Anti-Lock System)

Cette fonction permet d'éditer le niveau d'intervention de chaque système de contrôle associé au MODE DE CONDUITE sélectionné.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



En utilisant le bouton MODE RIGHT, se placer sur le MODE DE CONDUITE à modifier, puis utiliser les boutons MODE UP ou MODE DOWN pour se placer sur l'élément à modifier et modifier le niveau d'intervention à l'aide du bouton MODE RIGHT.

Pour plus d'informations sur les réglages disponibles, consulter la section « **Système MGCT** ».

Pour réinitialiser les valeurs aux réglages d'usine, sélectionner le MODE DE CONDUITE souhaité et appuyer de manière prolongée sur le bouton MODE SET.

	SPORT	ROAD	TOUR	RAIN	OFF-ROAD
MGCM	3	2	1	2	3
MGCT	2	2	OFF	4	3
ABS	1	1	1	2	2

MODIFY ▶ MOVE ⬇ RESET ■ EXIT ◀

REMARQUE



PLAGE d'intervention

MGCM : 1 - 3 (1 = intervention plus agressive, 3 = intervention plus douce)

MGCT : OFF - 4 (4 = intervention maximale)

ABS : 1 - 2 (1 = actif sur la roue avant uniquement, 2 = actif sur les deux roues)

5) Multimedia (Multimédias)

Le menu « Multimedia » (Multimédias) est constitué des postes suivants :

5.1) Device status (État des dispositifs)

5.2) Device pairing (Appairage des dispositifs)

5.3) Reset pairing (Suppression de l'appairage)

Les fonctions du menu « Multimedia » (Multimédia) sont décrites dans les paragraphes suivants.

Pour accéder au menu sélectionné, appuyer brièvement sur le bouton MODE RIGHT, pour revenir au « MENU » principal, appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



5.1) Device status (État des dispositifs)

Le menu « Devices status » (État des dispositifs) permet de visualiser la liste des dispositifs associés au tableau de bord du véhicule.

Pour revenir au menu « Multimedia » (Multimédia), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



5.2) Device pairing (Appariage des dispositifs)

Le menu « Devices pairing » (Appariage des dispositifs) permet d'associer de nouveaux dispositifs au tableau de bord du véhicule.



Après avoir activé dans le dispositif à associer la fonction Bluetooth, par une pression courte sur le bouton « MODE RIGHT », en sélectionnant dans le menu multimédia du véhicule la commande « Devices pairing », les dispositifs disponibles pour un appariage seront recherchés.

Une fois le dispositif à appairer identifié, après l'avoir sélectionné, par

une courte pression sur le bouton MODE RIGHT, l'appariage sera effectué et l'écran reviendra à l'affichage du mode ROAD avec le message dans la zone contextuelle « PAIRING COMPLETED » en cas d'appariage réussi ou « PAIRING ABORTED » en cas d'échec de l'appariage.

Pour revenir au menu « Multimedia » (Multimédia), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



5.3) Reset pairing (Suppression de l'appariage)

Le menu « Reset pairing » (Suppression de l'appariage) permet d'effacer et par conséquent, de débrancher tous les dispositifs associés.

Pour revenir au menu « Multimedia » (Multimédia), appuyer brièvement sur le bouton MODE SET.



navigation GPS

(si prévu)

Le système « **Moto Guzzi MIA** », associé à l'application « **Moto Guzzi** », permet d'afficher des indications GPS sur l'écran numérique. Par le biais des pictogrammes, des données sur la distance et la durée du trajet, il est possible d'atteindre la destination voulue. Lorsque l'adresse de destination est configurée, l'icône de la navigation apparaît sur l'afficheur numérique.

Consulter le guide de navigation en accédant à l'application « **Moto Guzzi** » avec le compte personnel.



REMARQUE



EN ÉTABLISSANT L'ADRESSE DE DESTINATION À L'AIDE DE L'APPLICATION « MOTO GUZZI », L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE AFFICHE

AUTOMATIQUEMENT L'ÉCRAN DES INDICATIONS.

Appuyer longuement sur le bouton MODE RIGHT pour accéder à l'écran des indications GPS.

REMARQUE



« PRESSION COURTE » : APPUYER SUR LE BOUTON PENDANT MOINS DE 0,5 S.

« PRESSION LONGUE » : APPUYER SUR LE BOUTON PENDANT PLUS DE 2 S.



Légende de l'écran de navigation

1) Journal de l'ordinateur de bord (JOURNAL A/JOURNAL B)/Informations de navigation

(Si le calculateur Guzzi MIA est présent) : téléphone, musique, lecteur média.

(Si les composants sont présents) : selle chauffante, poignées chauffantes.

2) Mode de conduite sélectionné.

3) Horloge (affichable en mode 24H et en mode 12H sans indication AM/PM).

- 4) Indicateur d'alarme de verglas (visible de -15 °C (5 °F) à +3 °C (37,4 °F))/Indicateur d'alarme de batterie (tension trop basse entre les pôles).
- 5) Température ambiante (affichée en °C ou en °F).
- 6) Indicateur du niveau de carburant.
- 7) Indication suite à la prochaine manœuvre et distance pour l'atteindre.
- 8) Distance restante à l'arrivée à destination.
- 9) Temps restant à l'arrivée à destination.
- 10) Adresse de destination/fenêtres contextuelles d'information.
- 11) Indication de la prochaine manœuvre et distance correspondante.
- 12) Compte-tours.
- 13) Vitesse (compteur de vitesse) (affichable en km/h ou en mph).
- 14) Rapport engagé (affiché uniquement avec le moteur en marche et le véhicule en mouvement).
- 15) Mode de feux automatique activés.
- 16) Phares antibrouillard activés (selon la version).
- 17) Indicateur de béquille latérale ouverte.
- 18) Indication de la température d'eau ;
- 19) État de rétrogradage (le cas échéant).

20) Alarme pression des pneus trop basse (affichable si prévue) ;

21) Distance parcourue en réserve (uniquement avec voyant de réserve allumé) (affichable en km ou mi).

22) Indication de la limite de vitesse sur la route parcourue.

23) Indication du système ABS uniquement sur roue avant/système ABS désactivé (uniquement en mode de conduite « OFF ROAD ») ;

24) Icône d'entretien.

25) Indicateur de niveau de chauffage des poignées (affichable si prévu) ;

26) Indicateur de niveau de chauffage selle/selle (affichable si prévu) ;

27) Indication de présence de cartographie à puissance réduite (selon la version).

Dans l'espace dédié aux informations de navigation, il est possible d'afficher :

- Si je ne navigue pas, la liste des dernières destinations lancées est présente (si elles sont présentes).
- Si je navigue, la destination actuelle est présente.

28) Icône d'état du radar avant (affichable si prévu) ;

29) Icône d'état du radar arrière (affichable si prévu).

Commutateur à clé

Commutateur d'allumage

Le commutateur d'allumage est situé à l'avant du réservoir de carburant, au niveau du tube de direction.

Deux clés sont livrées avec le véhicule (l'une de réserve).

L'extinction des feux est subordonnée au positionnement de l'interrupteur d'allumage sur « OFF ».

REMARQUE



**LA CLÉ ACTIONNE LE
COMMUTATEUR D'ALLUMAGE/
ANTIVOL DE DIRECTION, LA
SERRURE DU BOUCHON DU
RÉSERVOIR DE CARBURANT ET LA
SERRURE DE LA SELLE.**

REMARQUE



**LES PHARES S'ALLUMENT
AUTOMATIQUEMENT APRÈS LE
DÉMARRAGE DU MOTEUR.**

REMARQUE

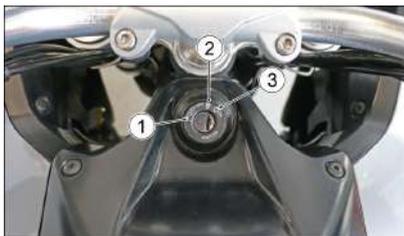


GARDER LA CLÉ DE RÉSERVE DANS UN ENDROIT AUTRE QUE LE VÉHICULE.

LOCK (1) : la direction est bloquée. Il n'est pas possible de démarrer le moteur ni d'actionner les feux. Il est possible d'enlever la clé

OFF (2) : le moteur et les feux ne peuvent pas être mis en marche. Il est possible d'enlever la clé.

ON (3) : le moteur peut être mis en marche. Il n'est pas possible d'enlever la clé.



Activation de l'antivol de direction

ATTENTION



NE JAMAIS METTRE LA CLÉ SUR « LOCK » LORSQUE LE VÉHICULE EST EN MARCHÉ, AFIN D'ÉVITER UNE PERTE DE CONTRÔLE DE CELUI-CI.

Pour bloquer la direction :

- Tourner le guidon complètement vers la gauche.
- Tourner la clé sur « OFF ».
- Appuyer sur la clé et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis braquer lentement le guidon jusqu'à ce que la clé soit sur « LOCK ».
- Extraire la clé.



Bouton du klaxon

Appuyer sur ce bouton pour activer le klaxon.



Commutateur de clignotants

Déplacer l'interrupteur vers la gauche pour indiquer le virage à gauche ; déplacer l'interrupteur vers la droite pour indiquer le virage à droite. Appuyer sur l'interrupteur pour désactiver le clignotant.



L'arrêt automatique des clignotants a été mis en œuvre avec la logique suivante :

Si le véhicule est arrêté, c'est à dire avec une vitesse égale à zéro, les clignotants peuvent continuer à clignoter indéfiniment.

Si le véhicule est en mouvement, les clignotants s'arrêtent automatiquement lorsque l'une des deux conditions suivantes est atteinte :

- Après un temps $t = 40$ s.
- Après avoir parcouru 500 m (0,31 mi).

Si la vitesse devient nulle au cours de cet intervalle, le décompte du temps et des distances reviennent à zéro et le décompte repart de zéro lorsque le véhicule recommence à rouler.

Le passage de l'indication d'un côté à l'autre sans une impulsion de remise à zéro intermédiaire initialise et relance le décompte aussi bien du temps que de la distance.

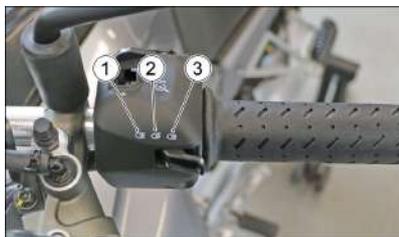
Commutateur de feux

Dans les modes avec feux de jour (DRL) activés (**si prévu**) :

- le commutateur en position centrale (2), maintient actionné le seul feu DRL.
- le commutateur en position (1), allume le feu de route
- le commutateur en position (3), actionne le clignotement du feu de route, en cas de danger ou d'urgence.

En mode feux de nuit activés (DRL OFF) :

- le commutateur en position centrale (2) maintient actionné le seul feu de croisement.
- le commutateur en position (1), allume le feu de route
- le commutateur en position (3), actionne le clignotement du feu de route, en cas de danger ou d'urgence.



Bouton d'appel de phares du feu de route

En appuyant sur le bouton en position (3), il est possible d'utiliser le clignotement du feu de route en cas de danger ou d'urgence.

Une fois le bouton relâché, le feu de route est désactivé.



Commutateur de feux de jour/nuit

Ce bouton permet de choisir le mode d'utilisation des feux de jour (DRL), nocturnes (feux de croisement/de route) et d'activation des feux anti-brouillard (si prévu).



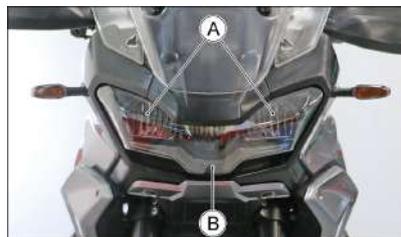
- Chaque brève pression sur le bouton permet de passer d'un mode à l'autre de manière cyclique (feux de jour/nocturnes).
- Chaque longue pression sur le bouton permet d'activer les feux anti-brouillard indépendamment du mode d'éclairage actif. (**si prévu**)
- Une autre pression longue permettra de désactiver les feux anti-brouillard. (**si prévu**)

REMARQUE



SI LA FONCTION « HEADLAMP MODE » (MODE ÉCLAIRAGE) (AU PARAGRAPHE « FONCTIONS AVANCÉES ») EST RÉGLÉE SUR L'ÉTAT « AUTO » (AUTOMATIQUE), LE CAPTEUR DE LUMINOSITÉ GÈRE AUTOMATIQUEMENT L'ALLUMAGE DES FEUX DE CROISEMENT EN CAS DE LUMINOSITÉ RÉDUITE.

SI LA FONCTION « HEADLAMP MODE » (MODE ÉCLAIRAGE) EST RÉGLÉE SUR L'ÉTAT « EMERGENCY » (URGENCE), LES FEUX DE JOUR (DRL) SONT DÉSACTIVÉS SEULS ET LES FEUX DE CROISEMENT RESTENT ALLUMÉS.



REMARQUE



À CHAQUE ALLUMAGE/EXTINCTION DU MOTEUR, LES FEUX ANTI-BROUILLARD SERONT DÉSACTIVÉS. LES FEUX DE CROISEMENT/DE ROUTE SONT ALLUMÉS UNIQUEMENT AVEC LE MOTEUR EN MARCHÉ.

REMARQUE



LE MODE DE CONDUITE AVEC LES FEUX DE NUIT ACTIVÉS (FEUX DE CROISEMENT) (A), PROVOQUE UNE BAISSÉ DE L'INTENSITÉ DES FEUX DRL (B).

REMARQUE



LE CLIGNOTEMENT DE L'ICÔNE DU FEU ANTI-BROUILLARD SUR L'AFFICHEUR NUMÉRIQUE INDIQUE UN PROBLÈME À HAUTEUR DU GROUPE OPTIQUE AVANT. SE RENDRE DÈS QUE POSSIBLE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Commande de poignées chauffantes

(si prévu)

L'activation, la désactivation et le niveau de chaleur des poignées chauffantes s'effectuent l'aide des touches de commande.

En faisant défiler les pages du journal de bord, il est possible d'afficher la

page consacrée au réglage des poignées chauffantes.

Après avoir accédé à la page des poignées chauffantes, il est possible de les activer par une pression courte sur le bouton MODE UP et ensuite, par d'autres pressions, d'augmenter le niveau d'intensité de la chaleur.



REMARQUE



LE CHAUFFAGE DES POIGNÉES, INDÉPENDAMMENT DU NIVEAU D'INTENSITÉ CHOISI, NE SE PRODUIT QUE LORSQUE LE MOTEUR EST DÉMARRÉ ET À UN RÉGIME SUPÉRIEUR À 2000 tr/min.

Au moyen de pressions courtes sur le bouton MODE DOWN, il est possible de réduire le niveau d'intensité de la chaleur jusqu'à désactiver le système (état « OFF »).



Lorsque le chauffage des poignées est activé, l'icône correspondante s'active sur le tableau de bord, elle montre également le niveau d'intensité du chauffage sélectionné.



AVERTISSEMENT



QUAND LE SYMBOLE CLIGNOTE, CELA INDIQUE QU'UNE POIGNÉE EST DÉFECTUEUSE.

REMARQUE



À CHAQUE COMMUTATION DE CLÉ, LES POIGNÉES CHAUFFANTES SONT ÉTEINTES.

Commande des selles chauffantes

(si prévu)

L'activation, la désactivation et le réglage du niveau de chaleur de la selle chauffante s'effectuent à l'aide des touches de commande.

En faisant défiler les pages du journal de bord, il est possible d'afficher la page consacrée au réglage des selles chauffantes. Si les deux selles chauffantes (pilote et passager) sont présentes, le système les reconnaîtra automatiquement et deux pages de réglage distinctes apparaîtront dans le menu.

Après avoir accédé à la/les page(s) des selles chauffantes, il est possible de les activer par une pression courte sur le bouton MODE UP et ensuite, par d'autres pressions, d'augmenter le niveau d'intensité de la chaleur.



REMARQUE



LE CHAUFFAGE DE LA SELLE, INDÉPENDAMMENT DU NIVEAU D'INTENSITÉ CHOISI, NE SE PRODUIT QUE LORSQUE LE MOTEUR EST DÉMARRÉ ET À UN RÉGIME SUPÉRIEUR À 2000 tr/min.

Au moyen de pressions courtes sur le bouton MODE DOWN, il est possible de réduire le niveau d'intensité de la

chaleur jusqu'à désactiver le système (état « OFF »).



REMARQUE



L'ACTIVATION, LE RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ ET LA DÉSACTIVATION DU CHAUFFAGE DES SELLES SONT INDÉPENDANTS ENTRE LES DEUX SELLES.

Lorsque le chauffage des selles est activé, les icônes correspondantes s'activent sur le tableau de bord et elles montrent également le niveau d'intensité du chauffage sélectionné pour chaque selle.



AVERTISSEMENT



QUAND LE SYMBOLE CLIGNOTE, CELA INDIQUE UN MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU SYSTÈME DE CHAUFFAGE.

REMARQUE



À CHAQUE CYCLE DE CLÉ OFF-ON, LE CHAUFFAGE DE LA SELLE EST DÉSACTIVÉ.

Bouton de démarrage

En appuyant sur le bouton du commodo de feux droit, le démarreur lance le moteur.

Pour démarrer le moteur, il faut :

- Si le véhicule est au point mort et la béquille est ouverte : appuyer sur le bouton de démarrage du commodo de feux droit.
- Si une vitesse quelconque du véhicule est engagée et que la béquille est fermée : actionner le levier d'embrayage et appuyer simultanément sur le bouton de démarrage du commodo de feux droit.



Commutateur d'arrêt du moteur

ATTENTION



NE PAS AGIR SUR LE COMMUTATEUR D'ARRÊT MOTEUR PENDANT LA CONDUITE.

Il fonctionne comme interrupteur de sécurité ou d'urgence.

Appuyer sur l'interrupteur en position « KEY ON » pour démarrer le moteur ; le porter en position « KEY OFF » pour couper le moteur.

REMARQUE



QUAND LE MOTEUR EST ARRÊTÉ ET QUE L'INTERRUPTEUR D'ALLUMAGE EST SUR «ON» LA BATTERIE POURRAIT SE DÉCHARGER.



Bouton riding mode

Une pression courte sur ce bouton vous permet de changer de mode de conduite, en sélectionnant l'un des cinq modes de conduite disponibles, même pendant la conduite.

Uniquement en mode OFF-ROAD et lorsque le véhicule est à l'arrêt, le bouton Riding mode permet d'activer/désactiver l'ABS par une pression longue sur ce

bouton. Pour plus d'informations, se référer à la section « ABS », au paragraphe « Commandes électroniques du véhicule ».



Bouton cruise control

REMARQUE



AVANT DE CHANGER LE MODE DE CONDUITE ÉTEINDRE TOUJOURS LE SYSTÈME (PASSAGE D'ÉTAT ON À ÉTAT OFF).

Le Cruise Control est un système électronique qui permet de maintenir la vitesse sélectionnée.

Une pression courte sur le sélecteur du régulateur de vitesse vers la gauche (pression inférieure à 1 seconde) démarre le système (passage de l'état OFF à l'état ON), le démarrage du système est indiqué par le clignotement du voyant correspondant sur le tableau de bord.

Le passage de l'état OFF à l'état ON est possible même lorsque le moteur est à l'arrêt, à condition que le commutateur d'arrêt du moteur soit sur RUN.



REMARQUE



SI UN SYSTÈME ANTIVOL EST PRÉSENT, IL DOIT ÊTRE DÉBLOQUÉ POUR PERMETTRE L'ACTIVATION DU SYSTÈME.

Le système peut être utilisé dans certaines plages de vitesses (de la troisième à la sixième), même pendant la décélération et avec la poignée d'accélérateur relâchée.

Les valeurs minimales et maximales de réglage du système varient en fonction du rapport sélectionné

Une fois la vitesse souhaitée atteinte, le système peut être activé (passage à l'état SET), en appuyant brièvement (moins

de 1 seconde) vers la gauche sur le sélecteur cruise control, aux conditions suivantes :

- La vitesse engagée ne peut pas être inférieure à la troisième ou se trouver au point mort.
- Les freins ne doivent pas être actionnés.
- L'embrayage ne doit pas être actionné.
- La vitesse doit être conforme à la limite établie pour chaque rapport

Lorsque le système est actif, le voyant situé sur le tableau de bord s'allume en mode fixe.



Le pilote peut alors relâcher la poignée d'accélérateur puisque le système sera en mesure de maintenir la vitesse sélectionnée de façon autonome.



Il est possible d'augmenter ou diminuer la vitesse de croisière par une pression courte (moins de 1 seconde) sur le sélecteur Cruise Control vers le haut ou vers le bas (augmentation/diminution de la vitesse de 2 km/h [1,24 mph]) ou par une pression longue (de 1 à 20 secondes) vers le haut ou vers le bas (augmentation/diminution constante de la vitesse). Il est également possible d'agir sur l'accélérateur pour augmenter momentanément la vitesse, jusqu'à un maximum de 30 km/h (18,64 mph) supplémentaires en troisième, quatrième et cinquième vitesse et de 40 km/h (24,85 mph) supplémentaires en sixième vitesse par rapport à la vitesse sélectionnée, sans désactiver le système (ex. dépassement). Si l'augmentation de vitesse dépasse 30 km/h (18,64 mph) en troisième, quatrième et cinquième vitesse et 40 km/h (24,85 mph) en sixième vitesse, le système sera désactivé (passage de l'état SET à l'état ON, voyant clignotant). Une fois la poignée d'accélérateur relâchée, la moto reprendra la vitesse de croisière sélectionnée.



Le système est désactivé (passage de l'état SET à l'état ON) si l'une des conditions suivantes se produit :

- Actionnement de l'embrayage.
- Passage à la vitesse supérieure.
- Actionnement des freins avant/arrière.
- Passage d'une vitesse inférieure à la 3e ou boîte de vitesses au point mort.
- En déplaçant brièvement le sélecteur vers la gauche.
- Intervention du limiteur de régime moteur.
- Intervention du contrôle de traction.
- En cas de montées ou descentes particulièrement abruptes.
- Rotation de la poignée d'accélérateur dans le sens contraire

Il est possible de réactiver le système, en respectant toujours les conditions décrites précédemment, au moyen d'une pression longue (supérieure à 1 seconde) sur le sélecteur, en cas de vouloir confirmer à nouveau la dernière vitesse de croisière utilisée, ou, en déplaçant brièvement le

sélecteur vers la gauche pour régler une nouvelle vitesse de croisière.

Le système est complètement désactivé (passage de l'état SET à l'état OFF), la vitesse mémorisée est effacée et le voyant correspondant s'éteint sur le tableau de bord si l'une des conditions suivantes se produit :

- Déplacement long vers la gauche du sélecteur cruise control (supérieur à 1 seconde).
- L'interrupteur Run-OFF est actionné.
- Le moteur est arrêté (Key-OFF).
- Anomalie, mauvais fonctionnement d'un élément concerné par le contrôle de la vitesse (capteurs des roues phoniques, boîtiers électroniques, etc.)

ATTENTION



EN MODE DE RÉGLAGE DU RÉGULATEUR DE VITESSE, LE SYSTÈME QUICK SHIFT EST DÉSACTIVÉ.

Le système antidémarrage

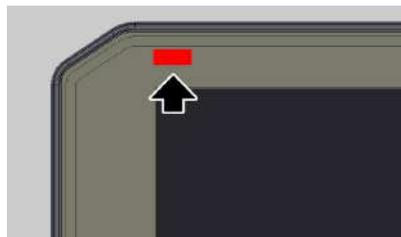
Le fonctionnement du système antidémarrage

Pour augmenter la protection contre le vol, le véhicule est doté d'un système électronique de blocage du moteur qui s'active automatiquement en extrayant la clé de démarrage.

Conserver la seconde clé en lieu sûr car une fois perdue celle-ci il n'est plus possible d'en faire une copie. Cela implique le remplacement de nombreux composants du véhicule (outre les serrures).

Chaque clé renferme dans sa poignée un dispositif électronique (transpondeur) qui a pour fonction de moduler le signal de radiofréquence émis lors de l'allumage par une antenne spéciale intégrée au commutateur.

Le signal modulé constitue le « mot de passe » avec lequel le calculateur approprié reconnaît la clé et seulement dans cette condition permet le démarrage du moteur.



REMARQUE



LE SYSTÈME ANTIDÉMARRAGE MÉMORISE JUSQU'À QUATRE CLÉS.

L'OPÉRATION DE MÉMORISATION EST RÉALISABLE SEULEMENT AUPRÈS DU CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Aprilia.

LA PROCÉDURE DE MÉMORISATION EFFACE LES CODES PRÉEXISTANTS : SI LE CLIENT VEUT MÉMORISER DES NOUVELLES CLÉS, IL DEVRA SE RENDRE CHEZ LE CONCESSIONNAIRE AVEC TOUTES LES CLÉS QU'IL A L'INTENTION D'ACTIVER.

Si le tableau de bord détecte une anomalie sur le système antidémarrage à la commutation de la clé, il faudra entrer le code utilisateur pour que la moto démarre. Le voyant rouge d'alerte générale s'allumera en même temps qu'apparaîtra le message sur le tableau de bord.



Après avoir correctement entré le code, la page d'écran avec l'erreur détectée s'affichera. Il est donc possible de démarrer la moto pour se rendre au plus vite chez un Concessionnaire Officiel **Moto Guzzi**.



REMARQUE



SI L'ON APPUIE OU SI L'ON DÉPLACE UNE DES COMMANDES DU COMMODO DE FEUX GAUCHE, L'ÉCRAN DE NOTIFICATION D'ERREUR DISPARAÎT, MAIS ELLE RÉAPPARAÎT ENVIRON 10 SECONDES PLUS TARD.

La selle

Ouverture de la selle

- Placer le véhicule sur la béquille.

- Introduire la clé dans la serrure de selle située sur le flanc de carénage gauche, sous la selle pilote.
- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre pour libérer la selle passager de la serrure.



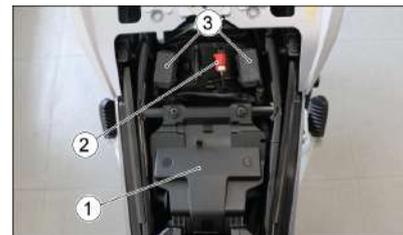
- Soulever la partie avant de la selle passager et la mettre vers l'avant du véhicule pour la retirer.
- Il est possible maintenant d'avoir accès à la boîte à gants du véhicule.



- Soulever la partie arrière de la selle pilote, la mettre vers l'arrière du véhicule pour la libérer des supports correspondants, puis la déposer du véhicule.



- Une fois les selles passager et pilote retirées, il sera possible d'accéder à la batterie du véhicule (1), à la prise OBD2 (2) et aux boîtes à fusibles (3).



Remontage des selles :

- Mettre la selle pilote dans son logement, en veillant à insérer la fixation centrale, située devant la batterie, et les deux avant dans leurs logements de fixation.



- Insérer la fixation arrière de la selle passager dans son support sur la bavette arrière du véhicule.



- En maintenant la selle en position, appuyer vers le bas la partie avant pour l'accrocher à la serrure.



AVERTISSEMENT



AVANT D'ABAISSE ET DE BLOQUER LA SELLE, VÉRIFIER DE NE PAS AVOIR OUBLIÉ LA CLÉ DE CONTACT DANS UNE POSITION INADÉQUATE SOUS LA SELLE.

ATTENTION



AVANT D'ENTREPRENDRE LA CONDUITE, VÉRIFIER SI LA SELLE EST CORRECTEMENT BLOQUÉE.

Prise USB

Le véhicule est équipé d'une prise USB, située sur le côté gauche de la bulle, au-dessous du tableau de bord.

Pour l'utiliser, retirer le bouchon de protection de la prise. Afin d'éviter qu'elle ne s'endommage, réintroduire le bouchon de protection chaque fois que la prise est inutilisée.

La prise USB s'active lorsque la clé est mise sur « ON ».



AVERTISSEMENT



SI UN DISPOSITIF USB EST BRANCHÉ, VEILLER AU BON POSITIONNEMENT DU CÂBLE POUR ÉVITER QU'IL SOIT PINCÉ.

AVERTISSEMENT



POUR ÉVITER QUE L'EAU ET/OU L'HUMIDITÉ PUISSENT ENDOMMAGER LA PRISE USB, NE BRANCHER AUCUN DISPOSITIF EN CAS DE PLUIE.

AVERTISSEMENT



UNE UTILISATION PROLONGÉE DE LA PRISE PEUT PROVOQUER LA DÉCHARGE PARTIELLE DE LA BATTERIE.

Prise USB

Tension de sortie (5,00+/-0,25) Vcc

Courant de charge 1 A max

Prise OBD

Le véhicule est muni d'une prise OBD2 (On-Board Diagnostics) destinée à surveiller ses paramètres de fonctionnement auprès d'un **Point d'assistance agréé**.

La prise OBD2 est située sous la selle pilote, entre les boîtes à fusibles.



Identification

Il convient d'inscrire les numéros de cadre et de moteur dans l'espace réservé à cette fin dans ce livret. Le numéro de cadre peut

être utilisé pour l'acquisition de pièces de rechange.

AVERTISSEMENT

LA MODIFICATION DES CODES D'IDENTIFICATION REPRÉSENTE UNE INFRACTION QUI PEUT ÊTRE PUNIE AVEC DES GRAVES ACCUSATIONS CRIMINELLES. PAR AILLEURS, LA GARANTIE LIMITÉE POUR DE NOUVEAUX VÉHICULES SERA ANNULÉE SI LE NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE (VIN) A ÉTÉ MODIFIÉ OU NE PEUT PAS ÊTRE RAPIDEMENT DÉTERMINÉ.

NUMÉRO DE CADRE

Le numéro de cadre est estampillé sur le côté droit du tube de direction.

Cadre n°



NUMÉRO DE MOTEUR

Le numéro de moteur est estampillé sur le côté gauche du carter moteur, sous le cylindre.

Moteur n°



Réglage du pare-brise

On peut régler électroniquement la hauteur du pare-brise en sélectionnant « WINDSCREEN REGULATION » (Réglage du pare-brise) à l'aide de la touche « MODE SET » (Configuration du mode) du commutateur gauche. Ensuite, on procède au réglage de la hauteur au moyen des touches MODE UP et MODE DOWN du commutateur gauche.



Stelvio



MOTO GUZZI®



CHAPITRE 03
Utilisation

Contrôles

ATTENTION



AVANT DE PARTIR, TOUJOURS EFFECTUER UN CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE DU VÉHICULE, AFIN D'OBTENIR UN FONCTIONNEMENT CORRECT ET SÛR. LE MANQUE D'EXÉCUTION DE CES OPÉRATIONS PEUT PROVOQUER DES LÉSIONS CORPORELLES GRAVES OU DES DOMMAGES GRAVES AU VÉHICULE.

NE PAS HÉSITER À CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi SI L'ON NE COMPREND PAS LE FONCTIONNEMENT DE CERTAINES COMMANDES OU SI DES ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT SONT RENCONTRÉES OU SUSPECTÉES.

LE TEMPS NÉCESSAIRE À UNE VÉRIFICATION EST INSIGNIFIANT ET LA SÉCURITÉ QUI EN DÉCOULE EST CONSIDÉRABLE.

Ce véhicule est conçu pour identifier en temps réel d'éventuelles anomalies de fonctionnement mémorisées par le calculateur.

Chaque fois que le commutateur d'allumage est sur « ON », la zone contextuelle du tableau de bord deviendra rouge et l'icône d'avertissement général s'affichera.



Contrôles préliminaires

Freins à disque avant et arrière

Contrôler le fonctionnement, la course à vide des leviers de commande, le niveau de liquide et l'absence de fuites. Vérifier l'usure des plaquettes. Au besoin, faire l'appoint de liquide de frein.

Accélérateur

Contrôler que la poignée tourne librement dans les deux directions, sans heurts.

Contrôles préliminaires

Huile moteur

Contrôler et/ou remplir au besoin.

Liquide de refroidissement

Contrôler et/ou remplir au besoin.

Roues/pneus

Contrôler l'état des surfaces des pneus, la pression de gonflage, l'usure et l'absence de dommages.

Retirer des sculptures de la bande de roulement les éventuels corps étrangers encastés.

Leviers de frein

Contrôler qu'ils fonctionnent de manière fluide.

Lubrifier les articulations et régler la course au besoin.

Levier d'embrayage

Contrôler le fonctionnement correct et la course à vide. Lubrifier les articulations au besoin.

Contrôles préliminaires	
Direction	Vérifier si la rotation est homogène et fluide, sans jeux ni desserrages.
Béquille latérale	Contrôler son mouvement et vérifier si la tension des ressorts la ramène en position normale. Lubrifier les joints et les articulations si nécessaire.
Éléments de fixation	Vérifier le bon serrage des éléments de fixation. Le cas échéant, régler ou serrer.
Réservoir de carburant	Contrôler le niveau et faire le plein si nécessaire. Contrôler les éventuelles fuites ou occlusions dans le circuit. Contrôler la bonne fermeture du bouchon de carburant.

Contrôles préliminaires	
Commutateur d'arrêt du moteur (ON - OFF)	Contrôler le bon fonctionnement.
Feux, voyants, avertisseur sonore et dispositifs électriques	Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs sonores et visuels.
Roue phonique	Contrôler si la roue phonique avant est parfaitement propre et ne présente pas d'endommagements.

Ravitaillements

Pour le ravitaillement en carburant :

- Soulever le couvercle (1).
- Insérer la clé (2) dans la serrure du bouchon du réservoir.
- Tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre, tirer et ouvrir le bouchon du réservoir (3).



AVERTISSEMENT



IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER DE L'ESSENCE AVEC UNE TENEUR MAXIMALE EN BIOÉTHANOL DE 10 % (E10).

NE PAS UTILISER D'ESSENCE AVEC UNE TENEUR EN ÉTHANOL SUPÉRIEURE À 10 %; CETTE UTILISATION PEUT DÉTÉRIORER LES COMPOSANTS DU SYSTÈME D'ALIMENTATION ET/OU NUIRE AU BON FONCTIONNEMENT DU MOTEUR.

Réservoir de carburant (y compris la réserve) 20,2 +/- 1,5 l (4.44 +/- 0.33 UK gal ; 5.34 +/- 0.40 US gal)

Réserve du réservoir de carburant 4,5 l (0.99 UK gal ; 1.19 US gal)

REMARQUE



NE PAS REMPLIR TOTALEMENT LE RÉSERVOIR ; LE NIVEAU MAXIMUM DE CARBURANT DOIT RESTER AU-DESSOUS DU BORD INFÉRIEUR DE LA GOULOTTE (VOIR FIGURE).

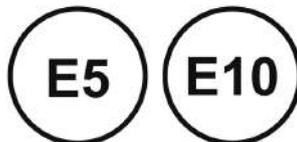
La norme européenne EN16942 prescrit l'identification de la compatibilité des véhicules avec le type de carburant, au moyen d'un symbole graphique pour informer les consommateurs. Les symboles reproduits ci-après facilitent la reconnaissance du type correct de carburant à utiliser dans le véhicule. Avant de procéder au remplissage, vérifier les symboles apposés près du goulot de remplissage et les comparer avec le symbole reporté sur la pompe à essence.

E5 : essence sans plomb avec un pourcentage maximal d'éthanol de 5 %.

E10 : essence sans plomb avec un pourcentage maximal d'éthanol de 10 %.

L'étiquette sur le distributeur de la pompe indique une seule valeur. Par exemple, si elle indique E5, cela signifie que l'essence distribuée est sans plomb, avec un pourcentage d'éthanol de 5 %.

L'étiquette sur le véhicule peut, au contraire, indiquer plusieurs valeurs. Si, par exemple, elle indique les valeurs E5 et E10, cela signifie que le véhicule est compatible avec des essences pouvant contenir un pourcentage maximum d'éthanol de 10% et que le client peut donc ravitailler son véhicule avec un pistolet indiquant E5 ou un pistolet indiquant E10 (mais pas un pistolet indiquant E85).



EN16942

- Ravitailler.

AVERTISSEMENT



NE PAS AJOUTER D'ADDITIFS OU D'AUTRES SUBSTANCES AU CARBURANT. SI ON UTILISE UN ENTONNOIR, S'ASSURER QU'IL EST PARFAITEMENT PROPRE.

ATTENTION



LORS QUE L'ON REMPLIT LE RÉSERVOIR, PRÊTER ATTENTION À NE PAS EN FAIRE COULER EN DEHORS CAR ON POURRAIT PROVOQUER DES DOMMAGES AUX BIENS ET/OU AUX PERSONNES ET ENTRAÎNER UN RISQUE D'INCENDIE.

ATTENTION



LORS DU REMPLISSAGE DE CARBURANT, ÉVITER D'UTILISER DES DISPOSITIFS ÉLECTRONIQUES ET/OU DES TÉLÉPHONES PORTABLES, CAR ILS POURRAIENT, À CAUSE DES VAPEURS D'ESSENCE, PROVOQUER DES BLESSURES ET/OU DES DOMMAGES.

Une fois le ravitaillement en carburant effectué :

- La fermeture du bouchon n'est possible qu'avec la clé (2) insérée.
- Avec la clé (2) insérée, fermer le bouchon en l'appuyant contre le réservoir.
- Retirer la clé (2).
- Refermer le couvercle (1).

ATTENTION



VÉRIFIER SI LE BOUCHON EST CORRECTEMENT FERMÉ.

Réglage des amortisseurs arrière

L'amortisseur arrière de V100 Stelvio permet de régler la précontrainte du ressort et le freinage hydraulique en détente.

ATTENTION



RÉGLER LA PRÉCONTRAÎTE DU RESSORT ET LE FREINAGE HYDRAULIQUE EN DÉTENTE SUR L'AMORTISSEUR EN FONCTION DES CONDITIONS D'UTILISATION DU VÉHICULE.

SI LA PRÉCONTRAÎTE DU RESSORT EST AUGMENTÉE, IL EST NÉCESSAIRE D'AUGMENTER ÉGALEMENT LE FREINAGE HYDRAULIQUE EN DÉTENTE DE L'AMORTISSEUR, POUR ÉVITER LES REBONDS IMPRÉVUS PENDANT LA CONDUITE.

Précontrainte du ressort

La précontrainte du ressort est réglée au moyen d'un dispositif de réglage externe (1) situé sur le côté gauche du véhicule, au-dessous de l'amortisseur.



REMARQUE



IL EST POSSIBLE DE VARIER LA PRÉCONTRAÎTE DES AMORTISSEURS EN FONCTION DE LA CHARGE SUR LE VÉHICULE (PASSAGER OU CHARGE LOURDE).

Lorsqu'on règle la précontrainte du ressort, on va déplacer le logement du ressort. Ce réglage permet de réduire ou d'augmenter la rigidité du ressort et donc de baisser ou de relever la hauteur de la partie arrière du véhicule. La précontrainte du ressort est un réglage fondamental pour la fonction exercée par les amortisseurs arrière. Si le ressort n'est pas correctement réglé en précontrainte, aucun autre réglage ne permettra de rendre les amortisseurs performants.

AVERTISSEMENT



NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

ATTENTION



TOUJOURS S'EN TENIR AU CHAMPS DE RÉGLAGE RECOMMANDÉ.

EN CE QUI CONCERNE LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE, LIRE ATTENTIVEMENT LE PARAGRAPHE SUIVANT « RÉGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIÈRE ».

AU BESOIN, S'ADRESSER À UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi.

Freinage en détente

Le réglage du freinage hydraulique en détente s'effectue à l'aide du dispositif de réglage (2) situé sur la partie supérieure de l'amortisseur.

**AVERTISSEMENT**

NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

Le freinage en détente permet de contrôler l'absorption d'énergie quand l'amortisseur est en détente. En d'autres mots, le freinage en détente permet de régler la vitesse à laquelle l'amortisseur revient en position après avoir s'être comprimé.

ATTENTION

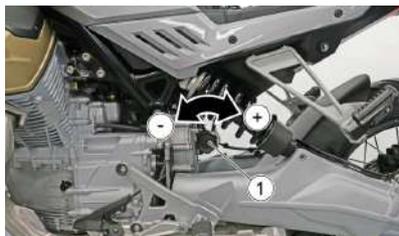
TOUJOURS S'EN TENIR AU CHAMPS DE RÉGLAGE RECOMMANDÉ.

EN CE QUI CONCERNE LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE, LIRE ATTENTIVEMENT LE PARAGRAPHE SUIVANT « RÉGLAGE DES AMORTISSEURS ARRIÈRE ».

AU BESOIN, S'ADRESSER À UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi.

Réglage des amortisseurs arrière**Réglage de la précontrainte du ressort**

Pour régler la précontrainte du ressort, faire tourner le bouton de la vis de réglage (1) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la précontrainte ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

**AVERTISSEMENT**

NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE

LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

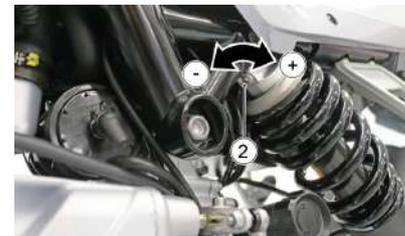
REMARQUE

QUAND ON AUGMENTE LA PRÉCONTRAÎTE, LA LONGUEUR DU RESSORT DIMINUE, TANDIS QUE SI ELLE DIMINUE, LA LONGUEUR DU RESSORT AUGMENTE.

Réglage du freinage en détente

Pour régler le freinage en détente (retour), à l'aide d'un tournevis à tête plate faire tourner la vis de réglage (2) positionnée sur la partie supérieure de l'amortisseur.

Faire tourner la vis de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le freinage, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le diminuer.



AVERTISSEMENT

NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

Suivre les instructions indiquées ci-dessous pour un réglage optimal du véhicule en fonction des conditions d'utilisation.

RÉGLAGE RECOMMANDÉ**PILOTE UNIQUEMENT**

- PRÉCONTRAINTÉ (MOLETTE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (*) SERRER (*) : 1 Cran
- FREINAGE HYDRAULIQUE (VIS DE RÉGLAGE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (*), OUVRIR (**) : 1,25 Tour

PILOTE + PASSAGER + BAGAGES

- PRÉCONTRAINTÉ (MOLETTE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (**) SERRER (*) : 26 Crans
- FREINAGE HYDRAULIQUE (VIS DE RÉGLAGE) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (*), OUVERTE (**) : 0,5 Tour

(*) = sens des aiguilles d'une montre

(**) = sens inverse des aiguilles d'une montre

ATTENTION

EN CAS DE CHAUSSÉE IRRÉGULIÈRE, AVEC PRÉSENCE DE TROUS ET/OU DE DÉPRESSIONS, IL EST RECOMMANDÉ D'UTILISER LE RÉGLAGE « PILOTE + PASSAGER + BAGAGES ».

Réglage de la fourche avant

Après avoir actionné le levier de frein avant, appuyer à plusieurs reprises sur le guidon pour enfoncer la fourche. La course doit être souple et il ne doit pas y avoir de traces d'huile sur les jambes de fourche.

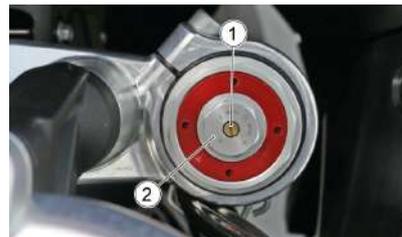
Contrôler le serrage de tous les organes et le fonctionnement des articulations de la suspension avant.

**AVERTISSEMENT**

POUR VIDANGER L'HUILE DE LA FOURCHE AVANT AVEC PARE-HUILES, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

La suspension avant est composée d'une fourche hydraulique reliée au tube de direction au moyen de deux plaques.

Le tube droit de la fourche est muni d'un écrou supérieur (2) servant à régler le ressort en précontrainte, ainsi que d'un régulateur (1) permettant de régler le freinage hydraulique en détente.

**AVERTISSEMENT**

NE PAS FORCER LA ROTATION DU RÉGULATEUR AU-DELÀ DE

LA FIN DE COURSE DANS LES DEUX SENS, POUR ÉVITER TOUT ENDOMMAGEMENT.

AVERTISSEMENT



EN AUGMENTANT LA PRÉCONTRAINTE DU RESSORT, IL FAUT AUGMENTER AUSSI LE FREINAGE HYDRAULIQUE EN DÉTENTE, POUR ÉVITER LES REBONDS IMPRÉVUS PENDANT LA CONDUITE.

La configuration standard de la fourche avant est réglée de façon à satisfaire la plupart des conditions de conduite à basse et haute vitesse, aussi bien à faible charge qu'à pleine charge du véhicule.

Il est toutefois possible d'effectuer un réglage personnalisé, en fonction de l'utilisation du véhicule.

ATTENTION



CONCERNANT LES PARAMÈTRES DE RÉGLAGE, LIRE ATTENTIVEMENT LE PARAGRAPHE "RÉGLAGE DE LA FOURCHE AVANT".

AU BESOIN, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Réglage de la fourche avant

L'écrou de réglage de la précontrainte (2) présente un marquage qui correspond à celui du capuchon supérieur de la tige droite. Se référer aux marquages pour compter le nombre de tours de réglage de la précontrainte.



REMARQUE



POUR COMPTER LE NOMBRE DE CRANS ET/OU TOURS DES VIS DE RÉGLAGE, PARTIR TOUJOURS DE LA CONFIGURATION LA PLUS RIGIDE (ROTATION COMPLÈTE DE LA VIS DE RÉGLAGE DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE).

Suivre les instructions indiquées ci-dessous pour un réglage optimal du véhicule en fonction des conditions d'utilisation.

RÉGLAGE RECOMMANDÉ

PILOTE UNIQUEMENT

- PRÉCONTRAINTE (2) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (**) SERRER (*) : 6 tours
- FREINAGE HYDRAULIQUE (1) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (*), OUVRIR (**): 10 crans

PILOTE + PASSAGER + BAGAGES

- PRÉCONTRAINTE (2) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT DESSERRÉE (**) SERRER (*) : 10 tours
- FREINAGE HYDRAULIQUE (1) - DEPUIS LA POSITION COMPLÈTEMENT SERRÉE (*), OUVRIR (**): 4 crans

(*) = sens des aiguilles d'une montre

(**) = sens inverse des aiguilles d'une montre

ATTENTION



EN CAS DE CHAUSSÉE IRRÉGULIÈRE, AVEC PRÉSENCE DE TROUS ET/OU DE DÉPRESSIONS, IL

EST RECOMMANDÉ D'UTILISER LE RÉGLAGE « PILOTE + PASSAGER + BAGAGES ».

Réglage du levier de frein avant

Il est possible de régler la distance entre l'extrémité du levier (1) et la poignée (2) en tournant le dispositif de réglage (3).

- Pousser le levier de commande (1) en avant et tourner le dispositif de réglage (3) de sorte que le levier (1) se trouve à la distance souhaitée.
- En agissant sur le dispositif de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, le levier (1) s'écarte de la poignée (2).



AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DU LEVIER DE

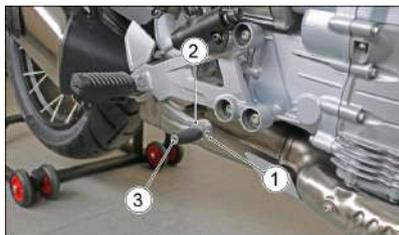
FREIN AVANT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Réglage de la pédale de frein arrière

Les pédales de commande sont positionnées de manière ergonomique lorsque le véhicule est assemblé, mais il est possible de personnaliser la position des embouts pour les adapter le mieux possible à vos préférences.

Pour régler la position de l'embout de la pédale, agir comme décrit ci-dessous :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Dévisser partiellement la vis (1).
- Tourner l'excentrique (2) et déterminer la position optimale de l'embout (3).
- Serrer la vis (1) et contrôler la stabilité de l'excentrique.



AVERTISSEMENT



POUR RÉGLER LE JEU DU LEVIER DE COMMANDE DU FREIN, SE RENDRE CHEZ UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

AVERTISSEMENT

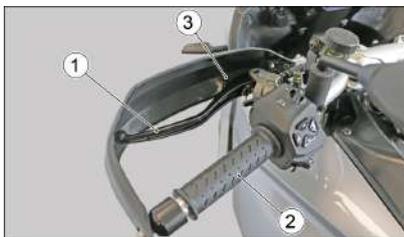


POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DE LA PÉDALE DE COMMANDE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Réglage du levier d'embrayage

Il est possible de régler la distance entre l'extrémité du levier (1) et la poignée (2) en tournant le dispositif de réglage (3).

- Pousser le levier de commande (1) en avant et tourner le dispositif de réglage (3) de sorte que le levier (1) se trouve à la distance souhaitée.
- En agissant sur le dispositif de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre, le levier (1) s'écarte de la poignée (2).

**AVERTISSEMENT**

POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DU LEVIER D'EMBRAYAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

AVERTISSEMENT

EN PRÉSENCE D'ANOMALIES ET/OU DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE D'EMBRAYAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Réglage du sélecteur au pied

Les pédales de commande sont positionnées de manière ergonomique lorsque le véhicule est assemblé, mais il

est possible de personnaliser la position des embouts pour les adapter le mieux possible à vos préférences.

Pour régler la position de l'embout de la pédale, agir comme décrit ci-dessous :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Dévisser partiellement la vis (1).
- Tourner l'excentrique (2) et déterminer la position optimale de l'embout (3).
- Serrer la vis (1) et contrôler la stabilité de l'excentrique.

**AVERTISSEMENT**

POUR LE DÉMONTAGE ET LE REMPLACEMENT DE LA PÉDALE DE COMMANDE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Rodage

Le rodage est essentiel pour assurer une durée de vie satisfaisante du véhicule. Durant les 1 500 premiers km (932 mi), suivre les indications ci-dessous pour garantir les performances et la fiabilité du véhicule :

- Éviter les départs à pleine puissance et les accélérations brusques.
- Éviter de dépasser 4500 tr/min (rpm).
- Éviter les freinages violents et prolongés.
- Éviter les trajets à vitesse élevée et constante ; il vaut mieux rouler en variant la vitesse, en alternant des accélérations et des décélérations fréquentes et modérées;
- Conduire avec prudence pour se familiariser graduellement avec la moto, en augmentant progressivement le régime moteur

REMARQUE

UNIQUEMENT APRÈS AVOIR EFFECTUÉ LA RÉVISION DE FIN DE RODAGE, IL EST POSSIBLE D'OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES DU VÉHICULE.

ATTENTION



AU KILOMÉTRAGE PRÉVU, FAIRE EXÉCUTER LES CONTRÔLES INDIQUÉS DANS LE TABLEAU « ENTRETIEN PROGRAMMÉ » PAR UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi, AFIN D'ÉVITER DE SE BLESSER, DE BLESSER LES AUTRES ET/OU D'ENDOMMAGER LE VÉHICULE.

Démarrage du moteur

Ce véhicule est très puissant et doit être conduit avec soin, prudence et respect de sa puissance et de ses capacités potentielles.

Ne pas placer d'objets dans la bulle (entre le guidon et le tableau de bord) pour éviter de gêner la rotation du guidon et la visualisation du tableau de bord.

ATTENTION



LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, SUBSTANCE EXTRÊMEMENT NOCIVE SI INHALÉE PAR L'ORGANISME. ÉVITER DE DÉMARRER LE MOTEUR DANS

DES ESPACES FERMÉS OU INSUFFISAMMENT VENTILÉS.

ATTENTION



L'INOBSERVANCE DE CETTE RECOMMANDATION POURRAIT COMPORTER UNE PERTE DE CONNAISSANCE ET MÊME LA MORT PAR ASPHYXIE.

ATTENTION

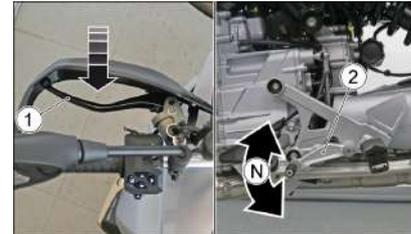


LORSQUE LA BÉQUILLE LATÉRALE EST ABAISSÉE, LE MOTEUR NE PEUT ÊTRE DÉMARRÉ QUE SI LA BOÎTE DE VITESSES EST AU POINT MORT. DANS CE CAS, SI L'ON ESSAIE DE PASSER UNE VITESSE, LE MOTEUR S'ÉTEINT.

LORSQUE LA BÉQUILLE LATÉRALE EST SOULEVÉE, IL EST POSSIBLE DE DÉMARRER LE MOTEUR SI LA BOÎTE DE VITESSES EST AU POINT MORT OU SI UN RAPPORT EST ENGAGÉ ET QUE LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST ACTIONNÉ.

- Monter sur la moto en adoptant une bonne position de conduite.

- Vérifier si la béquille latérale est complètement repliée.
- Actionner le frein avant ou arrière (ou les deux).
- Actionner le levier d'embrayage (1) et vérifier si le levier de vitesses (2) est au point mort.



- Tourner la clé de contact (3) sur « ON ».
- Par la suite :

- L'écran numérique affiche la page de démarrage pendant 2 secondes environ, puis la page avec les paramètres standard.
- Tous les voyants s'allument pendant 2 secondes sur le tableau de bord.
- Appuyer une seule fois sur le bouton de démarrage (4).
- Lorsque le moteur tourne normalement, tous les paramètres instantanés sont visibles sur l'écran numérique.



REMARQUE



SI LE VOYANT DE LA RÉSERVE DE CARBURANT S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD, RÉALISER AU PLUS VITE LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.

AVERTISSEMENT



UNE CONDUITE INTENSIVE/SUR PISTE EN RÉSERVE PEUT ENDOMMAGER LE MOTEUR.

ATTENTION



SUR UN VÉHICULE NEUF, LE SEUIL DE CHANGEMENT DE VITESSE EST RÉGLÉ À 5200 TR/MIN (RPM). AUGMENTER GRADUELLEMENT LE SEUIL AU FUR ET À MESURE QUE L'ON SE FAMILIARISE AVEC LE VÉHICULE ET QUE L'ON TERMINE LE RODAGE.

AVERTISSEMENT



SI LES VOYANTS DE L'ALARME GÉNÉRALE S'ALLUMENT SUR LE TABLEAU DE BORD, CELA SIGNIFIE QUE LE BOÎTIER DE COMMANDE A DÉTECTÉ UN DÉFAUT ; DANS CE CAS CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



AVERTISSEMENT



NE PAS EFFECTUER DE DÉMARRAGES BRUSQUES LORSQUE LE MOTEUR EST FROID. POUR LIMITER L'ÉMISSION DES SUBSTANCES POLLUANTES DANS L'AIR ET LA CONSOMMATION DE CARBURANT, IL EST CONSEILLÉ DE CHAUFFER LE MOTEUR EN ROULANT À FAIBLE VITESSE AU COURS DES PREMIERS KILOMÈTRES.

Départ et conduite

REMARQUE



LE BOÎTIER ÉLECTRONIQUE D'INJECTION DE CETTE MOTO A POUR FONCTION D'OBTENIR UN ÉQUILIBRE ÉLECTRIQUE OPTIMAL, EN CONTRÔLANT LA HAUSSE TEMPORAIRE DU RÉGIME DU VALENTI; LES VARIATIONS QUI SE VÉRIFIERONT DEVRONT DONC ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME NORMALES.

REMARQUE



SI LE VOYANT DE LA RÉSERVE DE CARBURANT S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD, RÉALISER AU PLUS VITE LE RAVITAILLEMENT EN CARBURANT.

REMARQUE



EN CAS D'ARRÊT ACCIDENTEL DE LA MOTO, L'UNITÉ DE COMMANDE PERMETTRA DE LA REDÉMARRER DANS LES 5 PROCHAINES SECONDES.

UNE FOIS CE TEMPS ÉCOULÉ, L'UNITÉ DE COMMANDE EMPÊCHERA LE DÉMARRAGE PENDANT 3 SECONDES, APRÈS LESQUELLES IL SERA À NOUVEAU POSSIBLE DE DÉMARRER LA MOTO.

ATTENTION

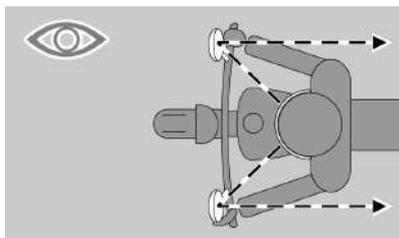


EN CAS DE CONDUITE AVEC PASSAGER, INSTRUIRE LA PERSONNE TRANSPORTÉE DE FAÇON À CE QU'ELLE NE POSE PAS DE DIFFICULTÉS DURANT LES MANŒUVRES.

AVANT DE PARTIR, VÉRIFIER SI LA BÉQUILLE EST COMPLÈTEMENT REPLIÉE.

Pour le démarrage :

- Allumer le moteur.
- Régler l'inclinaison des rétroviseurs pour s'assurer une bonne visibilité.

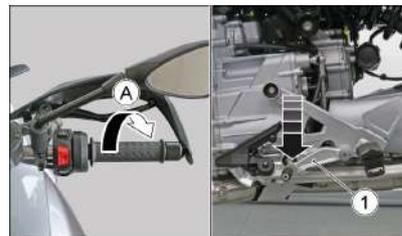


ATTENTION



VÉHICULE À L'ARRÊT, SE FAMILIARISER AVEC L'UTILISATION DES RÉTROVISEURS. LA SURFACE RÉFLÉCHISSANTE EST CONVEXE, C'EST POURQUOI LES OBJETS SEMBLENT PLUS ÉLOIGNÉS QU'ILS NE LE SONT RÉELLEMENT. CES RÉTROVISEURS OFFRENT UNE VISION GRAND-ANGLE ET SEULE L'EXPÉRIENCE PERMET D'ESTIMER LA DISTANCE DES VÉHICULES QUI SUIVENT.

- Avec la poignée d'accélérateur fermée (Pos. A) et le moteur au ralenti, actionner le levier d'embrayage.
- Appuyez sur le sélecteur au pied (1) pour engager la première vitesse.



AVERTISSEMENT



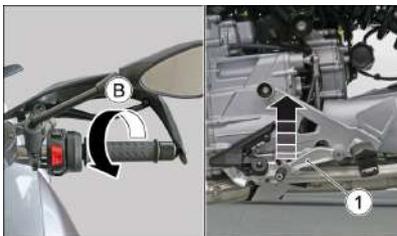
CE VÉHICULE EST ÉQUIPÉ D'UNE TRANSMISSION AVANCÉE QUI FACILITE L'ENGAGEMENT DU POINT MORT ENTRE LA PREMIÈRE ET LA DEUXIÈME VITESSE À L'ARRÊT. COMPTE TENU DE L'ARCHITECTURE PARTICULIÈRE DE CETTE TRANSMISSION, IL N'EST PAS POSSIBLE, À L'ARRÊT, D'ENGAGER UNE AUTRE VITESSE QUE LA PREMIÈRE.

ATTENTION



LORS DE L'ARRÊT DU VÉHICULE, NE PAS RELÂCHER L'EMBRAYAGE TROP RAPIDEMENT OU TROP BRUSQUEMENT CAR CECI POURRAIT CAUSER L'ARRÊT DU MOTEUR OU LE CABRAGE ACCIDENTEL DU VÉHICULE. POUR LES MÊMES RAISONS, NE PAS ACCÉLÉRER BRUSQUEMENT LORSQU'ON RELÂCHE L'EMBRAYAGE.

- Relâcher lentement le levier d'embrayage et accélérer en même temps en tournant doucement la poignée d'accélérateur (Pos. B).
- Le véhicule commencera à avancer.
- Durant les premiers kilomètres du parcours, rouler à vitesse réduite pour réchauffer le moteur.
- Augmenter la vitesse en tournant graduellement la poignée d'accélérateur, sans dépasser le régime moteur conseillé.
- Pour passer la deuxième vitesse : relâcher la poignée d'accélérateur, actionner le levier d'embrayage, soulever le sélecteur au pied (1), puis relâcher le levier d'embrayage et accélérer.
- Répéter les deux dernières opérations pour passer aux vitesses supérieures.



ATTENTION



ENGAGER LE BON RAPPORT ET ROULER À LA VITESSE APPROPRIÉE EN FONCTION DES CONDITIONS EXISTANTES. NE PAS ACTIONNER BRUSQUEMENT LA POIGNÉE D'ACCÉLÉRATEUR.

REMARQUE



IL EST CONSEILLÉ DE RÉTROGRADER D'UNE VITESSE:

- Dans les descentes et les phases de freinage, pour augmenter l'action de freinage en utilisant la compression du moteur.
- Dans les trajets en côte, quand la vitesse passée n'est pas adaptée à

l'allure (vitesse élevée, allure modérée) et le régime moteur descend.

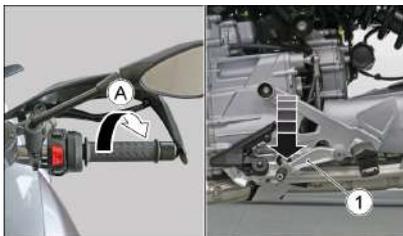
ATTENTION



RÉTROGRADER D'UNE VITESSE À LA FOIS ; LE PASSAGE À UNE VITESSE INFÉRIEURE EN RÉTROGRADANT PLUSIEURS RAPPORTS POURRAIT CAUSER LE SURRÉGIME DU MOTEUR, C'EST-À-DIRE ENTRAÎNER LE DÉPASSEMENT DU RÉGIME MOTEUR MAXIMUM ADMISSIBLE.

Pour ralentir :

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A).
- Si nécessaire, actionner modérément les leviers de frein et ralentir l'allure du véhicule.
- Actionner le levier d'embrayage et abaisser le sélecteur au pied (1) pour passer une vitesse inférieure.
- Si les leviers de frein sont actionnés, les relâcher.
- Relâcher le levier d'embrayage et accélérer modérément pour reprendre de la vitesse.



AVERTISSEMENT



POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE DE L'EMBRAYAGE, NE PAS LAISSER LE MOTEUR TOURNER TROP LONGTEMPS LORSQUE LE VÉHICULE EST ARRÊTÉ, QU'UNE VITESSE EST ENGAGÉE ET QUE LE LEVIER D'EMBRAYAGE EST ACTIONNÉ.

ATTENTION



ARRÊTER LE VÉHICULE EN UTILISANT PRINCIPALEMENT LE FREIN AVANT.

UTILISER UNIQUEMENT LE FREIN ARRIÈRE POUR ÉQUILIBRER LE FREINAGE ET TOUJOURS EN MÊME TEMPS QUE LE FREIN AVANT.

DANS LE CAS D'UN ARRÊT EN PENTE, DÉCÉLÉRER COMPLÈTEMENT ET UTILISER UNIQUEMENT LES FREINS POUR MAINTENIR LE VÉHICULE À L'ARRÊT.

LE FAIT D'UTILISER LE MOTEUR POUR MAINTENIR LA MOTO À L'ARRÊT POURRAIT SURCHAUFFER L'EMBRAYAGE.

L'UTILISATION PROLONGÉE ET RÉPÉTÉE DES FREINS PEUT ENTRAÎNER LEUR SURCHAUFFE, CE QUI PEUT RÉDUIRE L'EFFICACITÉ DU FREINAGE. DANS LES DESCENTES LONGUES ET RAIDES, POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE DU SYSTÈME DE FREINAGE, IL EST RECOMMANDÉ DE FREINER DE MANIÈRE RÉPÉTÉE MAIS NON PROLONGÉE POUR RÉDUIRE LA VITESSE. EN CAS DE SURCHAUFFE, IL FAUT ARRÊTER LE VÉHICULE ET FAIRE REFROIDIR LE SYSTÈME DE FREINAGE.

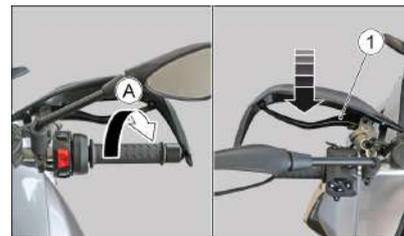
LORSQU'ON CONDUIT EN DESCENTE, NE JAMAIS ROULER AVEC LE MOTEUR ÉTEINT. LORSQU'ON CONDUIT SUR DES SURFACES MOUILLÉES OU À FAIBLE ADHÉRENCE (NEIGE, VERGLAS, BOUE, ETC.), CONSERVER UNE VITESSE MODÉRÉE, EN ÉVITANT DES FREINAGES BRUSQUES OU DES MANŒUVRES POUVANT ENTRAÎNER UNE PERTE DE TRACTION, VOIRE UNE CHUTE OU UN ACCIDENT.

Arrêt du moteur

- Relâcher la poignée d'accélérateur (Pos. A), actionner graduellement les freins et en même temps rétrograder pour diminuer la vitesse.

Une fois l'allure réduite, avant d'arrêter totalement le véhicule :

- Actionner le levier d'embrayage (1) pour éviter l'arrêt du moteur.



Une fois le véhicule arrêté :

- Mettre le levier de vitesses au point mort (icône « N » visible sur l'écran numérique et voyant vert « N » allumé).
- Relâcher le levier d'embrayage (1).
- Tourner la clé de contact (2) sur « OFF ».
- Pendant un arrêt momentané, maintenir **au moins** l'un des freins actionné.

**ATTENTION**

ÉVITER, AUTANT QUE POSSIBLE, L'ARRÊT BRUSQUE, LE RALENTISSEMENT SOUDAIN DU VÉHICULE ET LES FREINAGES À L'EXTRÊME.

Stationnement

Le choix de la zone de stationnement est très important et doit respecter la signalisation routière et les indications suivantes.

ATTENTION

GARER LE VÉHICULE SUR UN TERRAIN SOLIDE ET PLAT POUR ÉVITER QU'IL NE TOMBE.

NE PAS APPUYER LE VÉHICULE CONTRE LES MURS, NI LE POSER AU SOL.

S'ASSURER QUE LE VÉHICULE, NOTAMMENT LES PARTIES SOUMISES À DE HAUTES TEMPÉRATURES (MOTEUR, RADIATEUR, CONDUITES D'HUILE, SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT, DISQUES DE FREIN), NE PRÉSENTENT AUCUN DANGER POUR LES INDIVIDUS ET LES ENFANTS. NE PAS LAISSER LE VÉHICULE SANS SURVEILLANCE LORSQUE LE MOTEUR TOURNE OU AVEC LA CLÉ DE CONTACT INSÉRÉE DANS LE COMMUTATEUR D'ALLUMAGE.

AVERTISSEMENT

LA CHUTE OU L'INCLINAISON EXCESSIVE DU VÉHICULE PEUVENT PROVOQUER LE DÉVERSEMENT DU CARBURANT.

ATTENTION

LE CARBURANT UTILISÉ POUR LA PROPULSION DES MOTEURS

À EXPLOSION EST EXTRÊMEMENT INFLAMMABLE ET PEUT DEVENIR EXPLOSIF SOUS CERTAINES CONDITIONS. IL EST PRÉFÉRABLE D'EFFECTUER LE RAVITAILLEMENT ET LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN DANS UNE ZONE VENTILÉE ET MOTEUR ÉTEINT. NE PAS FUMER LORS DU RAVITAILLEMENT NI À PROXIMITÉ DES VAPEURS DE CARBURANT, ÉVITER ABSOLUMENT LE CONTACT AVEC DES FLAMMES NUES, DES ÉTINCELLES ET TOUTE AUTRE SOURCE SUSCEPTIBLE D'EN PROVOQUER L'ALLUMAGE OU L'EXPLOSION.

NE PAS DISPERSER LE CARBURANT DANS L'ENVIRONNEMENT. ADOPTER TOUJOURS LES MÉTHODES D'ÉLIMINATION APPROPRIÉES.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

ATTENTION

NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE OU DU PASSAGER SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.

Pot d'échappement catalytique

Le véhicule est doté d'un silencieux avec catalyseur métallique de type « trivalent au platine – palladium – rhodium ».

Ce dispositif a pour fonction d'oxyder le CO (monoxyde de carbone) pour le convertir en anhydride carbonique, de transformer les HC (hydrocarbures imbrûlés) en vapeur d'eau et CO₂ et de réduire les NOX (oxydes d'azote) en les transformant en oxygène et azote présents dans les gaz d'échappement.

ATTENTION



ÉVITER DE GARER LE VÉHICULE À PROXIMITÉ DE BROUSSAILLES SÈCHES OU DANS DES ENDROITS ACCESSIBLES AUX ENFANTS, DANS LA MESURE OÙ LE POT D'ÉCHAPPEMENT CATALYTIQUE ATTEINT LORS DE SON UTILISATION DES TEMPÉRATURES TRÈS ÉLEVÉES. PRÊTER DONC EXTRÊMEMENT ATTENTION ET ÉVITER TOUT CONTACT AVANT SON REFROIDISSEMENT COMPLET.

AVERTISSEMENT



NE PAS UTILISER D'ESSENCE AU PLOMB, DANS LA MESURE OÙ CELA PROVOQUE LA DESTRUCTION DU CATALYSEUR.

Le propriétaire du véhicule est averti que la loi peut interdire ce qui suit :

- La dépose et tout acte visant à rendre inopérant, de la part de quiconque, sauf pour des interventions d'entretien, réparation ou remplacement, de n'importe quel dispositif ou élément constitutif incorporé dans un véhicule neuf, dans le but de contrôler l'émission des bruits avant la vente ou la livraison du véhicule à l'acquéreur final ou en cours d'utilisation.
- L'utilisation du véhicule après qu'un tel dispositif ou élément constitutif ait été déposé ou rendu inopérant.

Contrôler le pot d'échappement/silencieux et les tuyaux du silencieux, en s'assurant qu'il n'y a pas de traces de corrosion perforante et que le système d'échappement fonctionne correctement.

Au cas où le bruit produit par le système d'échappement aurait augmenté, contacter immédiatement un **concessionnaire ou un garage agréé Moto Guzzi**.

AVERTISSEMENT



IL EST INTERDIT D'ALTÉRER LE SYSTÈME D'ÉCHAPPEMENT.

Béquille

BÉQUILLE LATÉRALE

AVERTISSEMENT



LA BÉQUILLE LATÉRALE DOIT TOURNER LIBREMENT, GRAISSER ÉVENTUELLEMENT L'ARTICULATION.

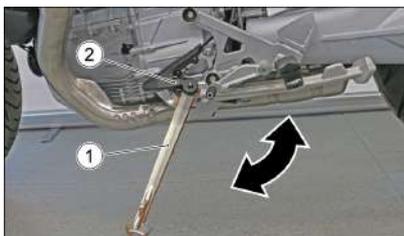
Au cas où une manœuvre quelconque (par exemple : le déplacement du véhicule) aurait provoqué la rentrée de la béquille, pour replacer le véhicule sur la béquille, procéder comme suit :

- Saisir la poignée gauche et appuyer la main droite sur la partie supérieure arrière du véhicule.
- Pousser la béquille latérale avec le pied droit, en l'étendant complètement.
- Incliner le véhicule afin d'appuyer la béquille au sol.
- Braquer le guidon complètement vers la gauche.

**ATTENTION**

S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU VÉHICULE.

Un interrupteur de sécurité (2) est installé sur la béquille latérale (1), dont la fonction est d'empêcher ou d'interrompre le fonctionnement du moteur lorsqu'une vitesse est passée et que la béquille latérale (1) est abaissée.

**AVERTISSEMENT**

VÉRIFIER SI DANS LA ZONE DE L'INTERRUPTEUR IL Y A DE LA SALETÉ.

SI NÉCESSAIRE, NETTOYER LA ZONE ET VÉRIFIER SUR LE TABLEAU DE BORD SI L'ICÔNE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE ABAISSÉE EST ALLUMÉE.

ATTENTION

SI L'ICÔNE DE LA BÉQUILLE LATÉRALE RESTE ÉTEINTE AVEC LA BÉQUILLE ABAISSÉE, MALGRÉ LE NETTOYAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Conseils pour prévenir les vols

ATTENTION

SI ON UTILISE UN DISPOSITIF BLOQUE-DISQUE, FAIRE EXTRÊMEMENT ATTENTION LORS DE SON EXTRACTION AVANT DE

SE METTRE À LA CONDUITE DU VÉHICULE. LE MANQUEMENT À CET AVERTISSEMENT POURRAIT ENDOMMAGER GRAVEMENT LE SYSTÈME DE FREINAGE ET PROVOQUER DES ACCIDENTS SUIVIS DE LÉSIONS CORPORELLES, VOIRE LA MORT.

Ne **JAMAIS** laisser la clé de contact insérée et toujours utiliser l'antivol de direction. Stationner le véhicule dans un endroit sûr, de préférence dans un garage ou dans un endroit surveillé. Utiliser, dans la mesure du possible, un dispositif antivol additionnel. Vérifier que les documents et la taxe de circulation sont en règle. Inscrire ses données personnelles et son numéro de téléphone sur cette page, pour faciliter l'identification du propriétaire en cas de découverte suite à un vol.

NOM :

PRÉNOM :

ADRESSE :

N° DE TÉLÉPHONE :

REMARQUE

DANS DE NOMBREUX CAS, LES VÉHICULES VOLÉS SONT IDENTIFIÉS GRÂCE AUX DONNÉES REPORTÉES

SUR LE MANUEL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN.

La conduite en sécurité

Voici quelques conseils simples qui vous permettront d'utiliser la moto tous les jours, en vous garantissant une conduite plus tranquille et sûre. L'habileté et les connaissances mécaniques du conducteur sont à la base d'une conduite sécurisée. Il est conseillé d'essayer la moto dans des zones sans circulation automobile pour acquérir une bonne connaissance de celle-ci.

1. Avant de prendre la route, ne pas oublier de mettre le casque et de le boucler correctement.
2. Sur des routes irrégulières, réduire la vitesse et conduire avec prudence.
3. Après un long parcours sur une route mouillée sans avoir actionné les freins, la force de freinage sera tout d'abord faible. Dans ces conditions de conduite, il convient d'actionner périodiquement les freins.
4. Bien que le véhicule soit équipé d'un système ABS, faire attention aux freinages sur une chaussée mouillée, sur chemin de terre ou sur une chaussée glissante.
5. Éviter de partir en montant sur le véhicule posé sur la béquille.
6. En cas d'utilisation du véhicule sur des routes où il y a du sable, de la boue, de la neige mêlée à du sel, etc., nous vous

recommandons de nettoyer fréquemment les disques de frein avec un détergent non agressif afin d'éviter la formation d'agglomérations abrasives à l'intérieur des trous, ce qui entraînerait l'usure précoce des plaquettes de frein.

ATTENTION



LORS DU PREMIER PARCOURS AVEC DE NOUVEAUX PNEUS, AFIN D'ATTEINDRE RAPIDEMENT LEUR ADHÉRENCE OPTIMALE, IL EST RECOMMANDÉ DE CONDUIRE LA MOTO AVEC BEAUCOUP DE PRÉCAUTION, EN ÉVITANT LES BRAQUAGES SOUDAINS ET LES ACCÉLÉRATIONS ET LES FREINAGES BRUSQUES.

ATTENTION



TOUJOURS CONDUIRE DANS LES LIMITES DE SES CAPACITÉS PERSONNELLES. CONDUIRE EN ÉTAT D'IVRESSE OU SOUS L'INFLUENCE DE STUPÉFIANTS OU DE CERTAINS MÉDICAMENTS EST EXTRÊMEMENT DANGEREUX.

ATTENTION



TOUT TRAVAIL ENTRAÎNANT UNE MODIFICATION DES PERFORMANCES DE LA MOTO ET TOUTE ALTÉRATION DES PIÈCES D'ORIGINE DE LA STRUCTURE SONT INTERDITS PAR LA LOI ET RENDENT LA MOTO NON CONFORME AU TYPE HOMOLOGUÉ ET DANGEREUSE POUR LA SÉCURITÉ DE LA CONDUITE.

ATTENTION



NE PAS RÉGLER LES RÉTROVISEURS PENDANT LA CONDUITE. ON POURRAIT PERDRE LE CONTRÔLE DU VÉHICULE.

ATTENTION



ARRÊTER LE VÉHICULE EN UTILISANT PRINCIPALEMENT LE FREIN AVANT.

UTILISER UNIQUEMENT LE FREIN ARRIÈRE POUR ÉQUILIBRER LE

FREINAGE ET TOUJOURS EN MÊME TEMPS QUE LE FREIN AVANT.

DANS LE CAS D'UN ARRÊT EN PENTE, DÉCÉLÉRER COMPLÈTEMENT ET UTILISER UNIQUEMENT LES FREINS POUR MAINTENIR LE VÉHICULE À L'ARRÊT.

LE FAIT D'UTILISER LE MOTEUR POUR MAINTENIR LA MOTO À L'ARRÊT POURRAIT SURCHAUFFER L'EMBRAYAGE.

L'UTILISATION PROLONGÉE ET RÉPÉTÉE DES FREINS PEUT ENTRAÎNER LEUR SURCHAUFFE, CE QUI PEUT RÉDUIRE L'EFFICACITÉ DU FREINAGE. DANS LES DESCENTES LONGUES ET RAIDES, POUR ÉVITER LA SURCHAUFFE DU SYSTÈME DE FREINAGE, IL EST RECOMMANDÉ DE FREINER DE MANIÈRE RÉPÉTÉE MAIS NON PROLONGÉE POUR RÉDUIRE LA VITESSE. EN CAS DE SURCHAUFFE, IL FAUT ARRÊTER LE VÉHICULE ET FAIRE REFROIDIR LE SYSTÈME DE FREINAGE.

LORSQU'ON CONDUIT EN DESCENTE, NE JAMAIS ROULER AVEC LE MOTEUR ÉTEINT. LORSQU'ON CONDUIT SUR DES SURFACES MOUILLÉES OU À FAIBLE ADHÉRENCE (NEIGE, VERGLAS, BOUE, ETC.), CONSERVER UNE VITESSE MODÉRÉE, EN ÉVITANT DES FREINAGES BRUSQUES OU DES MANŒUVRES POUVANT ENTRAÎNER

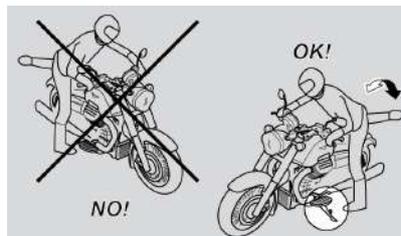
UNE PERTE DE TRACTION, VOIRE UNE CHUTE OU UN ACCIDENT.

Règles de sécurité de base

Les indications ci-après réclament un maximum d'attention car elles ont été rédigées dans le but d'améliorer la sécurité et d'éviter l'endommagement des personnes, des biens et du véhicule, suite à la chute du pilote ou du passager du véhicule et/ou à la chute ou au renversement du véhicule.

Les opérations de montée et descente du véhicule doivent être effectuées avec la pleine liberté de mouvement et les mains dégagées (sans porter objets, casque, gants ou lunettes).

Monter et descendre seulement du côté gauche du véhicule et seulement avec la béquille latérale abaissée.



La béquille est conçue pour soutenir le poids du véhicule et d'une charge minimale, sans pilote ni passager.

La montée en position de conduite, lorsque le véhicule est placé sur la béquille latérale, est permise seulement pour éviter la possibilité de chute ou de renversement et ne prévoit pas le chargement du poids du pilote et du passager sur la béquille latérale.

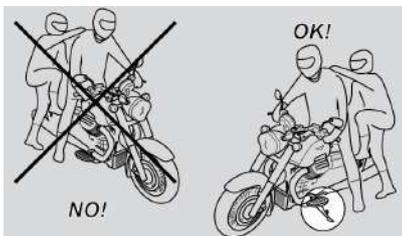
À la montée ou à la descente, le poids du véhicule peut provoquer un déséquilibre suivi d'une perte d'équilibre et de la possibilité de chute ou renversement.

ATTENTION



LE CONDUCTEUR EST TOUJOURS LE PREMIER À MONTER ET LE DERNIER À DESCENDRE DU VÉHICULE, ET C'EST À LUI D'ASSURER L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DANS LA PHASE DE MONTÉE OU DE DESCENTE DU PASSAGER

D'autre part, le passager doit monter et descendre du véhicule en se déplaçant avec précaution pour ne pas déséquilibrer le véhicule et le pilote.

**ATTENTION**

LE CONDUCTEUR DOIT INSTRUIRE LE PASSAGER SUR LA FAÇON DE MONTER ET DE DESCENDRE DU VÉHICULE.

POUR LA MONTÉE ET LA DESCENTE DU PASSAGER, LE VÉHICULE EST DOTÉ DE REPOSE-PIEDS PASSAGER SPÉCIFIQUES. LE PASSAGER DOIT TOUJOURS UTILISER LE REPOSE-PIED GAUCHE POUR MONTER ET DESCENDRE DU VÉHICULE.

NE PAS DESCENDRE NI MÊME TENTER DE DESCENDRE DU VÉHICULE EN SAUTANT OU EN ALLONGEANT LA JAMBE POUR TOUCHER LE SOL. DANS LES DEUX CAS, L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DU VÉHICULE SERAIENT COMPROMIS.

ATTENTION

LES BAGAGES ET LES OBJETS FIXÉS À LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE PEUVENT CRÉER UN OBSTACLE À LA MONTÉE OU À LA DESCENTE DU VÉHICULE.

DANS TOUTS LES CAS, PRÉVOIR ET EFFECTUER UN MOUVEMENT BIEN CONTRÔLÉ DE LA JAMBE DROITE, LAQUELLE DOIT ÉVITER ET DÉPASSER LA PARTIE ARRIÈRE DU VÉHICULE (BAVETTE ARRIÈRE OU BAGAGES) SANS PROVOQUER LE RENVERSEMENT DE CELUI-CI.

(si prévu)

ATTENTION

AVANT LE DÉPART VÉRIFIER SI LES VALISES SONT FERMÉES ET CORRECTEMENT ACCROCHÉES SUR LE VÉHICULE.

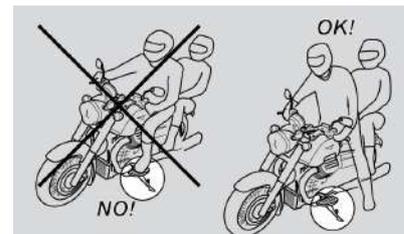
LES VALISES NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES COMME UN APPUI ET LES POIGNÉES NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES COMME UN SOUTIEN POUR LE PASSAGER.

MONTÉE

- Saisir correctement le guidon et monter sur le véhicule sans charger votre poids sur la béquille latérale.

ATTENTION

AU CAS OÙ IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POSER LES DEUX PIEDS À TERRE, POSER LE PIED DROIT (EN CAS DE DÉSÉQUILIBRE, LE CÔTÉ GAUCHE EST PROTÉGÉ PAR LA BÉQUILLE LATÉRALE) ET TENIR LE PIED GAUCHE PRÊT À ÊTRE POSÉ.

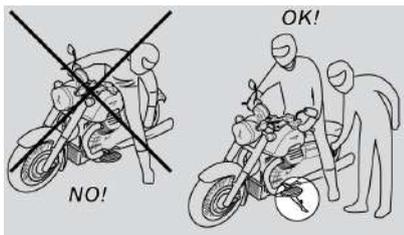


- Poser les deux pieds à terre et redresser le véhicule en position de conduite en le tenant en équilibre.

ATTENTION

LE CONDUCTEUR NE DOIT PAS EXTRAIRE OU TENTER D'EXTRAIRE LES REPOSE-PIEDS PASSAGER DE LA POSITION DE CONDUITE : CELA POURRAIT COMPROMETTRE L'ÉQUILIBRE ET LA STABILITÉ DU VÉHICULE.

- Demander au passager de faire ressortir les deux repose-pieds passager.
- Expliquer au passager comment monter sur le véhicule.
- Agir sur la béquille latérale avec le pied gauche et la replier complètement.



DESCENTE

- Choisir la zone de stationnement.
- Arrêter le véhicule.

ATTENTION



VEILLER À CE QUE LE TERRAIN SUR LEQUEL LA MOTO A ÉTÉ STATIONNÉE SOIT UN TERRAIN STABLE, UNIFORME ET SANS OBSTACLES.

- Avec le talon du pied gauche, agir sur la béquille latérale et la déplier complètement.

ATTENTION



AU CAS OÙ IL SERAIT IMPOSSIBLE DE POSER LES DEUX PIEDS À TERRE, POSER LE PIED DROIT (EN CAS DE DÉSÉQUILIBRE, LE CÔTÉ GAUCHE EST PROTÉGÉ PAR LA BÉQUILLE LATÉRALE) ET TENIR LE PIED GAUCHE PRÊT À ÊTRE POSÉ.

- Poser les deux pieds à terre et redresser le véhicule en position de conduite en le tenant en équilibre.
- Expliquer au passager comment descendre du véhicule.

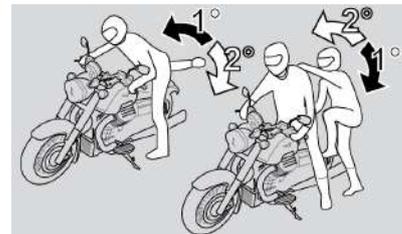
ATTENTION



RISQUE DE CHUTE ET RENVERSEMENT.

VÉRIFIER SI LE PASSAGER EST DESCENDU DU VÉHICULE.

NE PAS CHARGER LE POIDS DU PILOTE SUR LA BÉQUILLE LATÉRALE.



- Incliner la moto jusqu'à ce que la béquille touche le sol.
- Empoigner correctement le guidon et descendre du véhicule.
- Braquer le guidon complètement vers la gauche.
- Remettre le repose-pied passager à sa place.

ATTENTION



S'ASSURER DE LA STABILITÉ DU VÉHICULE.

Stelvio



MOTO GUZZI®



CHAPITRE 04
L'entretien

Introduction

Les opérations d'entretien ordinaire peuvent normalement être effectuées par l'utilisateur, mais elles peuvent parfois exiger l'utilisation d'outils spécifiques et une préparation technique. En cas d'entretien périodique, d'assistance ou de conseil technique, s'adresser à un **concessionnaire officiel Moto Guzzi** qui garantira un service rapide et de qualité.

REMARQUE



CE VÉHICULE OFFRE LA POSSIBILITÉ D'IDENTIFIER LES DÉFAUTS DE FONCTIONNEMENT EN TEMPS RÉEL, CEUX-CI ÉTANT STOCKÉS DANS LA MÉMOIRE DU BOÎTIER ÉLECTRONIQUE, ILS PEUVENT ENSUITE ÊTRE LUS SUR L'OUTIL DE DIAGNOSTIC FOURNI AUX concessionnaires officiels Moto Guzzi.

CHAQUE FOIS QUE LE CONTACTEUR D'ALLUMAGE EST SUR « ON », LE VOYANT D'ALARME GÉNÉRALE S'ALLUME SUR LE TABLEAU DE BORD PENDANT ENVIRON TROIS SECONDES. SI LE VOYANT S'ÉTEINT, CELA SIGNIFIE QU'IL N'Y A PAS D'ANOMALIES.

REMARQUE



EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.

Niveau d'huile moteur

Vérification du niveau d'huile moteur

Vérifier périodiquement le niveau d'huile moteur.

REMARQUE



LES INTERVALLES D'ENTRETIEN PRÉSCRITS PAR LE TABLEAU DU PROGRAMME D'ENTRETIEN DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME UN GUIDE GÉNÉRAL POUR L'UTILISATION DU VÉHICULE DANS DES CONDITIONS NORMALES DE CONDUITE.

DANS CERTAINES CONDITIONS PARTICULIÈRES, IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE RÉDUIRE LES INTERVALLES D'ENTRETIEN. NOTAMMENT EN CAS D'UTILISATION DANS DES ENDROITS OÙ LES CONDITIONS CLIMATIQUES SONT DÉFAVORABLES, D'UTILISATION SUR DES TERRAINS ACCIDENTÉS OU D'UTILISATION INDIVIDUELLE INTENSIVE.

AVERTISSEMENT



LE CONTRÔLE DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR DOIT ÊTRE FAIT LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD.

AVERTISSEMENT



POUR RÉCHAUFFER LE MOTEUR ET PORTER L'HUILE MOTEUR À LA TEMPÉRATURE DE TRAVAIL, NE PAS LAISSER FONCTIONNER LE MOTEUR AU RALENTI LORSQUE LE VÉHICULE EST À L'ARRÊT.

LA PROCÉDURE CORRECTE PRÉVOIT D'EFFECTUER LE CONTRÔLE APRÈS UN VOYAGE OU APRÈS AVOIR

**PARCOURS ENVIRON 15 km (10 mi)
SUR UN PARCOURS EXTRA-URBAIN
(SUFFISANT POUR AMENER L'HUILE
MOTEUR À TEMPÉRATURE).**

- Couper le moteur et attendre quelques secondes.
- Placer le véhicule en position verticale avec les deux roues au sol.
- S'assurer d'être sur une surface plane.
- Dévisser le bouchon à jauge de niveau d'huile et l'extraire du carter moteur.



- Nettoyer le bouchon à jauge de niveau d'huile et le réintroduire **sans le visser**.
- L'extraire à nouveau et vérifier le niveau d'huile.
- Le niveau est correct s'il rejoint approximativement le niveau « MAX ». Dans le cas contraire, faire l'appoint d'huile moteur.



AVERTISSEMENT



LE NIVEAU D'HUILE NE DOIT JAMAIS ÊTRE AU-DESSOUS DU NIVEAU MINIMUM, NI DÉPASSER LE NIVEAU MAXIMUM. LE NON-RESPECT DES NIVEAUX D'HUILE MINIMUM ET MAXIMUM PEUT CAUSER DES DOMMAGES GRAVES AU MOTEUR.

Remplissage d'huile moteur

AVERTISSEMENT



SI LE NIVEAU D'HUILE DU MOTEUR DOIT ÊTRE RÉTABLI, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Vidange d'huile moteur

AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LA VIDANGE D'HUILE MOTEUR, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Remplacement du filtre à huile moteur

AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LE REMPLACEMENT DU FILTRE À HUILE MOTEUR, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Niveau d'huile du couple conique

AVERTISSEMENT



POUR LE REMPLISSAGE ET LA VIDANGE D'HUILE DU GROUPE

DE TRANSMISSION À ARBRE DE CARDAN, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Pneus

Ce véhicule est équipé de pneus sans chambre à air (Tubeless).

ATTENTION



VÉRIFIER PÉRIODIQUEMENT LA PRESSION DE GONFLAGE DES PNEUS À TEMPÉRATURE AMBIANTE. SI LES PNEUS SONT CHAUDS, LA MESURE EST INCORRECTE. EFFECTUER LA MESURE SURTOUT AVANT ET APRÈS DE LONGS TRAJETS. SI LA PRESSION DE GONFLAGE EST TROP HAUTE, LES ASPÉRITÉS DU TERRAIN NE SONT PLUS AMORTIES ET SONT DONC TRANSMISES AU GUIDON, COMPROMETTANT AINSI LE CONFORT DE CONDUITE ET RÉDUISANT ÉGALEMENT LA TENUE DE ROUTE DANS LES VIRAGES.

SI, INVERSEMENT, LA PRESSION DE GONFLAGE EST INSUFFISANTE, LES BORDS DES PNEUS TRAVAILLENT DAVANTAGE, LE PNEU POUVANT AINSI PATINER SUR LA JANTE OU BIEN SE DÉTACHER, CE

QUI ENTRAÎNERAIT LA PERTE DE CONTRÔLE DU VÉHICULE.

DANS LES VIRAGES, LE VÉHICULE POURRAIT FAIRE UNE EMBARDÉE.

VÉRIFIER L'ÉTAT DE SURFACE ET L'USURE CAR UN MAUVAIS ÉTAT DES PNEUS NUIRAIT À L'ADHÉRENCE SUR LA ROUTE ET À LA MANŒVRABILITÉ DU VÉHICULE.

CERTAINS TYPES DE PNEUS, HOMOLOGUÉS POUR CE VÉHICULE, SONT POURVUS D'INDICATEURS D'USURE.

IL EXISTE DIFFÉRENTS TYPES D'INDICATEURS D'USURE. S'INFORMER AUPRÈS DU DISTRIBUTEUR SUR LES MODES DE CONTRÔLE D'USURE.

VÉRIFIER VISUELLEMENT L'USURE DES PNEUS, LES FAIRE REMPLACER SI USÉS.

SI LES PNEUS SONT VIEUX, MÊME S'ILS NE SONT PAS COMPLÈTEMENT USÉS, ILS PEUVENT DURCIR ET COMPROMETTRE LA TENUE DE ROUTE. DANS CE CAS, FAIRE REMPLACER LES PNEUS. FAIRE REMPLACER LE PNEU S'IL EST USÉ OU SI UNE ÉVENTUELLE CREVAISON DANS LA ZONE DE LA BANDE DE ROULEMENT A DES DIMENSIONS SUPÉRIEURES À 5 mm (0.197 in).

APRÈS AVOIR FAIT RÉPARER UN PNEU, FAIRE L'ÉQUILIBRAGE DES ROUES.

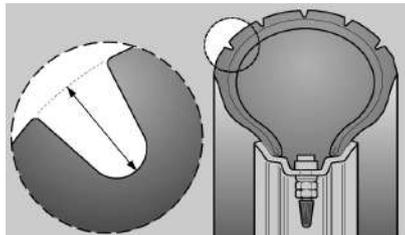
UTILISER UNIQUEMENT DES PNEUS AUX DIMENSIONS INDIQUÉES PAR LE FABRICANT. NE PAS FAIRE MONTER DES PNEUS DU TYPE À CHAMBRE À AIR SUR LES JANTES À LA PLACE DES PNEUS TUBELESS ET INVERSEMENT. VÉRIFIER SI LES VALVES DE GONFLAGE POSSÈDENT TOUJOURS LES BOUCHONS RESPECTIFS, AFIN D'ÉVITER QUE LES PNEUS NE SE DÉGONFLENT ACCIDENTELLEMENT.

LES OPÉRATIONS DE REMPLACEMENT, RÉPARATION, ENTRETIEN ET ÉQUILIBRAGE SONT TRÈS IMPORTANTES : ELLES DOIVENT ÊTRE RÉALISÉES À L'AIDE DES OUTILS APPROPRIÉS ET EN AYANT L'EXPÉRIENCE NÉCESSAIRE. POUR CETTE RAISON, IL EST CONSEILLÉ DE CONTACTER UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL OU UN SPÉCIALISTE EN PNEUS POUR L'EXÉCUTION DES OPÉRATIONS PRÉCÉDENTES.

SI LES PNEUS SONT NEUFS, ILS PEUVENT ÊTRE RECOUVERTS D'UNE PATINE GLISSANTE : CONDUIRE PRUDEMMENT LORS DES PREMIERS KILOMÈTRES. NE PAS ENDUIRE LES PNEUS AVEC UN LIQUIDE INAPPROPRIÉ.

Limite minimale de profondeur de la bande de roulement :

Avant et arrière 2 mm (0.079 in) (É.-U. 3 mm [0.118 in]) et en aucun cas inférieure aux dispositions légales en vigueur dans le pays d'utilisation du véhicule.



(si prévu)

Le véhicule est équipé de capteurs TPMS (Tire Pressure Measurement System) situés dans la partie intérieure des jantes près des valves de gonflage ; ils communiquent à l'afficheur numérique la pression des pneus au moyen de radiofréquence.

Sur l'afficheur numérique, il est possible d'afficher la page permettant de consulter constamment les valeurs de référence et d'éventuelles signalisations d'alerte (si activées).

L'éventuelle signalisation est accompagnée de l'allumage en permanence de l'icône TPMS, visible dans les différents modes de conduite et en mode NAVI.

En cas de remplacement des pneus, faire très attention aux indications suivantes :

- Le détalonnage du pneu doit s'effectuer à une distance d'au moins 90° par rapport à la valve de gonflage.
- Le positionnement des leviers pour l'extraction du pneu doit s'effectuer à une distance d'au moins 10 cm (3.93 in) de la valve de gonflage.



REMARQUE



CHAQUE FOIS QUE LA CLÉ DE CONTACT EST MISE SUR MARCHE, L'ICÔNE TPMS CLIGNOTE JUSQU'À CE QUE LE SYSTÈME DÉTECTE UN SIGNAL VALIDE DES DEUX CAPTEURS. LE CLIGNOTEMENT PEUT DURER JUSQU'À TROIS MINUTES.

Démontage de la bougie

AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LE CONTRÔLE ET LE REMPLACEMENT DES BOUGIES, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Démontage du filtre à air

AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DU FILTRE À AIR, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Niveau de liquide de refroidissement

Ne pas utiliser le véhicule si le niveau du liquide de refroidissement se trouve en-dessous du niveau minimum.

ATTENTION



LE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT EST TOXIQUE SI INGÉRÉ ; LE CONTACT AVEC LA PEAU ET

LES YEUX POURRAIT CAUSER DES IRRITATIONS. SI LE LIQUIDE ENTRE EN CONTACT AVEC LA PEAU OU LES YEUX, RINCER LONGUEMENT ET ABONDAMMENT À L'EAU ET CONSULTER UN MÉDECIN.

SI INGÉRÉ, PROVOQUER LE VOMISSEMENT, RINCER ABONDAMMENT À L'EAU LA BOUCHE ET LA GORGE ET CONSULTER IMMÉDIATEMENT UN MÉDECIN.

ATTENTION



NE PAS RETIRER LE BOUCHON DU RADIATEUR LORSQUE LE MOTEUR EST CHAUD, CAR LE LIQUIDE DE REFOIDISSEMENT EST SOUS PRESSION ET A DONC UNE TEMPÉRATURE ÉLEVÉE. S'IL ENTRE EN CONTACT AVEC LA PEAU OU LES VÊTEMENTS, IL PEUT CAUSER DES BRÛLURES ET/OU DES BLESSURES GRAVES.

Contrôle du liquide de refroidissement

- Arrêter le moteur et attendre qu'il refroidisse.

- Maintenir le véhicule en position verticale avec les deux roues posées sur un sol plat.
- S'assurer, en regardant derrière la fourche avant sur le côté droit du véhicule que le niveau de liquide, contenu dans le vase d'expansion, soit compris entre les repères (1) « MAX » et (2) « MIN ».
- Si le niveau est situé sous le niveau « MIN », procéder immédiatement à l'appoint.



Appoint liquide de refroidissement

- Avec le moteur à l'arrêt et froid, retirer le bouchon du vase d'expansion et ajouter du liquide de refroidissement jusqu'à ce que le niveau se trouve entre les repères (1) «MAX» et (2) «MIN».

ATTENTION

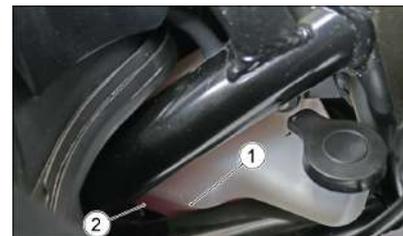


EFFECTUER LES OPÉRATIONS DE CONTRÔLE ET DE REMPLISSAGE DU LIQUIDE DE REFOIDISSEMENT LORSQUE LE MOTEUR EST À L'ARRÊT ET À FROID.

AVERTISSEMENT



POUR LE REMPLACEMENT DU LIQUIDE DE REFOIDISSEMENT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.



Contrôle du niveau de liquide de frein

Contrôle de liquide de frein avant

- Tenir le véhicule en position verticale de manière que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon.

- Contrôler que le liquide contenu dans le réservoir est compris entre les repères (1) et (2).

(1): **MIN** = niveau minimum

(2): **MAX** = niveau maximum

Si le liquide n'atteint pas le repère « **MIN** » :

- Vérifier l'usure des plaquettes et des disques de frein.

Si les plaquettes et/ou les disques ne doivent pas être remplacés, faire contrôler le système de freinage par un **Concessionnaire Officiel Moto Guzzi**.



AVERTISSEMENT



LE NIVEAU DU LIQUIDE DIMINUE PROGRESSIVEMENT AVEC L'USURE DES PLAQUETTES.

Contrôle de liquide de frein arrière

- Tenir le véhicule en position verticale de manière que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon.
- Contrôler que le liquide contenu dans le réservoir est compris entre les repères (1) et (2).

(1): **MIN** = niveau minimum

(2): **MAX** = niveau maximum

Si le liquide n'atteint pas le repère « **MIN** » :

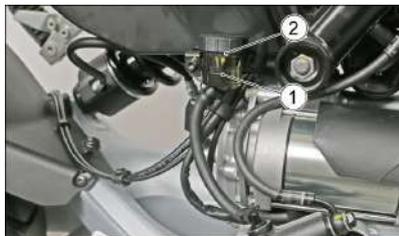
- Vérifier l'usure des plaquettes et du disque de frein.

Si les plaquettes et/ou le disque ne doivent pas être remplacés, faire contrôler le système de freinage par un **Concessionnaire Officiel Moto Guzzi**.

AVERTISSEMENT



LE NIVEAU DU LIQUIDE DIMINUE PROGRESSIVEMENT AVEC L'USURE DES PLAQUETTES.



Remplissage de liquide de frein

AVERTISSEMENT



POUR L'APPOINT DE LIQUIDE DES SYSTÈMES DE FREINAGE, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Contrôle du niveau de liquide d'embrayage

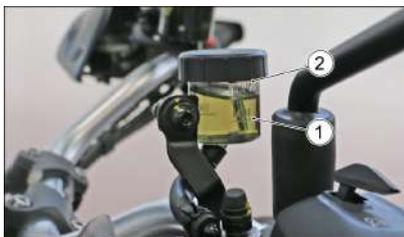
Contrôle du niveau de liquide d'embrayage

- Tenir le véhicule en position verticale de manière que le liquide contenu dans le réservoir soit parallèle au bouchon.
- Contrôler que le liquide contenu dans le réservoir est compris entre les repères (1) et (2).

(1): **MIN** = niveau minimum

(2): **MAX** = niveau maximum

Si le liquide n'atteint pas le repère « **MIN** », faire contrôler le système d'embrayage par un **Concessionnaire Officiel Moto Guzzi**.



Remplissage du liquide d'embrayage

AVERTISSEMENT



POUR L'APPOINT DE LIQUIDE D'EMBRAYAGE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Batterie

Vérification du niveau d'électrolyte

REMARQUE



CE VÉHICULE	EST ÉQUIPÉ
D'UNE BATTERIE	DU TYPE SANS
ENTRETIEN :	AUCUN TYPE
D'INTERVENTION	N'EST DONC

NÉCESSAIRE, SAUF UN CONTRÔLE ALÉATOIRE ET UNE RECHARGE AU BESOIN.

Recharge de batterie

- Déposer la batterie.
- Se munir d'un chargeur de batterie adéquat.
- Préparer le chargeur de batterie selon le type de recharge indiquée.
- Brancher la batterie au chargeur de batterie.

ATTENTION



PENDANT LA RECHARGE OU L'UTILISATION, AÉRER ADÉQUATEMENT LE LOCAL ET ÉVITER D'INHALER LES GAZ ÉMIS DURANT LA RECHARGE DE LA BATTERIE.

- Allumer le chargeur de batterie.

PROCÉDURE DE RECHARGE

Recharge normale

- Courant électrique : 1,4 A
- Temps : 5-10 heures

Recharge rapide

- Courant électrique : 6 A

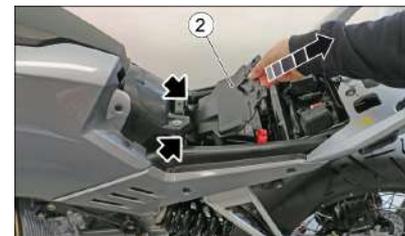
- Temps : 1 heures

Dépose de la batterie

- S'assurer que l'interrupteur de mise en route est sur « KEY OFF ».
- Déposer la selle pilote.
- Retirer les deux vis de fixation (1).



- Libérer le plastique de fixation de la batterie (2) des fixations correspondantes au réservoir, puis la déposer en la mettant vers l'arrière du véhicule.



- Dévisser et retirer la vis (3) de la borne négative (-).

- Déplacer latéralement le câble négatif (4) de la batterie.



- Déplacer le capuchon de protection (5), puis dévisser et retirer la vis (6) de la borne positive (+).
- Déplacer latéralement le câble positif (7) de la batterie.



- Saisir solidement la batterie (8) et la retirer de son logement.
- Ranger la batterie sur une surface plane, dans un endroit frais et sec.



AVERTISSEMENT



CONTRÔLER SI LES COSSES DES CÂBLES ET LES BORNES DE LA BATTERIE SONT :

- EN BON ÉTAT (SANS ROUILLE NI DÉPÔTS) ;
- ENDUITS DE GRAISSE NEUTRE OU DE VASELINE.

REMARQUE



LA DÉPOSE DE LA BATTERIE ENTRAÎNE LA REMISE À ZÉRO DE LA FONCTION HORLOGE NUMÉRIQUE ET DU JOURNAL DE BORD.

ATTENTION



UNE FOIS LA BATTERIE DÉPOSÉE, ELLE DOIT ÊTRE STOCKÉE DANS UN ENDROIT SÛR ET HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.

AVERTISSEMENT



LORS DU REMONTAGE, BRANCHER D'ABORD LE CÂBLE SUR LA BORNE POSITIVE (+) ET ENSUITE L'AUTRE CÂBLE SUR LA BORNE NÉGATIVE (-).

Inactivité prolongée

Au cas où le véhicule resterait inactif plus de quinze jours, il faut recharger la batterie pour en éviter la sulfatation.

- Retirer la batterie et la ranger dans un endroit frais et sec.

Durant la période hivernale ou lorsque le véhicule reste arrêté, pour éviter qu'elle ne se détériore, contrôler périodiquement la charge (environ une fois par mois).

- La recharger complètement en utilisant une recharge normale.

Si la batterie reste sur le véhicule, débrancher les câbles des bornes.

Contrôle et nettoyage des cosses et des bornes de connexion

- Extraire partiellement la batterie de son logement.
- Contrôler si les cosses des câbles et les bornes de la batterie sont en bon état (sans rouille ni dépôts) et enduites de graisse neutre ou de vaseline.

Fusibles

AVERTISSEMENT



NE PAS RÉPARER DE FUSIBLES DÉFECTUEUX.

NE JAMAIS UTILISER UN FUSIBLE D'UNE PUISSANCE AUTRE QUE CELLE SPÉCIFIÉE POUR ÉVITER DES DOMMAGES À L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE OU DES COURTS-CIRCUITS, AVEC LE RISQUE D'INCENDIE.

AVERTISSEMENT

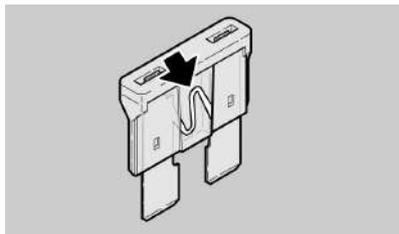


QUAND UN FUSIBLE GRILLE FRÉQUEMMENT, IL EST PROBABLE QU'IL EXISTE UN COURT-CIRCUIT OU UNE SURCHARGE. DANS CE CAS,

CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Pour le contrôle :

- Positionner le commutateur d'allumage sur « OFF » afin d'éviter un court-circuit accidentel ;
- Déposer la selle passager et la selle conducteur.
- Retirer le couvercle des boîtes à fusibles.
- Retirer un fusible à la fois et vérifier si le filament est coupé.
- Avant de remplacer le fusible, rechercher, si possible, la cause de la panne ;
- Si le fusible est endommagé, le remplacer par un autre de la même intensité.



REMARQUE

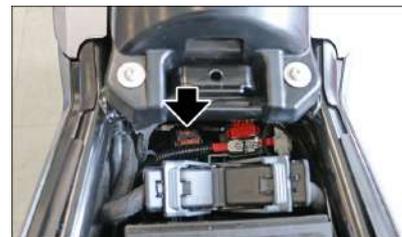


SI UN FUSIBLE DE RÉSERVE EST UTILISÉ, VEILLER À EN INSTALLER UN AUTRE DU MÊME TYPE DANS SON LOGEMENT.



FUSIBLES PRINCIPAUX

- Ils sont situés sous le réservoir, devant l'ECU.
- En présence de problèmes aux fusibles principaux, **NE PAS** les remplacer mais bien se rendre chez un Concessionnaire Officiel Moto Guzzi.



FUSIBLES PRINCIPAUX

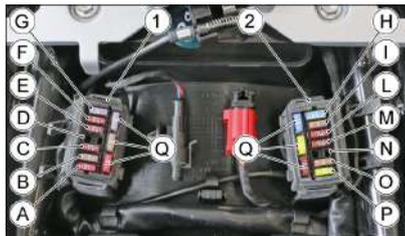
Fusible de 40 A Recharge de batterie

Fusible de 30 A Charges de l'ensemble du véhicule

Fusibles de réserve

FUSIBLES SECONDAIRES

- Ils sont situés sur la bavette arrière, sous la selle conducteur.

**FUSIBLES SECONDAIRES (1)**

A) Fusible de 10 A Position arrière, klaxon, éclairage de plaque

B) Fusible de 5 A Positif par clé de contact des phares antibrouillard (selon la version)

FUSIBLES SECONDAIRES (1)

C) Fusible de 7,5 A Positif par clé de contact de l'ECU, positif par clé de contact de l'ABS, positif par clé de contact du tableau de bord, positif par clé de contact du commodo de feux droit, positif par clé de contact de la plate-forme à inertie, positif par clé de contact de la béquille, positif par clé de contact du TPMS (selon la version), positif par clé de contact du radar arrière (selon la version), relais de démarrage principal.

D) Libre

E) Fusible de 7,5 A Positif par clé de contact du GMP (selon la version), positif par clé de contact de l'OBD2, positif par clé de contact de l'antivol.

FUSIBLES SECONDAIRES (1)

F) Fusible de 7,5 A Positif par clé de contact du phare avant

G) Fusible de 3 A Positif par clé de contact de la prise USB

Q) Fusibles de réserve

FUSIBLES SECONDAIRES (2)

H) Fusible de 15 A Alimentation de : relais de ventilateur, ECU, relais de pompe à essence, sondes lambda D et G, injecteurs D et G, bobines D et G, soupape d'air secondaire, soupape de purge, alternateur.

I) Fusible de 5 A Alimentation de : installation prévue pour l'antivol, OBD2

L) Fusible de 7,5 A Alimentation du ventilateur

M) Fusible de 7,5 A Positif permanent de l'ECU

FUSIBLES SECONDAIRES (2)

N) Libre

O) Fusible de 5 A	Alimentation du tableau de bord (indicateurs)
-------------------	---

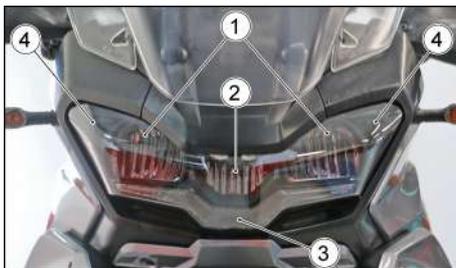
P) Fusible de 20 A	Alimentation ABS
--------------------	------------------

Q) Fusibles de réserve	
------------------------	--

Bloc optique avant

Le groupe optique avant est entièrement constitué de feux à LED et se compose comme suit :

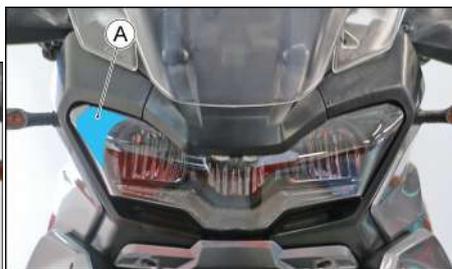
- deux modules feux de croisement (1) ;
- un module feu de route (2) ;
- un modulo DRL/position (avec feux de croisement allumés) (3) ;
- deux modules bending light (support en virage) (4).

**REMARQUE**

QUAND LA ROUE ARRIÈRE DÉPASSE LA VITESSE DE 1 km/h (0.62 mph) (MÊME QUAND LE MOTEUR EST ÉTEINT ET LA CLÉ ON), LES FEUX S'ALLUMENT ET RESTENT ALLUMÉS PENDANT 30 SECONDES (À PARTIR DU MOMENT OÙ LA ROUE ARRIÈRE S'ARRÊTE).

Les modules « bending light » (support en virage) (4) s'activent quand on entame un virage avec le véhicule qui atteint ou dépasse un angle de 25 degrés et uniquement avec les feux de croisement allumés.

- Si l'on entame un virage à droite, la LED de support en virage droite (A) s'allume.



- Si l'on entame un virage à gauche, la LED de support en virage gauche (B) s'allume.

**AVERTISSEMENT**

POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES FEUX DU BLOC OPTIQUE AVANT, S'ADRESSER À UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi.

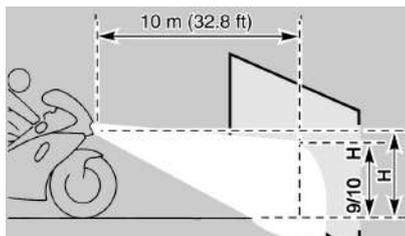
Réglage du phare**REMARQUE**

EN FONCTION DE CE QUI EST PRÉSCRIT PAR LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR DANS LE PAYS

OÙ LE VÉHICULE EST UTILISÉ, DES PROCÉDURES SPÉCIFIQUES DOIVENT ÊTRE ADOPTÉES POUR LA VÉRIFICATION DE L'ORIENTATION DU FAISCEAU LUMINEUX.

Pour une vérification rapide de la bonne orientation du faisceau lumineux avant :

- Placer le véhicule à 10 m (32.81 ft) de distance d'un mur vertical, sur un terrain plat.
- Placer le véhicule en position verticale.
- Allumer le feu de croisement, s'asseoir sur le véhicule et vérifier si le faisceau lumineux projeté sur le mur est légèrement au-dessous de l'axe horizontal du phare (environ 9/10 de la hauteur totale).

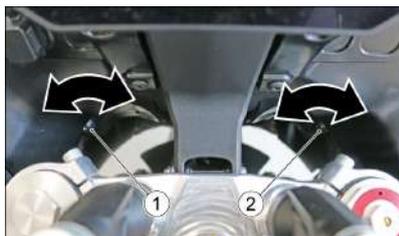


Pour effectuer le réglage du faisceau lumineux :

Phare de croisement

- Placer le véhicule en position verticale et vérifier sa stabilité.

- Agir sur les vis de réglage (1) et (2), situées sous le tableau de bord, pour régler les phares de **croisement** gauche (1) et droit (2). En tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre le phare descend, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, il se lève.



Phare de route

- Placer le véhicule en position verticale et vérifier sa stabilité.
- Retirer les quatre vis de fixation (1) de la rotule inférieure (2) du tube de direction.



- Retirer la rotule (2) du té de direction inférieure.



- À l'aide d'une clé à molette de 10 mm, localiser la vis de réglage (3) située sur le côté arrière du phare, comme indiqué sur la figure.
- Tourner la vis de réglage (3) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le phare, ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'élever.



Une fois le phare de route correctement réglé, remonter la rotule (2) et serrer les vis de fixation correspondantes (1).



Clignotants avant

AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES CLIGNOTANTS AVANT, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Bloc optique arrière

AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DU BLOC OPTIQUE ARRIÈRE, CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Clignotants arrière

AVERTISSEMENT



POUR LE DÉMONTAGE, LA VÉRIFICATION ET LE REMPLACEMENT DES CLIGNOTANTS ARRIÈRE, S'ADRESSER À UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

Rétroviseurs

ATTENTION



NE PAS CONDUIRE AVEC LES RÉTROVISEURS MAL ORIENTÉS.

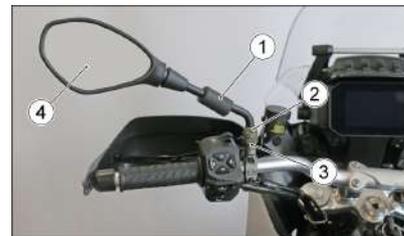
AVANT DE PARTIR, TOUJOURS VÉRIFIER S'ILS SONT BIEN POSITIONNÉS POUR LA CONDUITE ET CORRECTEMENT RÉGLÉS.

Dépose des rétroviseurs :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Soulever la protection en caoutchouc (1).
- Desserrer l'écrou de serrage (2) tout en maintenant le collier fileté (3) immobile.

- Déposer le groupe rétroviseur complet (4) vers le haut.

Le cas échéant, répéter les opérations pour déposer l'autre rétroviseur.



ATTENTION



LORS DU REMONTAGE, AVANT DE SERRER L'ÉCROU DE SERRAGE, VÉRIFIER SI LA TIGE DE SUPPORT DU RÉTROVISEUR EST ORIENTÉE DE FAÇON À ÊTRE ALIGNÉE AVEC LE GUIDON.

ATTENTION



IL EST INTERDIT DE RETIRER LES RÉTROVISEURS QUAND ON CONDUIT SUR LA ROUTE.

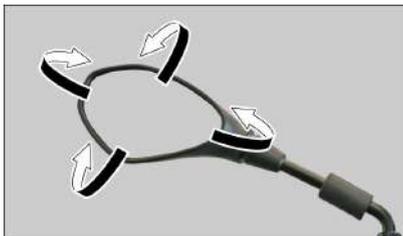
AVERTISSEMENT

S'IL S'AVÈRE NÉCESSAIRE DE DÉPOSER LES RÉTROVISEURS ÉQUIPÉS DE LED D'AVERTISSEMENT (SELON LA VERSION), CONTACTER UN CONCESSIONNAIRE OFFICIEL Moto Guzzi.

Réglage des rétroviseurs :

- Monter sur le véhicule et se mettre en position de conduite.
- Vérifier s'il n'y a pas de dépôts de saleté et de boue sur la surface réfléchissante du miroir.
- Faire pivoter le rétroviseur en ajustant correctement son inclinaison.

Répéter les opérations pour régler le rétroviseur du côté opposé.

**Freins à disque avant et arrière****ATTENTION**

UN DISQUE SALE SOUILLE LES PLAQUETTES, RÉDUISANT AINSI L'EFFICACITÉ DE FREINAGE.

LES PLAQUETTES SALES DOIVENT ÊTRE REMPLACÉES, TANDIS QUE LE DISQUE SALE DOIT ÊTRE NETTOYÉ AVEC UN PRODUIT DÉGRAISSANT DE HAUTE QUALITÉ.

AVERTISSEMENT

POUR LA DÉPOSE DES ROUES (AVANT ET ARRIÈRE), CONTACTER UN concessionnaire officiel Moto Guzzi.

ATTENTION

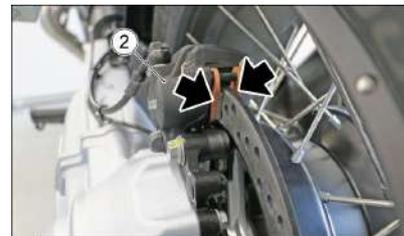
CONTRÔLER L'USURE DES PLAQUETTES DE FREIN, SURTOUT AVANT CHAQUE VOYAGE.

Pour réaliser un contrôle rapide de l'usure des plaquettes :

- Placer le véhicule sur la béquille.
- Effectuer un contrôle visuel entre le disque et les plaquettes de la manière suivante :
 - par le haut à l'arrière, sur les étriers de frein avant (1) ;



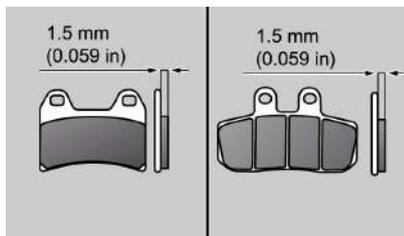
- par le bas à l'arrière, sur l'étrier de frein arrière (2).



ATTENTION

L'USURE AU-DELÀ DE LA LIMITE DU MATÉRIAU DE FRICTION PROVOQUERAIT LE CONTACT DU SUPPORT MÉTALLIQUE DE LA PLAQUETTE AVEC LE DISQUE, CE QUI PRODUIRAIT UN BRUIT MÉTALLIQUE ET DES ÉTINCELLES À L'ÉTRIER ; L'EFFICACITÉ DE FREINAGE, LA SÉCURITÉ ET LE BON ÉTAT DU DISQUE SERAIENT AINSI COMPROMIS.

Si l'épaisseur du matériau de friction (même d'une seule plaquette avant ou arrière) est réduite jusqu'à une valeur d'environ **1,5 mm (0.059 in)** (ou si même un seul des indicateurs d'usure n'est plus visible), faire remplacer toutes les plaquettes des étriers de frein chez un **concessionnaire officiel Moto Guzzi**.

**Inactivité du véhicule**

Il faut adopter certaines précautions pour éviter les effets découlant de l'inactivité du véhicule. En outre, il faut réaliser les réparations nécessaires et un contrôle général avant le remisage, afin d'éviter d'oublier de les faire après.

Procéder comme suit :

- Déposer la batterie.
- Laver et sécher le véhicule.
- Passer de la cire sur les surfaces peintes et chromées.
- Gonfler les pneus.
- Ranger le véhicule dans un local frais, sec, à l'abri du soleil, et non sujet aux fortes variations de températures.
- Enfiler et nouer un sac en plastique au bout du pot d'échappement pour éviter que l'humidité ne rentre.
- Couvrir le véhicule en évitant l'utilisation de matières plastiques imperméables.

**AVERTISSEMENT**

IL EST CONSEILLÉ DE POSITIONNER LE VÉHICULE SUR DES SUPPORTS STABLES QUI MAINTIENNENT LES DEUX PNEUS SOULEVÉS DU SOL.

ATTENTION

POUR ÉVITER LA DÉTÉRIORATION DE LA BATTERIE, EFFECTUER LES OPÉRATIONS PRÉVUES EN CAS DE LONGUE INACTIVITÉ.

APRÈS LE REMISAGE

REMARQUES EXTRAIRE LES SACHETS EN PLASTIQUE DES EXTRÊMES DU POT D'ÉCHAPPEMENT.

- Découvrir et nettoyer le véhicule.
- Contrôler l'état de charge de la batterie et l'installer.
- Ravitailler le réservoir de carburant.
- Effectuer les contrôles préliminaires.

REMARQUE

PARCOURIR QUELQUES KILOMÈTRES DE TEST À VITESSE MODÉRÉE ET DANS UNE ZONE À FAIBLE CIRCULATION.

Nettoyage du véhicule

Moto Guzzi recommande d'utiliser des produits de qualité pour le nettoyage du véhicule. L'utilisation de produits inappropriés peut endommager les composants du véhicule. Pour le nettoyage, ne pas utiliser de solvants comme des « diluants nitro », des « détergents à froid », des carburants ou similaires, ou de produits de nettoyage contenant de l'alcool.

LAVAGE DE LA MOTO

Moto Guzzi recommande de ramollir d'abord la saleté abondamment à l'eau et d'enlever ensuite avec soin les insectes et la saleté la plus tenace avant le lavage du véhicule.

Pour éviter des taches, ne pas laver la moto au soleil ou immédiatement après une exposition à la lumière du soleil.

Si la moto est utilisée en hiver, veiller à la laver fréquemment. Pour enlever le sel de déneigement répandu sur la chaussée en hiver, laver la moto à l'eau froide immédiatement après l'utilisation.



AVERTISSEMENT



L'UTILISATION D'EAU CHAUDE INTENSIFIE L'EFFET DU SEL. UTILISER EXCLUSIVEMENT DE L'EAU FROIDE EN ABONDANCE POUR LAVET ET ENLEVER LE SEL DE DÉNEIGEMENT.

AVERTISSEMENT



L'UTILISATION DES SYSTÈMES DE LAVAGE À HAUTE PRESSION (OU DES NETTOYEURS À VAPEUR) PEUT ENDOMMAGER LES JOINTS D'ÉTANCHÉITÉ, LES JOINTS-SPI, LE SYSTÈME DE FREINAGE, L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET LA SELLE. NE PAS UTILISER DE SYSTÈMES DE LAVAGE À VAPEUR

OU À HAUTE PRESSION. NE PAS INSISTER AVEC LE NETTOYEUR HAUTE PRESSION SUR LES ROUEMENTS DE ROUE, À L'INTÉRIEUR DU MOYEU DE ROUE ARRIÈRE, SUR LE CIRCUIT DE FREINAGE HYDRAULIQUE ET SUR LES PIÈCES ÉLECTRIQUES.

NETTOYAGE DES PARTIES SENSIBLES CARROSSERIE

Pour maintenir la moto brillante, la laver régulièrement, notamment si elle est utilisée dans des zones boueuses ou avec des niveaux de contamination élevés. Les taches agressives provoquées par la résine des arbres, l'essence, l'huile, le liquide de frein ou les excréments des oiseaux.

doivent être enlevées immédiatement pour éviter des taches permanentes sur la peinture. Après le lavage, il est facile d'identifier des auréoles et des taches résiduelles, les éliminer de la carrosserie en utilisant un chiffon doux et une pâte à polir de marque qui ne sont pas abrasives. Un soin périodique, un lavage soigneux et une protection régulière de la carrosserie préserveront longtemps la qualité esthétique de la moto.

COMPOSANTS EN PLASTIQUE

AVERTISSEMENT



SI LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE SONT NETTOYÉS EN UTILISANT DES PRODUITS AGRESSIFS, LES SURFACES PEUVENT SE DÉTÉRIORER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DE L'ALCOOL, DE SOLVANTS OU D'ABRASIFS POUR LE NETTOYAGE DES PARTIES EN PLASTIQUE. LES BROSSES TOURNANTES OU LES ÉPONGES AVEC DES SURFACES DURES PEUVENT PRODUIRE DES ÉGRATIGNURES.

PHARE AVANT

Ne pas utiliser de produits contenant des agents agressifs, pendant l'utilisation ou le lavage, par effet de la conformation de la calotte, sous l'encadrement il est possible de déterminer la présence d'eau ou de saleté.

Si l'eau se trouve à l'extérieur du feu, elle séchera par effet de la chaleur et de la ventilation pendant l'utilisation de la moto ; en cas de persistance, utiliser de l'air comprimé appliqué à 10 cm de distance du feu.

AVERTISSEMENT



POUR LE NETTOYAGE DES FEUX, UTILISER UNE ÉPONGE IMBIBÉE DE DÉTERGENT NEUTRE ET D'EAU, EN FROTTANT DÉLICATEMENT LES SURFACES ET EN RINÇANT FRÉQUEMMENT ET ABONDAMMENT À L'EAU.

NE PAS CIRER AVEC DES PÂTES ABRASIVES LES PEINTURES MATES.

LE LAVAGE NE DOIT JAMAIS ÊTRE EFFECTUÉ AU SOLEIL, SPÉCIALEMENT EN ÉTÉ, QUAND LA CARROSSERIE EST ENCORE CHAUDE, CAR LE SHAMPOING EN SÉCHANT AVANT LE RINÇAGE PEUT ENDOMMAGER LA PEINTURE.

REMARQUE



APRÈS UNE FORTE PLUIE, UN LAVAGE OU EN CAS DE CHANGEMENTS SOUDAINS DE TEMPÉRATURE, LES VERRES DU GROUPE OPTIQUE AVANT PEUVENT S'EMBUER.

CETTE CONDITION EST DUE À LA DIFFÉRENCE DE TEMPÉRATURE ENTRE L'EXTÉRIEUR ET L'INTÉRIEUR ET ELLE N'EST PAS INDICATIVE D'UN PROBLÈME DU GROUPE OPTIQUE AVANT.

PARTIES CHROMÉES ET SURFACES MÉTALLIQUES BRILLANTES

AVERTISSEMENT



PRENDRE BON SOIN DES PARTIES CHROMÉES ET DES SURFACES EN ALUMINIUM OU ACIER POLI. LES LAVER ABONDAMMENT À L'EAU ET AU SHAMPOING POUR VOITURES, LES POLIR PÉRIODIQUEMENT POUR RÉCUPÉRER LEUR BRILLANT AVEC DES PÂTES À POLIR SPÉCIFIQUES ET LES PROTÉGER AVEC DES PRODUITS APPROPRIÉS SANS ACIDES (EX. VASELINE).

PARTIES EN CAOUTCHOUC

Nettoyer les parties en caoutchouc à l'eau et au shampoing neutre (de qualité, apte aux carrosseries automobiles)

AVERTISSEMENT

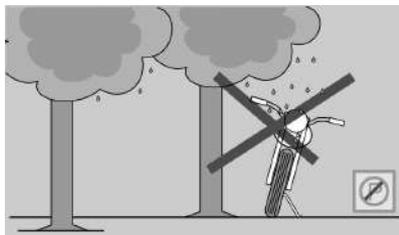


L'UTILISATION DE SPRAYS SILICONES POUR LE NETTOYAGE DES JOINTS EN CAOUTCHOUC PEUT LES DÉTÉRIORER. NE PAS UTILISER DE PRODUITS CONTENANT DES

SILICONES POUR NETTOYER LA MOTO.

Nettoyer fréquemment le véhicule s'il est utilisé dans les zones ou conditions suivantes :

- Pollution atmosphérique (ville et zones industrielles).
- Salinité et humidité de l'atmosphère (zones maritimes, climat chaud et humide).
- Conditions environnementales/saisonniers particulières (emploi de sel, produits chimiques antigels sur les routes en période hivernale).
- Faire particulièrement attention à éviter l'accumulation sur la carrosserie de dépôts, de résidus de poussières industrielles et polluantes, de taches de goudron, d'insectes morts, de fientes d'oiseaux, etc.
- Éviter de garer le véhicule sous les arbres. En effet, dans certaines saisons, des résidus, de la résine, des fruits ou des feuilles contenant des substances chimiques qui altèrent la peinture tombent des arbres.



AVERTISSEMENT



AVANT DE LAVER LE VÉHICULE, BOUCHER LES PRISES D'AIR D'ADMISSION DU MOTEUR ET LES SORTIES DU POT D'ÉCHAPPEMENT.

AVERTISSEMENT



NETTOYER LE TABLEAU DE BORD AVEC UN CHIFFON DOUX ET IMBIBÉ D'EAU.

ATTENTION



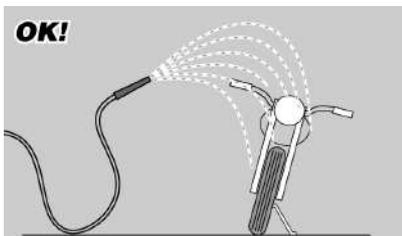
APRÈS LE LAVAGE DU VÉHICULE, L'EFFICACITÉ DU FREINAGE PEUT ÊTRE MOMENTANÉMENT COMPROMISE, À CAUSE DE LA PRÉSENCE D'EAU SUR LES SURFACES DE FROTTEMENT DU SYSTÈME DE FREINAGE.

IL FAUT PRÉVOIR DE LONGUES DISTANCES DE FREINAGE POUR ÉVITER LES ACCIDENTS.

ACTIONNER LES FREINS À PLUSIEURS REPRISES POUR RÉTABLIR SES CONDITIONS NORMALES.

EFFECTUER LES CONTRÔLES PRÉLIMINAIRES.

Pour éliminer la saleté et la boue déposées sur les surfaces peintes, il est nécessaire d'utiliser un jet d'eau à basse pression, mouiller soigneusement les pièces concernées, éliminer la boue et les saletés avec une éponge douce pour carrosserie, abondamment imbibée d'eau et de shampoing (2 ÷ 4 % de shampoing dans l'eau). Rincer ensuite abondamment à l'eau et sécher avec une chamoisine. Pour nettoyer les pièces extérieures du moteur, utiliser un détergent dégraissant, des pinceaux et des chiffons. Les pièces en aluminium anodisé ou peint doivent être lavées au savon neutre et à l'eau. L'utilisation de détergents trop agressifs peut attaquer le traitement superficiel de ces composants.



AVERTISSEMENT



NE JAMAIS UTILISER DE CHIFFONS IMBIBÉS D'ESSENCE, DE NAPHTHÉ OU DE PÉTROLE POUR LE LAVAGE DES SURFACES PEINTES OU EN PLASTIQUE, POUR ÉVITER LA PERTE DE LA BRILLANCE OU L'ALTÉRATION DES CARACTÉRISTIQUES MÉCANIQUES.

AVERTISSEMENT



NE PAS UTILISER D'EAU (OU DE LIQUIDES) À TEMPÉRATURE SUPÉRIEURE À 40 °C (104 °F) POUR NETTOYER LES COMPOSANTS EN PLASTIQUE DU VÉHICULE. NE PAS DIRIGER DIRECTEMENT LE JET DE

VAPEUR, D'EAU OU D'AIR À HAUTE PRESSION.

POUR LE NETTOYAGE DES PIÈCES EN CAOUTCHOUC ET EN PLASTIQUE, AINSI QUE POUR LA SELLE, NE PAS UTILISER D'ALCOOL OU DE SOLVANTS ; EMPLOYER AU CONTRAIRE DE L'EAU ET DU SAVON NEUTRE.

AVERTISSEMENT



POUR NETTOYER LA SELLE, NE PAS UTILISER DE SOLVANTS OU DE DÉRIVÉS DU PÉTROLE (ACÉTONE, TRICHLORÉTHYLÈNE, BENZÈNE, DILUANTS). ON PEUT UTILISER DES DÉTERGENTS CONTENANT DES TENSIOACTIFS EN FAIBLE QUANTITÉ, INFÉRIEURE À 5 % (SAVON NEUTRE, DÉTERGENTS DÉGRAISSANTS OU ALCOOL).

SÉCHER SOIGNEUSEMENT LA SELLE À LA FIN DU NETTOYAGE.

L'UTILISATION DE CIRES OU DE PRODUITS SIMILAIRES NUIT À LA SÉCURITÉ DE LA SELLE.

AVERTISSEMENT



EN CAS D'UTILISATION D'UN SYSTÈME DE LAVAGE À PRESSION (APRÈS AVOIR VÉRIFIÉ SI LES DÉTERGENTS UTILISÉS SONT COMPATIBLES AVEC LES FINITIONS DE LA MOTO), GARDER UNE DISTANCE D'AU MOINS UN MÈTRE.

AVERTISSEMENT



SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ SUR DES ROUTES SALÉES, IL EST IMPORTANT DE LE NETTOYER IMMÉDIATEMENT APRÈS À L'EAU FROIDE : LE SEL EST TRÈS CORROSIF.

Transport

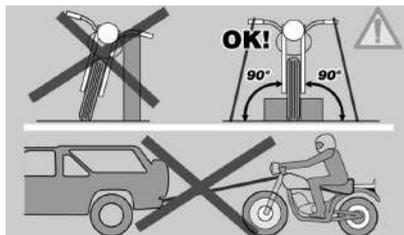
ATTENTION



AVANT LE TRANSPORT DU VÉHICULE, IL FAUT VIDANGER SOIGNEUSEMENT LE RÉSERVOIR DE CARBURANT, EN VEILLANT À CE QUE CELUI-CI SOIT PARFAITEMENT SEC.

DURANT LE DÉPLACEMENT, LE VÉHICULE DOIT SE MAINTENIR À LA VERTICALE, ÊTRE SOLIDEMENT FIXÉ ET AVOIR LA 1^e VITESSE ENGAGÉE; ON ÉVITE AINSI TOUTE FUITE DE CARBURANT, D'HUILE OU DE LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT.

EN CAS DE PANNE, NE PAS REMORQUER LE VÉHICULE : DEMANDER L'INTERVENTION D'UN VÉHICULE DE SECOURS QUI RÉALISERA LA VIDANGE DES LIQUIDES INFLAMMABLES.



Stelvio



MOTO GUZZI®



CHAPITRE 05
Données techniques

Données

DIMENSIONS ET POIDS	
Longueur maximale	2195 mm (86.42 in)
Largeur maximale (au guidon)	945 mm (37.20 in)
Hauteur (à partir du pare-brise réglable)	1400 - 1470 mm (55.12 - 57.87 in)
Empattement	1520 mm (59.84 in)
Poids en ordre de marche	246 kg (542.34 lb)
MOTEUR	
Type	Quatre temps, bicylindre transversal en V à 90°
Nombre de cylindres	2
Cylindrée	1042 cm ³ (63.59 cu in)
Alésage/course	96 x 72 mm (3.77 x 2.83 in)
Taux de compression	12.6 ± 0.5 : 1

MOTEUR	
Démarrage	Électrique
Régime moteur au ralenti	1400 +/- 100 tr/min (rpm)
Embrayage	Multidisque en bain d'huile avec fonction anti-dribble.
Système de lubrification	Système à pression commandé par des soupapes et par une pompe trochoïdale
Filtre à air	À cartouche, à sec
Refroidissement	Par circulation forcée de liquide.
BOÎTE DE VITESSES	
Type	Mécanique à 6 rapports à commande à pédale du côté gauche du moteur

CONTENANCES	
Réservoir de carburant (réserve incluse)	20,2 +/- 1,5 l (4.44 UK gal ; 5.34 +/- 0.40 US gal)
Réserve du réservoir de carburant	4,5 l (0.99 UK gal ; 1.19 US gal)
Huile moteur	Vidange d'huile et remplacement du filtre à huile : 4900 cm ³ (299.02 cu in)
Huile couple conique	250 cm ³ (15.26 cu in)
Huile du couple conique (en cas de remplacement)	225 cm ³ (13.73 cu in) MAX
Places	2
Charge maximale du véhicule	463 kg (1020.74 lb) (pilote + passager + bagages)
TRANSMISSION	
Transmission primaire	Par pignons, rapport 31/48 = 1 : 1,548

TRANSMISSION	
Rapports de la boîte de vitesses, 1e vitesse	14/37 = 1 : 2,642
Rapports de la boîte de vitesses, 2e vitesse	17/33 = 1 : 1,941
Rapports de la boîte de vitesses, 3e vitesse	20/31 = 1 : 1,55
Rapports de la boîte de vitesses, 4e vitesse	22/28 = 1 : 1,272
Rapports de la boîte de vitesses, 5e vitesse	24/26 = 1 : 1,083
Rapports de la boîte de vitesses, 6e vitesse	25/24 = 1 : 0,96
Transmission finale	par cardan, rapport 12/38 = 1 : 3,166

ALIMENTATION	
Type	Injection électronique (Marelli 11MP)
Boîtier papillon	Diam. 52 mm (2.05 in)

ALIMENTATION	
Carburant	Essence sans plomb max. E10 (95 RON)

CADRE	
Type	Structure tubulaire en acier à haute limite élastique
Angle d'inclinaison de la direction	25,6°
Chasse à la roue	116,4 mm (4.58 in)

SUSPENSIONS	
Avant	Fourche télescopique hydraulique, diam. 46 mm (1.81 in)
Course	170 mm (6.69 in)

Arrière	Bras oscillant moulé sous pression en alliage léger avec 1 amortisseur à précharge du ressort réglable et frein hydraulique en détente.
---------	---

SUSPENSIONS	
Course	170 mm (6.69 in)

FREINS	
Avant	2 disques flottants en acier inox, diam. 320 mm (12.59 in) étrier à 4 pistons opposés, diam. 32 mm (1.26 in)
Arrière	À disque en acier inox, diam. 280 mm (11.02 in), étrier flottant à 2 pistons, diam. 28 mm (1.10 in)

JANTES ET ROUES	
Type	À rayons
Avant	3,00" x 19"
Arrière	4,50" x 17"

PNEUS	
Avant	120/70 R19 (60V)

PNEUS	
Pression de gonflage	2,5 bar (250 kPa) (36.26 psi)
Arrière	170/60 R17 (72V)
Pression de gonflage	2,8 bar (280 kPa) (40.61 psi)

BOUGIES	
Standard	NGK LMAR8EI-7
Distance entre les électrodes des bougies	0,8 mm (0.031 in)
Résistance	7,5 kohm (MAX.)

SYSTÈME ÉLECTRIQUE	
Batterie	12 V - 12 Ah
Fusibles	40- 30 - 20 - 15 (3) - 10 (2) - 7,5 (6) - 5 (3) - 3 A
Alternateur à aimant permanent	12 V - 550 W

AMPOULES	
Feu de croisement/ feu de route	LED

AMPOULES	
Phares antibrouillard	LED
Feu de position avant	LED
Clignotants	LED
Feu de position arrière/feu stop	LED
Éclairage du tableau de bord	

VOYANTS	
Boîte de vitesses au point mort	LED
Feu de route	LED
Voyant du régulateur de vitesse	LED
Voyant ABS	LED
Voyant MI	LED
Clignotants	LED
Voyants du seuil de surrégime/ changement de rapport	LED

VOYANTS	
Voyant de l'antidémarrage	LED
Réserve de carburant	LED
Voyant MGCT	LED
Alarme générale	LED
Voyant de feux de jour	LED
Voyant de béquille latérale	LED

Stelvio



MOTO GUZZI®



CHAPITRE 06
Pièces de rechange et
accessoires

Avertissements

ATTENTION



POUR ÉVITER LES ACCIDENTS, FAIRE PREUVE DE LA PLUS GRANDE PRUDENCE LORS DE LA CONDUITE DU VÉHICULE AVEC DES ACCESSOIRES OU UNE CHARGE ANORMALE, CAR CELA PEUT RÉDUIRE LA STABILITÉ, LES PERFORMANCES ET LA SÉCURITÉ DU VÉHICULE.

AVERTISSEMENT



NOUS RECOMMANDONS L'UTILISATION DE PIÈCES DE RECHANGE D'ORIGINE PIAGGIO GROUP, LES SEULES QUI OFFRENT LA MÊME GARANTIE DE QUALITÉ QUE LES PIÈCES MONTÉES À L'ORIGINE SUR LE VÉHICULE.

L'EMPLOI DE PIÈCES DE RECHANGE NON ORIGINALES ANNULE LES CONDITIONS DE LA GARANTIE.

ATTENTION



PIAGGIO GROUP COMMERCIALISE SA PROPRE GAMME D'ACCESSOIRES QUI SONT PAR CONSÉQUENT LES SEULS DONT L'UTILISATION EST RECONNUE ET GARANTIE. IL EST DONC INDISPENSABLE, POUR EN EFFECTUER CORRECTEMENT LE CHOIX ET LE MONTAGE, DE S'ADRESSER À UN CONCESSIONNAIRE OU À UN GARAGE AGRÉÉ.

L'EMPLOI D'ACCESSOIRES NON ORIGINAUX PEUT COMPROMETTRE LA STABILITÉ ET LE BON FONCTIONNEMENT DU VÉHICULE, LE RENDANT DANGEREUX POUR LA SÉCURITÉ DU CONDUCTEUR.

AVERTISSEMENT



IL EST RECOMMANDÉ DE FAIRE UN MAXIMUM D'ATTENTION LORS DE L'INSTALLATION ET DÉPOSE D'UN ÉVENTUEL ANTIVOL MÉCANIQUE DANS LE VÉHICULE (CADENAS EN « U », BLOQUE-DISQUE, ETC.).

NOTAMMENT À PROXIMITÉ DES TUYAUX DE FREIN, TRANSMISSIONS ET/OU CÂBLAGES

ÉLECTRIQUES, UN MONTAGE OU DÉMONTAGE INCORRECT, AINSI QU'UN POSSIBLE OUBLI DE L'ANTIVOL AVANT DE METTRE EN MARCHÉ LE VÉHICULE, PEUVENT ENDOMMAGER SÉRIEUSEMENT CES COMPOSANTS ET COMPROMETTRE LA FONCTIONNALITÉ DU VÉHICULE ET LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR.

ATTENTION



NE JAMAIS CONDUIRE LE VÉHICULE ÉQUIPÉ D'ACCESSOIRES (SACOCHE, COFFRE ET/OU PARE-BRISE) À UNE VITESSE SUPÉRIEURE À 100 KM/H.

SANS CES ACCESSOIRES, LE VÉHICULE PEUT ÊTRE CONDUIT À UNE VITESSE SUPÉRIEURE ET DANS TOUS LES CAS DANS LES LIMITES ÉTABLIES PAR LA LOI.

SI DES ACCESSOIRES NON ORIGINAUX PIAGGIO SONT INSTALLÉS SUR LE SCOOTER, SI LA CHARGE EST ANORMALE, SI LES CONDITIONS GÉNÉRALES DU SCOOTER NE SONT PAS OPTIMALES OU SI LES CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES SONT DÉFAVORABLES, RÉDUIRE D'AVANTAGE LA VITESSE.

Stelvio



MOTO GUZZI®



CHAPITRE 07
Entretien programmé

La valeur de l'assistance

Grâce aux mises à jour techniques continues et aux programmes de formation technique sur les produits Moto Guzzi, seuls les mécaniciens du Réseau officiel **Moto Guzzi** connaissent parfaitement ce véhicule et disposent de l'équipement spécifique nécessaire pour une bonne exécution des interventions d'entretien et de réparation.

La fiabilité du véhicule dépend également de ses conditions mécaniques. Le contrôle avant la conduite, l'entretien régulier et l'utilisation exclusive des pièces de rechange d'origine Moto Guzzi sont des facteurs essentiels !

Pour obtenir des informations sur le **concessionnaire et/ou le garage officiel** le plus proche, visiter notre site web :

www.Motoguzzi.com

Entretien programmé

Un entretien adéquat constitue un facteur déterminant pour une plus longue durée

Tableau du programme d'entretien

km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	12 (7.5)	24 (14.9)	36 (22.4)	48 (29.8)	60 (37.3)	72 (44.7)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Joint torique du bouchon de remplissage d'huile moteur									

de vie du véhicule dans des conditions optimales de fonctionnement et de rendement.

À cet effet, une série de contrôles et d'opérations d'entretien payants a été préparée, qui est présentée dans le tableau récapitulatif de la page suivante. Il convient de signaler immédiatement les éventuels dysfonctionnements à un **Point d'assistance agréé** sans attendre la révision suivante pour y remédier.

Il s'avère indispensable d'effectuer les révisions périodiques aux intervalles préconisés même si le kilométrage prévu n'a pas été atteint. L'exécution ponctuelle des révisions périodiques est nécessaire pour l'application correcte de la garantie. Pour toute information relative aux modalités d'application de la Garantie et à l'exécution de « l'Entretien programmé », se référer aux « Conditions de garantie ».



REMARQUE



EFFECTUER LES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN À LA MOITIÉ DES INTERVALLES PRÉVUS SI LE VÉHICULE EST UTILISÉ DANS DES ZONES PLUVIEUSES OU POUSSIÉREUSES, SUR DES ROUTES ACCIDENTÉES OU EN CAS DE CONDUITE SPORTIVE.

km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	12 (7.5)	24 (14.9)	36 (22.4)	48 (29.8)	60 (37.3)	72 (44.7)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Joint torique du bouchon de fourche					I				
Bougies		I	R	I	R	I	R		
Courroie de l'alternateur		I	R	I	R	I	R		R
Roulements de direction et jeu de direction	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Roulements de roue avant		I	I	I	I	I	I	I	I
Diagnostic avec instrument	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Disques de frein - État d'usure des plaquettes (4)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Filtre à air		R	R	R	R	R	R		
Filtre à huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Fonctionnement général du véhicule	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Jeu aux soupapes			I		I		I		
Joint du couvre-culasse	I	I	I	I	I	I	I		
Joint en aluminium du bouchon de vidange d'huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R

7 Entretien programmé

km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	12 (7.5)	24 (14.9)	36 (22.4)	48 (29.8)	60 (37.3)	72 (44.7)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Joint du bouchon de vidange d'huile de transmission			R		R		R		
Joint torique du couvercle de filtre à huile moteur	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Systèmes de freinage	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Système d'éclairage	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Interrupteurs de sécurité	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Axe de levier de vitesses	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Liquide de frein	I	I	I	I	I	I	I	I	R
Liquide d'embrayage	I	I	I	I	I	I	I	I	R
Liquide de refroidissement	I	I	I	I	I	I	I	I	R
Huile de fourche (5)					R				
Huile moteur (3)	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Huile du réducteur			R		R		R		
Orientation des feux		I	I	I	I	I	I		
Joints-spi de fourche (1)		I	I	I		I	I		

km x 1000 (mi x 1,000)	1,5 (0.9)	12 (7.5)	24 (14.9)	36 (22.4)	48 (29.8)	60 (37.3)	72 (44.7)	TOUS LES 12 MOIS	TOUS LES 24 MOIS
Pneus - pression/usure (2)	I	I	I	I	I	I	I	I	I
Rondelle du bouchon de remplissage d'huile de transmission			R		R		R		
Serrage de la boulonnerie	I	I	I	I	I	I	I		
Suspensions et assiette			I		I		I	I	I
Tampons amortisseurs des vis de fixation du couvre-culasse	I	I	I	I	I	I	I		
Bouchon de vidange boîtier filtre		C	C	C	C	C	C	C	C
Tuyaux des freins		I	I	I	I	I	I		
Tuyaux de carburant		I	I	I	I	I	I	I	I

- **I** : CONTRÔLER ET NETTOYER, RÉGLER, LUBRIFIER OU REMPLACER AU BESOIN
- **C** : NETTOYER
- **R** : REMPLACER
- **A** : RÉGLER
- (1) Remplacer en cas de fuites.
- (2) Contrôler tous les mois.
- (3) Contrôler tous les 500 km (310 mi).
- (4) Contrôler et nettoyer, régler ou remplacer au besoin tous les 1 000 km (621 mi).
- (5): Remplacer au terme de la première des deux options suivantes : 48 000 km (29 800 mi) ou 4 ans.

Produits recommandés

Piaggio Group recommande les produits de son « Partenaire Officiel Castrol » pour l'entretien de ses véhicules.

Utiliser des lubrifiants et des liquides conformes à des spécifications équivalentes ou supérieures à celles préconisées. Ces instructions sont également valables pour les appoints.



Tableau des produits recommandés

Produit	Description	Caractéristiques
Huile moteur 10W-50	Lubrifiant synthétique pour moteurs quatre temps à haut rendement.	SAE 10W 50 ; API SL ; JASO MA2
Lubrifiant 75W-140 pour boîtes de vitesses et transmissions	Lubrifiant synthétique pour boîtes de vitesses et transmissions	SAE 75W-140 - API GL5
Liquide antigel rouge prêt à l'emploi	Liquide antigel à base d'éthylène glycol avec additifs à inhibition organique. Couleur rouge, prêt à l'emploi.	ASTM D 3306 - ASTM D 4656 - ASTM D 4985 - CUNA NC 956-16
Fluide hydraulique HV 32	Huile de fourche.	Application Sachs; ISO-L-HV
Graisse au disulfure de molybdène	Graisse au lithium aspect pommade, contenant du disulfure de molybdène.	Graisse de couleur gris noir
Vaseline	graisse neutre pour pôles de batterie	-
Liquide de frein DOT 4	Liquide de frein synthétique.	SAE J 1703, FMVSS 116, ISO 4925, CUNA NC 956 DOT4



Les descriptions et les illustrations contenues dans cette publication technique
sont données dans un but descriptif et n'engagent en rien le fabricant.

Piaggio & C. S.p.A. se réserve le droit, concernant les caractéristiques essentielles du type de produit ici décrit et illustré, d'apporter à tout moment d'éventuelles modifications sur les organes, les pièces ou les fournitures, sans devoir pour autant mettre immédiatement à jour cette publication, considérées convenables pour améliorer le produit ou répondre à des besoins techniques ou commerciaux. Cette publication pourrait ne pas comprendre toutes les versions et variantes correspondantes à chaque pays.

Moto Guzzi est une marque déposée de Piaggio & C. S.p.A.

© Copyright 2023 - Piaggio & C. S.p.A. Tous droits réservés. Toute reproduction, même partielle, est interdite.
Piaggio & C. S.p.A. Viale Rinaldo Piaggio, 25 - 56025 Pontedera (PI) - Italie